

SIEMENS

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning

Használati utasítás

Указания за употреба

تعليمات الاستخدام

tr

el

da

no

fi

sv

hu

bg

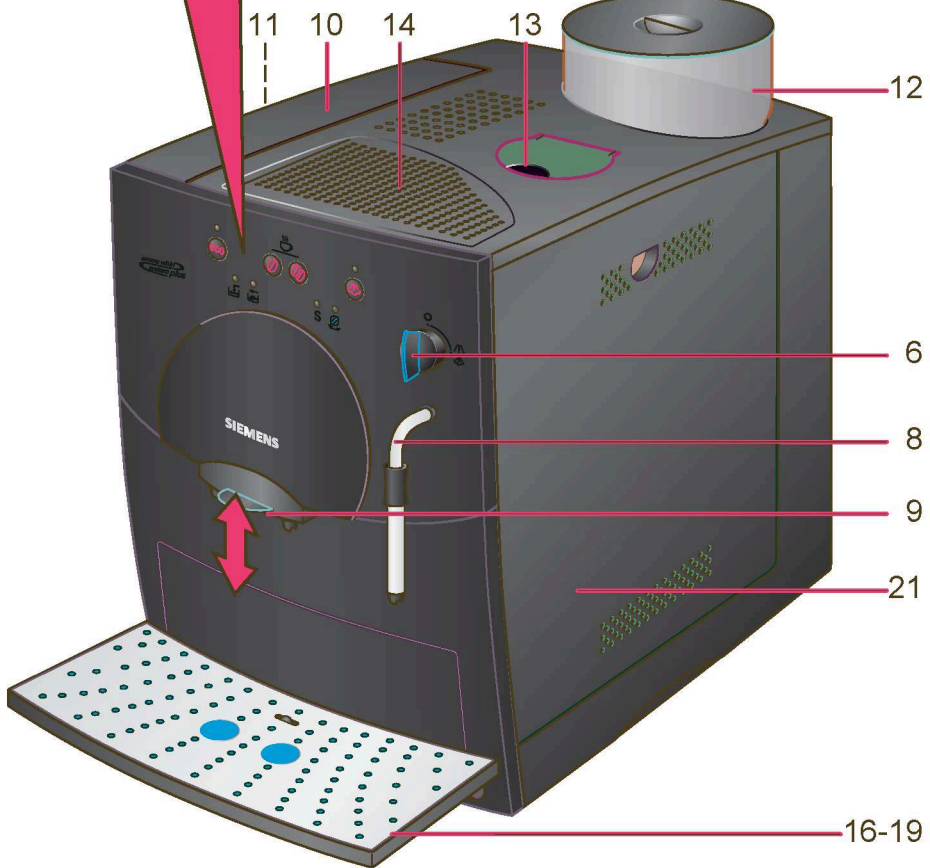
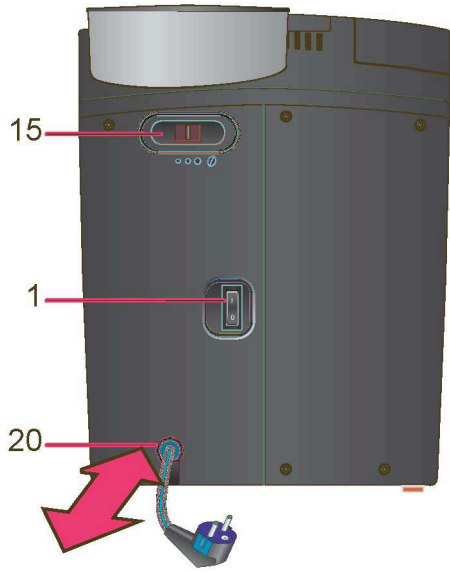
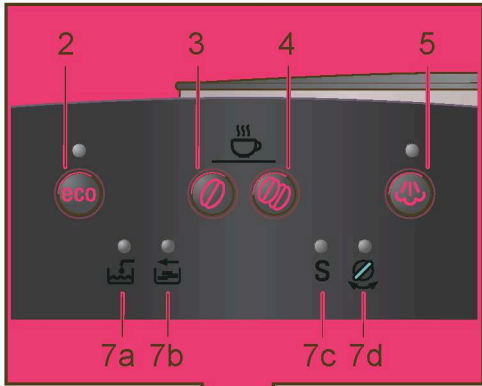
ar

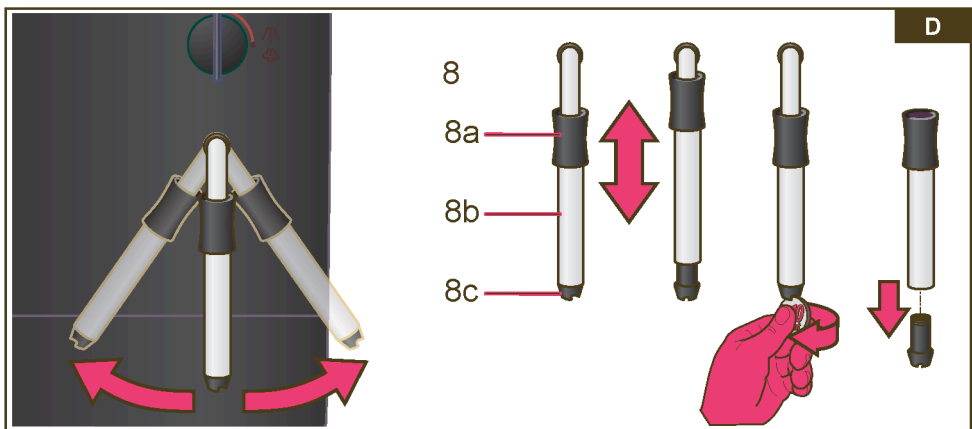
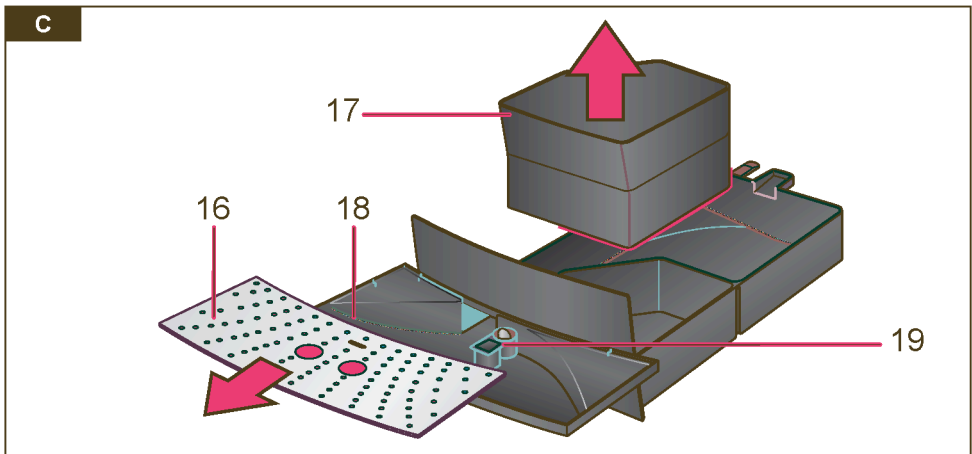
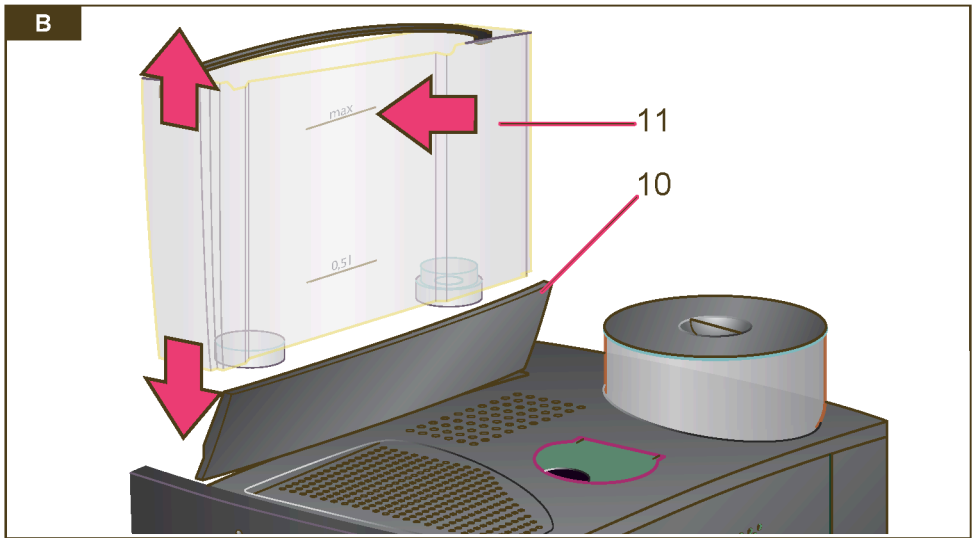


TK 52...

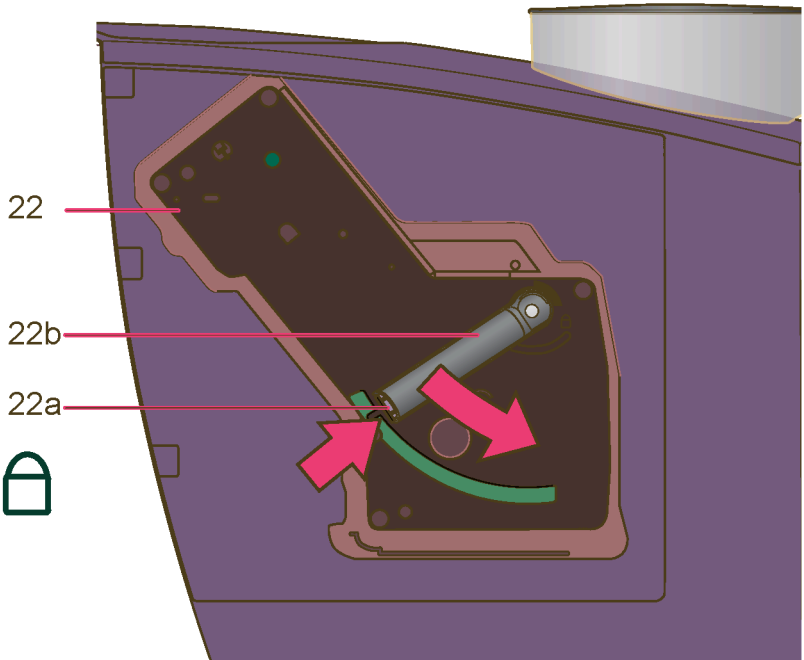
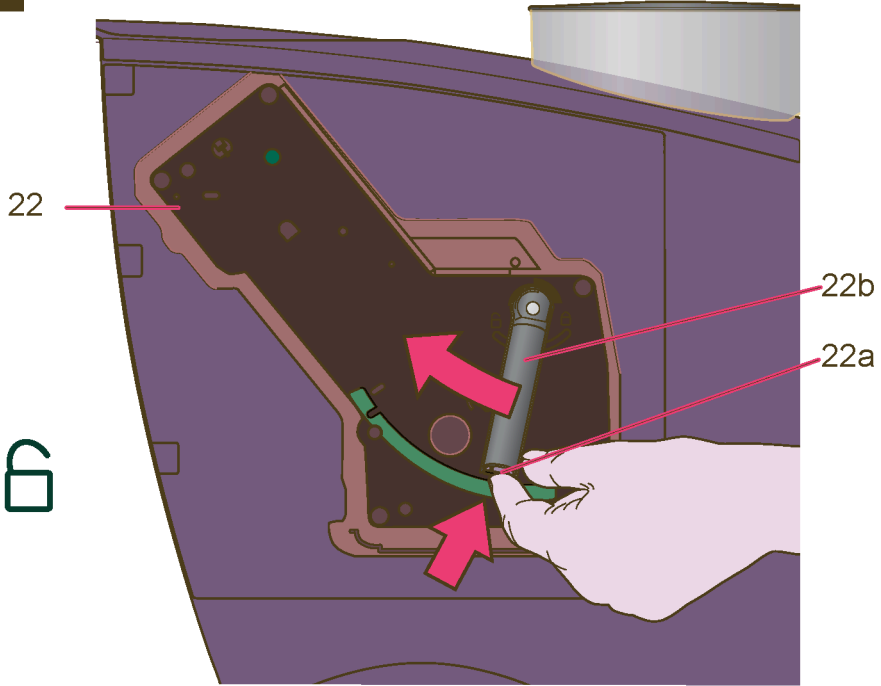
tr	2
el	13
da	24
no	33
fi	42
sv	51
hu	60
bg	69
ar	90

A





E



Emniyetle ilgili açıklamalar

Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyun, kılavuza göre hareket edin ve kılavuzu başvuru kaynağı olarak saklayın!

Bu tam otomatik espresso makinesi evlerde veya benzeri yerlerde ticari amaçlı olmayan uygulamalarda kullanım için öngörülmuş olup işlenen miktarlar evdeki normal kullanım miktarlarını aşmamalıdır. Örneğin mağazaların, büroların, çiftlik ve diğer ticari alanlardaki işletmelerin personel mutfaklarında kullanım ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanım evlerdeki kullanıma benzer uygulama olarak sayılır.

⚠ Elektrik tehlikesi!

Cihaz bağlantısını sadece tip etiketinde belirtilen verilere göre yapın ve çalıştırın. Cihazı sadece kablo bağlantılarında ve cihazda hasar olmadığı zaman kullanın. Cihazı sadece iç mekanda oda sıcaklığında kullanın.

Bu alet fiziken yetersiz, algılamada zorluk çeken veya zihinsel özürli kişilerce (çocuklar da dahil) veya onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmaksızın; veya aletin kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanıma uygun değildir. Çocukları gözetim altında tutarak aletle oynamalarına izin vermeyin.

Arıza ortaya çıkması durumunda derhal fişi çekin. Cihazda yapılması gereken tamir işlemleri, (örneğin hasarlı bir kablo bağlantısının değiştirilmesi) tehlikeli bir durumun ortaya çıkmaması için sadece yetkili servislerimiz tarafından yapılmalıdır. Cihazı yada kablolarını asla suya batırmayın.

Öğütme bölmesine dokunmayın.

⚠ Haşlanma tehlikesi!

Sıcak su/Buhar enjektörü 8 çok ısınır. Enjektörü 8 sadece plastik kısımdan tutun ve vücudunuza doğru yöneltmeyin. Buhar veya sıcak su alındığında başlangıçta enjektörden 8 buhar veya sıcak su fışkırabilir.

Cihaza genel bakış

Şekil A-E

- 1 Açma/Kapatma şalteri I/O (Açık/Kapalı)
- 2 Tuş eco
- 3 Tuş ☉ (Hafif kahve)
- 4 Tuş ☪ (Koyu kahve)
- 5 Tuş ☼ (Buhar ısıtma)
- 6 Düğme !\V\ (Sıcak su/Buhar)
- 7 Gösterge LED
 - a Su doldurun ☹
 - b Kapları boşaltın ☹
 - c Servis programını çalıştırın S
 - d Düğmeye basın ☹
- 8 Enjektör (sıcak su/buhar için)
 - a Plastik sap
 - b Boru
 - c Enjektör ucu
- 9 Yüksekliği ayarlanabilir kahve çıkışı
- 10 Su deposu kapağı
- 11 Çıkarılabilir su deposu
- 12 Aroma kapaklı kahve çekirdeği haznesi
- 13 Temizleme tableti bölmesi
- 14 Fincan yeri (Isıtma fonksiyonu)
- 15 Kahve öğütme derecesi şalteri
- 16 Fincan ızgarası
- 17 Atık kahve kabı
- 18 Atık su kabı
- 19 Şamandıra
- 20 Kablo bölmesi
- 21 Pişirme ünitesi kapısı
- 22 Pişirme ünitesi
 - a Buton (kırmızı)
 - b Tutma yeri

EEE yönetmeliğine uygundur.

Kullanmaya başlamadan önce

Genel

Sadece karbonik asit içermeyen içme suyu ve tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımlarını ilgili haznelere doldurun. Glase edilmiş, karamelleştirilmiş veya başka şekerli katkı malzemeleri ile işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar öğütme düzenini tıkayabilir. Bu cihazda suyun sertlik derecesini ayarlamak mümkündür („Su sertliği ayarı“ bölümüne bakın).

Cihazın çalıştırılması

- Cihazı suya dayanıklı, düz bir yüzeye koyun.
- Fişi, kablo bölümünden yeterli uzunlukta çıkarın ve prize takın.
- Su deposunu **11** çıkarın, su ile durulayın ve içine temiz, soğuk su doldurun. Maksimum su seviyesini gösteren „max“ işaretine dikkat edin.
- Su deposunu **11** düz bir şekilde oturtun ve aşağıya doğru bastırın.
- Kahve çekirdeği haznesine kahve çekirdeği doldurun.
- **6** nolu düğmenin „O“ konumuna getirildiğinden emin olun.
- Açma/Kapama **1** şalterini I konumuna getirin.

Sistemin doldurulması

İlk çalıştırma esnasında cihazdaki su borusu sisteminin doldurulması gereklidir.

- Enjektörün **8** altına bir fincan koyun.
- Düğmeyi **6** /!\\☪ konumuna getirin, fincanın içine biraz su akar.
- ☪ yandığı anda düğmeyi **6** „O“ konumuna geri getirin.
- Şimdi **eco** tuşunun LED lambası kırmızı renkte yanıp söner, cihaz durulama yapar ve ısınır.

Tuş **eco**'nın LED'i yeşil renkte yandığı anda cihaz **işletime hazır** demektir.

Cihaz ek olarak bir „**eco**“ moduna da sahiptir. Cihaz bu modda daha az elektrik tüketir.

„**eco**“ modunda iken de her zamanki gibi kahve veya buhar alınabilir. İlgili tuşa basıldıktan sonra cihaz önce ısıtma işlemini gerçekleştirir, örneğin kahve demleme süresi veya cihazın buhar çıkarmaya hazır olma süre biraz daha uzar.

Sıcak su almak için önce **eco** tuşuna basın, cihaz kısaca ısıtır. Şimdi her zaman olduğu gibi sıcak su alınabilir.

! Cihazın standart fabrika ayarları, cihaz optimum düzeyde çalışacak şekilde programlanmıştır.

Kumanda elemanları

1 Açma/Kapatma şalteri

Cihazın arka tarafından bulunan açma/kapatma şalteri **1**, cihazın elektrik beslemesini açar veya kapatır.

Açma/Kapama şalteri açıldıktan sonra cihaz ısıtma işlemini gerçekleştirir, durulama yapar ve sonra çalışmaya hazırdır. Eğer cihaz açıldığında halen sıcaksa durulama yapmaz.

Dikkat

*Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulama işlemini başlatmak için, cihazı kapatmadan önce **eco** tuşuna basın. Ardından açma/kapama şalteri ile cihazı kapatın.*

2 Tuş eco

eco tuşu ile cihaz „**eco**“ moduna alınabilir ya da normal kullanım moduna geri alınabilir.

Cihazın çektiği enerji „**eco**“ modunda daha azdır.

eco tuşunun ışığı „**eco**“ modunda yeşil renkte dalgalanır.

Fincan yerinin (ısıtma fonksiyonu) sıcaklığı düşer.

Cihazın „**eco**“ moduna alınması ile aynı zamanda otomatik durulama işlemi başlatılır.

Cihaz aşağıdaki durumlarda durulama yapmaz:

- Eğer „eco“ moduna geçirilmeden önce kahve alınmadıysa
- Kapatılmadan kısa süre önce buhar alındıysa.

Not: Cihaz, yakl. 10 dakika sonra otomatik olarak „eco“ moduna geçecek şekilde programlanmıştır.


3 Tuş hafif kahve

Bu tuşla hafif kahve alınabilir. Tuşa basın, kahve öğütülür, ön pişirmeden geçer ve fincanın içine akar.




4 Tuş koyu kahve

Bu tuşla koyu kahve alınabilir. Tuşa basın, kahve öğütülür, ön pişirmeden geçirilir ve fincanın içine akar.

5 Tuş buhar




Tuş  'ye basılması sayesinde cihaz içinde köpürtme veya ısıtma işlemi için buhar üretilir.




6 Buhar düğmesi

Düğme  yada  konumuna döndürülerek sıcak su veya buhar alınabilir. Buhar alınabilmesi için önceden ek olarak tuş  'ye basılması şarttır („Süt köpürtmek için buhar“ bölümüne bakın).

7 LED gösterge

İlgili LED'in yanması ve yanıp sönmesi ile aşağıdaki durumlar gösterilir:

- | | |
|---|---|
|  yanıyor | Su deposu boşalmıştır ve tekrar doldurulmalıdır |
|  yanıyor | Kaplar dolmuştur: Kapları boşaltın ve tekrar yerleştirin |
|  yanıp sönüyor | Kaplar yoktur: Kapları tekrar yerleştirin |
| S yanıyor | Servis programı çalıştırılmalıdır, bkz. „Servis programı“ |
| S yanıp sönüyor | Servis programı çalışıyor |









-  yanıp sönüyor Düğmenin  konumuna döndürülmesi şarttır
-  yanıyor Düğmenin „O“ konumuna döndürülmesi şarttır

Ayarlar ve optik gösterge

Su sertliği ayarı

Cihazın zamanında kireç temizleme uyarısı verebilmesi için su sertliğinin doğru şekilde ayarlanması önemlidir. Yapılan ön ayarlama, su sertliği kademesi 4'tür. Su sertliği, yerel su şebekesi şirketlerinden öğrenilebilir.


Kademe	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Cihazı „eco“ moduna alın.
- Tuş  'yi en az 5 saniye basılı tutun. Yanan LED'lerin sayısı **7a** , **b** , **c** , **S**, **d**  ayarlanan su sertliği derecesini gösterir.
- Arzu edilen su sertliği için LED'ler yanmaya kadar tuş  'ye basın; örneğin 3 su sertliği için **7a**, **b** ve **c** yanar (, , **S**).
- Tuş **eco**'ya bir kez basın. Ayarlanan LED'ler kısaca yanar, seçilen su sertliği hafızalanır.

Su filtresi (özel aksesuarları yetkili servisimizden satın alabilirsiniz Sip. no. 461732) kullanıldığında su sertliği ayarı 1'dir.

Not: Eğer 90 saniye içinde herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz herhangi bir değer hafızalamadan bekleme konumuna geçer. Bellekte, önceden hafızalanmış olan su sertliği kalır.

Filtre ilk kez kullanıldığında veya filtre değiştirildikten sonra cihaz yıkanmalıdır.


- Su deposuna „0,5 l“ işaretine kadar su doldurun.
- Enjektörün **8** altına yeterli büyüklükte bir kap koyun.
- Düğmeyi **6** /  konumuna getirin.
- Enjektörden **8** su gelmiyorsa, düğmeyi „**O**“ konumuna geri döndürün.
- Su deposunu doldurun ve su borusu sistemini doldurun (bkz. „Cihazın çalıştırılması/Sistemin doldurulması“).

Öğütme derecesi ayarı

Kahve öğütme derecesi için olan şalter **15** ile kahve inceliği ayarlanabilir.

Dikkat

Öğütme derecesini yalnızca öğütücü çalışırken ayarlayın! Aksi takdirde cihaza zarar verilebilir.

- Tuş  'ya basın.
- Öğütücü çalışırken şalteri **15** arzu edilen pozisyona getirin: nokta ne kadar küçük olursa kahve o kadar ince öğütülür.

i Yapılan yeni ayar ancak ikinci veya üçüncü fincan kahvede kendini gösterir.

Tavsiye: Çok kavrulmuş (koyu) kahve çekirdeklerinde daha kalın, açık renkli kahve çekirdeklerinde daha ince öğütme derecesi ayarlayın.

Şamandıra

Kap **18** içindeki şamandıra **19**, kabın ne zaman boşaltılması gerektiğini gösterir.

- Şamandıra **19** eğer kolayca görünüyorsa, kap **18** boşaltılmalıdır.



Kahve çekirdekleri ile kahve hazırlama



Tam otomatik espresso/kahve makinesi her pişirme için kahve öğütür. Tercihen tam otomatik espresso veya kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımları kullanın. Serin bir yerde, hava almayacak şekilde kapalı vaziyette saklayın veya derin dondurucuya koyun. Kahve çekirdekleri derin dondurulmuş şekilde de öğütülebilir.

Önemli: Su deposunun içine her gün taze su doldurun. Cihazın çalışması için su deposu içinde daima yeterli miktarda su bulunmalıdır – depo boşalmamalıdır.

Tavsiye: Fincanları, öncelikli olarak kalın cidarlı küçük espresso fincanlarını fincan yerine **14** koyarak ısıtın veya sıcak suyla çalkalayın.



Cihaz işleme hazır olmak zorundadır.

- Isıtılmış fincanı (fincanları) kahve çıkışının **9** altına koyun.
- Arzu edilen aromaya göre  veya  tuşuna basın. Kahve pişirilir ve sonra fincanın (fincanların) içine akar.
- Ayarlanan miktar (fabrika ayarı yakl. 125 ml) geçtikten sonra kahve çıkış otomatik olarak durdurulur.

i  veya  tuşuna tekrar basılarak pişirme işlemi istendiği zaman önceden durdurulabilir.

İlave sıvı miktarı

Aynı miktarda kahveyi tekrar almak mümkündür.

- Bunun için, pişirme işleminden **sonra** 3 saniye içinde  yada  tuşuna bir kez daha basın.



Not: Kullanılmış olan kahve tekrar pişirme işleminden geçirilir.

Sıvı miktarının değiştirilmesi








Hafif veya koyu kahve için ayarlanan miktarın (yakl. 125 ml) değiştirilmesi mümkündür.

Önemli:

Cihazın çalışma modunda olması şarttır. Bu fonksiyon „eco“ modunda mümkün değildir.

- Arzu edilen miktarda kahve akıncaya kadar  yada  tuşunu basılı tutun (yakl. 30 - ca. 220 ml arasında seçilebilir).

i Bu miktar istendiği zaman tekrar değiştirilebilir. Fabrika tarafından ayarlanmış olan miktar (yakl. 125 ml) istendiğinde, “reset” yapılabilir.


Reset (sıfırlama): Cihazı „eco“ moduna alın ve kapları **17** ve **18** dışarı çekin. Kahve tuşlarını  ve  aynı anda en az 5 saniye basılı tutun. LED'ler **7a,b,c** ve **d** (, , , , **S**, ) onaylama için kısaca yanar. Kapları **17** ve **18** tekrar yerleştirin ve tuş **eco** ile tekrar çalıştırın.

Sıcak su hazırlama


Cihaz işletime hazır olmak zorundadır. Bu fonksiyonla örneğin bir fincan çay için sıcak su hazırlamak mümkündür.

⚠ Haşlanma tehlikesi

Enjektör aşırı şekilde ısınır, sadece plastik sapından tutun.

- Enjektörün **8** altına uygun fincanı koyun.
- Enjektördeki **8** boruyu tam **aşağıya** çekin.
- Düğmeyi **6**  konumuna döndürün.

⚠ Haşlanma tehlikesi

* konumuna getirdikten sonra biraz su fışkırabilir. Enjektöre **8** dokunmayın veya başka kişilere doğru yöneltmeyin.*

- Düğmeyi **6** „O“ konumuna geri döndürerek işlemi bitirin.

Önemli:


„eco“ modunda iken güvenlik nedenlerinden dolayı doğrudan sıcak su alınamaz, önce **eco** tuşuna basın ve ardından sıcak su alın.

Süt köpürtmek için buhar



Cihaz işletime hazır olmak zorundadır. İlk önce sütü köpürtün ve sonra kahveyi alın veya önce sütü ayrı bir yerde köpürtün ve sonra kahvenin üzerine boşaltın.

⚠ Yanma tehlikesi


Enjektör aşırı şekilde ısınır, sadece plastik sapından tutun.

- Enjektördeki **8** boruyu tam **aşağıya** çekin.
- Fincanın üçte birini sütle doldurun.
- Tuşa  basın. Tuşun LED'i yanıp sönmeye başlar.


i Cihaz yakl. 20 saniye boyunca ısıtır.

- Enjektörü **8** sürün içine daldırın, fincanın tabanına değdirmeyin.
- LED  yanıp söndüğü anda düğmeyi **6**  konumuna getirin.

⚠ Haşlanma tehlikesi

* konumuna getirdikten sonra biraz buhar fışkırabilir. Çıkan buhar çok sıcaktır ve sıvıların fışkırmasına yol açabilir. Enjektöre **8** dokunmayın veya başka kişilere doğru yöneltmeyin.*

- Süt köpürünceye kadar fincanla yavaş yavaş daire çizin.
- Düğmeyi **6** „O“ konumuna geri döndürerek işlemi bitirin.

i Yeniden süt köpürtmek için tuşa  basın ve tüm işlemi tekrarlayın.

Not: Enjektörü **8** soğuduktan sonra hemen temizleyin. Enjektörde kuruyan kalıntıların çıkarılması zordur.


Tavsiye: Tercihen soğuk ve yağ oranı %1,5 olan süt kullanın.

İçecek ısıtmak için buhar



⚠ Yanma tehlikesi

Enjektör aşırı şekilde ısınır, sadece plastik sapından tutun.


Cihaz işleme hazır olmak zorundadır.

- Enjektördeki **8** boruyu **yukarıya** itin.
- Tuşa  basın. Tuşun LED'i yanıp sönmeye başlar.


I Cihaz yakl. 20 saniye boyunca ısıtır.

- Enjektörü **8** ısıtılacak sıvının içine daldırın.
- LED  yanıp sönmeye başladığı anda düğmeyi **6**  konumuna getirin.

⚠ Haşlanma tehlikesi

* konumuna getirdikten sonra biraz buhar fişkirabilir. Çıkan buhar çok sıcaktır ve sıvıların fişkirmasına yol açabilir. Enjektöre **8** dokunmayın veya başka kişilere doğru yönelmeyin.*

- Düğmeyi **6** „O“ konumuna geri döndürerek işlemi bitirin.

I Yeniden buhar almak için tuşa  basın ve tüm işlemi tekrarlayın.

Not: Enjektörü **8** soğuduktan sonra hemen temizleyin. Enjektörde kuruyan kalıntıların çıkarılması zordur.

Bakım ve günlük temizlik

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizliğe başlamadan önce elektrik fişini çıkarın.

Cihazı asla suya batırmayın.

Buharlı temizleyici kullanmayın.

- Gövdeyi nemli bir bezle silin. Aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
- Kireç, kahve, süt ve kireç çözücü kalıntılarını her zaman derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir.
- Tüm boştaki parçaları sadece elle yıkayın.
- Su deposunu **11** yalnızca su ile çalkalayın.

- Atık kahve **17** ve atık su kabını **18** çıkarın, boşaltın ve temizleyin.
- Cihazın iç kısmını (kapların yerleştirildiği yuva) silin.
- Pişirme ünitesi kapısını **21** açın ve iç kısımdaki kahve artıklarını çıkarın. Kapıyı tekrar kapatın.

Not: Cihaz eğer soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra „eco“ moduna getirilirse, otomatik olarak durulama yapar. Böylece sistem kendi kendini temizler.

Sıcak su/Buhar için enjektör 8

- Enjektörü **8** buhar borusundan çıkarın.
- Tüm parçaları dağıtın (**Şekil D**).
- Bulaşık deterjanlı su ve yumuşak bir fırça ile temizleyin. Enjektör ucunu **8/c** sivri olmayan bir iğneye önden temizleyin.
- Parçaların tümünü durulayın ve kurutun.

Pişirme ünitesinin temizlenmesi

Pişirme ünitesi temizlik için çıkarılabilir (**Şekil E**).

- Otomatik durulama işlemi başlatmak için **eco** tuşuna basın.
- Açma/Kapatma şalterini **1 0** konumuna getirin.
- Pişirme ünitesi **22** kapısını **21** açın.
- Kırmızı düğmeyi **22a** basılı tutun ve yerine geçtiği duyuluncaya kadar sapı **22b** yukarıya doğru döndürün.
- Pişirme ünitesini **22** sapından tutarak dikkatlice çıkarın ve bulaşık deterjanı kullanmadan akan su altında temizleyin. Bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazın iç kısmını temizleyin veya ıslak bir bezle silin.
- Pişirme ünitesini **22** yerleştirin.
- Kırmızı düğmeyi **22a** basılı tutun ve yerine geçtiği duyuluncaya kadar sapı **22b** aşağıya doğru döndürün. Pişirme ünitesi emniyetlenmiştir.
- Pişirme ünitesinin kapısını tekrar yerleştirin.

Servis programı: Kombine edilmiş kireç çözme ve temizleme süreci

Cihaz çalışır vaziyetteyken LED „S“ yanarsa, hemen servis programı çalıştırılarak cihazdaki kireç çözülmeli ve cihaz temizlenmelidir. Servis programı talimatlara göre çalıştırılmazsa, cihaz hasar görebilir.

Özel olarak geliştirilmiş ve uygun olarak hazırlanmış kireç çözücüler (Sip. no. 310451) ve temizlik tabletleri (Sip. no. 310575) müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir.

Dikkat

Her servis programı uygulandığında kireç çözücülerini ve temizleme maddelerini kullanım kılavuzuna göre kullanın.

Servis programını asla yarıda kesmeyin!

Sıvıları içmeyin!

Asla sirke veya sirke esaslı malzemeleri kullanmayın!

Temizlik tabletlerinin bulunduğu bölmeye asla kireç çözücü tablet veya başka kireç çözücü koymayın!

İ Servis programı çalışırken (yakl. 40 dakika) LED „S“ yanıp söner.

Önemli: Su deposu içine bir filtre yerleştirilmiyorsa, servis programı başlatılmadan önce bu filtre mutlaka çıkarılmalıdır.

Servis programını çalıştırma

- Cihazı „eco“ moduna alın.
- Kabı **17** ve **18** boşaltın ve tekrar yerleştirin.
- Tuşu **0** en az 5 saniye boyunca basılı tutun.

➤ LED **S** yanıp sönmeye başlar ve cihaz kahve çıkışı **2 kez** yıkar.

- Kabı **17** boşaltın ve tekrar yerleştirin.

➤ Tuşun **☺** LED'i yanıp söner blinkt ve **☺** „Su doldurun“ yanar.

- Bölmenin **13** içine **bir temizlik tableti** koyun.

- Su deposuna ılık su doldurun, kireç çözücü madde ilave edin ve suyun içinde tamamen çözülmelerini sağlayın (toplam sıvı miktarı yakl. 0,5 litre).

veya

Hazır kireç çözücü karışımını su deposunun içine doldurun (toplam sıvı miktarı yakl. 0,5 litre).

- Tuşa **☺** basın, cihaz kireç çözme işlemine başlar. Bu işlem yakl. 10 dakika sürer. Kireç çözücü sıvı kabın **18** içine akar.

➤ LED **☺** yanıp söner.

- Enjektörün **8** altına yeterli büyüklükte ve yükseklikte bir kap (yakl. 0,5 litre) koyun.
- Düğmeyi **6** / **☺** konumuna getirin, cihaz kireç çözme işlemine devam eder. Süre: yakl. 5 dakika. Kireç çözücü sıvı kabın içine akar.

➤ LED **☺** yanar.

- Kabı **17** boşaltın ve tekrar yerleştirin.

➤ Tuş **☺** LED'i yanıp söner.

- Su deposunu **11** boşaltın, temizleyin, „max“ işaretine kadar su doldurun ve tekrar yerleştirin.
- Enjektörün **8** altına yeterli büyüklükte bir kap koyun (yakl. 0,5 litre).
- Tuşa **☺** basın, cihaz yıkama işlemine başlar, kabın içine biraz su akar.

➤ LED **☺** yanar.






- Düğmeyi **6** „O“ konumuna getirin, cihaz temizleme işlemine başlatır. Süre: yakl. 10 dakika. Sıvı ilkönce cihazın iç kısmında dolaşır ve kabın **17** içine gelir ve sonra kahve çıkışından akar.

➤ LED **☺** yanar.

- Kabı **17** ve **18** boşaltın, temizleyin ve tekrar yerleştirin.

Cihaz ısınır ve tuş **eco**'nın LED'i yeşil renkte yandığında cihaz işleme hazır durumdadır.




Önemli: Servis programı örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yarıda kaldıysa, cihaz tekrar çalıştırılmadan önce **mutlaka** durulama yapılmalıdır.

- İlk önce **eco** tuşuna basın.
- **eco** ve  LED'leri yanıp söner
- Su deposunu **11** iyice çalkalayın ve içine taze su doldurun.
- Tuşa  basın, cihaz kabın içine durulama yapar.
- LED  yanıp söner.
- Enjektörün **8** altına bir fincan tutun ve düğmeyi **6** /  konumuna döndürün. Fincanın içine su akar.
- LED  yanar.
- Düğmeyi **6** „O“ konumuna geri döndürün. Cihaz durulama yapar ve işleme hazır durumdadır.

Donmaya Karşı Koruma

Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için, cihaz önceden tamamıyla boşaltılmalıdır.

Cihaz çalıştırmaya hazır olmak zorundadır.

- Su deposunu çekip alın, boşaltın ve tekrar yerleştirin.
- Enjektör **8** altına büyük bir kap yerleştirin.
- Tuşa  basın.
- Ekranda  simgesi yanıp söndüğünde, çevirme düğmesini **6**, /  konumuna getirin. Şimdi cihaz belirli bir süre buhar çıkarır.
- Enjektörden hiç buhar gelmezse, çevirme düğmesini „O“ konumuna geri getirin.
- Cihazı kapatın.

İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır. Değişiklik hakları mahfuzdur.

Değerli Müşterimiz,

Siemens Çağrı Yönetim Merkezi **444 66 88** no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günleri ise 09:00-22:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında arayıp isim, soyadı ve alan kodu ile birlikte telefon numaranızı bıraktığınızda sizinle irtibata geçilecektir. Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Size daha iyi hizmet verebilmemiz için aşağıdaki konularda bize yardımcı olmanızı rica ederiz:

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda **444 66 88** no'lu Siemens Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız. (Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden) Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifesi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.
3. Hizmet için gelen Siemens Yetkili Servis teknisyenine "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
4. Yetkili Servis teknisyenimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip iletmek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve daha sonraki başvurularınız için saklamaya özen gösteriniz.

Siemens Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.siemensevaletleri.com adresindeki "iletişim" bölümünde bulunan formu doldurarak ya da **0216-528 91 88** no'lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz aşağıdaki gibidir:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mah. Balkan Caddesi. No51 34770
Ümraniye-İSTANBUL



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

SIEMENS YETKİLİ SATICISI BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

İMZASI VE KAŞESİ :

MAMÜLÜN

CİNSİ : KÜÇÜK EV ALETLERİ

MARKASI : SIEMENS

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMI TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAXI :

TARİH/İMZA/KAŞE

KÜÇÜK EV ALETLERİ
G A R A N T İ
B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yüklemeye boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisidir.
- 3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanuncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmesizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığını belirlemesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Siemens için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Siemens	Kahve Makinası	54354	25.06.2008
Siemens	Ütü	56366	10.07.2008
Siemens	Ekmek Kızartma Mak.	56357	10.07.2008
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)	53930	23.06.2008
Siemens	Mutfak Robotu	56381	10.07.2008
Siemens	Tost Makinası	56373	10.07.2008
Siemens	Saç Kurutma Mak.	54358	25.06.2008
Siemens	Narenciye Sıkacağı	56362	10.07.2008
Siemens	Mutfak Terazisi	54551	25.06.2008
Siemens	Elektrikli Saç Maşası	54353	25.06.2008
Siemens	Şarjlı El Süpürgesi	54008	23.06.2008
Siemens	Kahve Değirmeni	54234	24.06.2008
Siemens	Blender	56361	10.07.2008
Siemens	Dilim Kesici	57225	18.07.2008
Siemens	Çay Makinası	57002	17.07.2008
Siemens	Buharlı Ütülleme Robotu	57006	17.07.2008
Siemens	Saç Şekillendirme Seti	57008	17.07.2008
Siemens	Mikser	67734	08.04.2009
Siemens	El Blender	68144	17.04.2009

BSH Ev Aletleri
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51
34770 Ümraniye - İstanbul
Tel : 0216 528 90 00
Faks : 0216 528 91 88
Çağrı Yönetim Merkezi : 444 66 88

Üretici Firma
BSH Bosch und Siemens
Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 D-81739
München-Almanya
Tel : +49 (89) 45 90 01
Faks : +49 (89) 45 90 21 28

Küçük arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Sıcak su veya buhar alınamıyor.	Enjektör 8 tıkanmıştır.	Enjektörü 8 temizleyin.
Çok az köpük veya köpük sıvı kıvamda.	Enjektördeki 8 boru b doğru pozisyonunda değildir.	Enjektördeki 8 boruyu b aşağıya doğru itin.
	Süt uygun değildir.	Yağ oranı %1,5 olan soğuk süt kullanın.
Kahve yalnızca damla damla akıyor.	Öğütme derecesi incedir.	Daha kalın öğütme derecesi ayarlayın.
Kahve gelmiyor.	Su deposu doldurulmamıştır veya doğru şekilde oturtulmamıştır.	Su deposunu doldurun ve doğru şekilde oturmasına dikkat edin, gerekirse su borusu sistemini doldurun (Bkz. „Cihazın çalıştırılması“).
Kahvenin köpüğü yok.	Kahve cinsi uygun değildir. Kahve çekirdekleri taze değildir.	Kahve cinsini değiştirin. Taze kahve çekirdeği kullanın.
	Öğütme derecesi kahve çekirdeklerine göre ayarlanmamıştır.	Öğütme derecesini ayarlayın.
Öğütücü kahve öğütmüyor.	Kahve çekirdekleri öğütücünün içine düşmüyor (fazla yağlı kahve).	Kahve çekirdeği haznesine hafifçe vurun.
Öğütücü yüksek sesle çalışıyor.	Öğütücü içinde yabancı cisim vardır (örneğin küçük taşlar).	Danışma hattı ile irtibat kurun.
Tuş eco ve tuş S değişken olarak yanıp söner.	Pişirme ünitesi 22 eksik, iyi takılmamış veya sürgülü değil.	Pişirme ünitesi 22 takın ve sürgüleyin.
Arızaların giderilememesi durumunda mutlaka Çağrı Yönetim Merkezi ile irtibat kurulmalıdır.		

Οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακολουθείτε τις οδηγίες του και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος!

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνηθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, καθώς και η χρήση από τους ένοικους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η σύνδεση και η χρήση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο βάσει των στοιχείων στην πινακίδα τύπου.

Να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας και η συσκευή δεν παρουσιάζουν φθορές.

Άτομα (επίσης παιδιά) με μειωμένη σωματική αντίληψη ή με μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται, ή είχαν πάρει οδηγίες σε σχέση με τη χρήση της μηχανής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Να επιβλέπονται τα παιδιά για να εμποδιστεί το να παίζουν με τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας.

Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να ανατίθενται μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας, για την αποφυγή περαιτέρω κινδύνων.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό.

Μην βάζετε τα χέρια σας στο μύλο άλεσης.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο ψεκαστήρας ζεστού νερού/ατμού **8** καίει. Πιάνετε τον ψεκαστήρα **8** μόνο από το πλαστικό τμήμα του και μην τον ακουμπάτε σε μέρη του σώματός σας. Ο ψεκαστήρας **8** μπορεί στην αρχή να ψεκάζει νερό κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού.

Με μια ματιά

Εικόνες A-E

- 1 Διακόπτης τροφοδοσίας I/O (on/off)
- 2 Πλήκτρο **eco**
- 3 Πλήκτρο καφέ ☉ (ελαφρύς)
- 4 Πλήκτρο καφέ ☉ (δυνατός)
- 5 Πλήκτρο ☼ (προθέρμανση ατμού)
- 6 Περιστρεφόμενο πλήκτρο ☼☼☼ (παροχή ζεστού νερού/ατμού)
- 7 Ένδειξη LED
 - a Πλήρωση νερού ☼
 - b Άδειασμα ☼
 - c Πρόγραμμα σέρβις S
 - d Περιστροφή κουμπιού ☼
- 8 Ψεκαστήρας (για ζεστό νερό/ατμό)
 - a Πλαστικό τμήμα
 - b Περίβλημα
 - c Μύτη ψεκαστήρα
- 9 Ρυθμιζόμενη καθ' ύψος έξοδος καφέ
- 10 Καπάκι δοχείου νερού
- 11 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 12 Δοχείο κόκκων με κάλυμμα αρώματος
- 13 Άνοιγμα για ταμπλέτες καθαρισμού
- 14 Θέση φλιτζανιού (λειτουργία προθέρμανσης)
- 15 Συρόμενος διακόπτης βαθμού άλεσης καφέ
- 16 Σχάρα
- 17 Εξάρτημα δίσκου για καφέ
- 18 Εξάρτημα δίσκου για υπολειπόμενο νερό
- 19 Φλοτέρ
- 20 Θήκη καλωδίου
- 21 Πόρτα για τη μονάδα παρασκευής
- 22 Μονάδα παρασκευής
 - a Πλήκτρο (κόκκινο)
 - b Λαβή

Πριν την πρώτη χρήση

Γενικά

Τοποθετείτε μόνο καθαρό νερό χωρίς ανθρακικά οξέα και κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο στα αντίστοιχα δοχεία. Μην χρησιμοποιείτε γλασαρισμένους, καραμελωμένους ή κατεργασμένους με άλλα ζαχαρούχα πρόσθετα κόκκους καφέ, διότι αποφράσσουν το μύλο άλεσης. Στη συσκευή αυτή μπορείτε να ρυθμίσετε τη σκληρότητα του νερού (βλ. κεφάλαιο “Ρύθμιση σκληρότητας νερού”).

Έναρξη λειτουργίας της συσκευής

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία αδιάβροχη, επίπεδη επιφάνεια.
- Βγάλτε το απαιτούμενο μήκος καλωδίου τροφοδοσίας από τη θήκη καλωδίου και συνδέστε το.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού **11**, ξεπλύνετε το και γεμίστε με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε τη σήμανση “max”.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού **11** οριζόντια και πιέστε τελείως μέχρι πίσω.
- Γεμίστε το δοχείο κόκκων με κόκκους καφέ.
- Βεβαιωθείτε ότι το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** βρίσκεται στη θέση “**O**”.
- Φέρτε το διακόπτη ρεύματος **1** στη θέση I.

Πλήρωση συστήματος

Κατά την πρώτη λειτουργία θα πρέπει να γεμίσετε το σύστημα σωληνώσεων νερού της συσκευής.

- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **8**.
- Φέρτε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο ☰, ώστε να τρέξει λίγο νερό στο φλιτζάνι. Μόλις ανάψει το ☰, επαναφέρετε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο “**O**”.
- Τώρα το LED του πλήκτρου **eco** ανάβει με κόκκινο χρώμα, η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση και θερμαίνεται.

Η συσκευή είναι **έτοιμη προς λειτουργία** όταν η λυχνία LED του κουμπιού **eco** ανάβει πράσινη.

Η συσκευή διαθέτει επιπλέον μία λειτουργία “**eco**” στην οποία η συσκευή καταναλώνει λιγότερο ρεύμα.

Και στη λειτουργία “**eco**” μπορείτε να πάρετε καφέ ή ατμό με το συνηθισμένο τρόπο. Μετά το πάτημα του αντίστοιχου πλήκτρου η συσκευή θερμαίνεται. Απαιτείται λίγο περισσότερος χρόνος για την παρασκευή του καφέ ή του ατμού. Για τη λήψη ζεστού νερού πιέστε πρώτα το πλήκτρο **eco**, η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται. Τώρα μπορείτε να πάρετε το ζεστό νερό με το συνηθισμένο τρόπο.

I Η συσκευή είναι εργοστασιακά προγραμματισμένη με τις βασικές ρυθμίσεις για βέλτιστη λειτουργία.

Στοιχεία χειρισμού

1 Διακόπτης τροφοδοσίας

Ο διακόπτης τροφοδοσίας **1** στην πίσω πλευρά της συσκευής ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την τροφοδοσία ρεύματος. Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη ρεύματος, η συσκευή θερμαίνεται, πραγματοποιεί μία πλύση και στη συνέχεια είναι έτοιμη προς λειτουργία. Η συσκευή δεν πραγματοποιεί πλύση εάν είναι ήδη ζεστή κατά την ενεργοποίηση.

Προσοχή

*Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Πριν από την απενεργοποίηση πιέστε το πλήκτρο **eco** για να ξεκινήσει η αυτόματη διαδικασία πλύσης. Στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ρεύματος.*

2 Πλήκτρο **eco**

Με το πλήκτρο **eco** η συσκευή μπορεί να μεταβεί στη λειτουργία “**eco**” νή α επιστρέψει στην κανονική λειτουργία. Στη λειτουργία “**eco**” μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας από τη συσκευή. Το πλήκτρο **eco** αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα στη λειτουργία “**eco**”. Η θερμοκρασία της βάσης φλιτζανιών (λειτουργία προθέρμανσης) μειώνεται.

Ταυτόχρονα με την ενεργοποίηση της λειτουργίας “eco” ξεκινά μία αυτόματη διαδικασία πλύσης.

Η συσκευή δεν πραγματοποιεί πλύση εάν:

- πριν από την ενεργοποίηση της λειτουργίας “eco” δεν καταναλώθηκε καφές
- πριν από την απενεργοποίηση λήφθηκε ατμός.

Σημείωση: Η συσκευή είναι έτοιμη προγραμματισμένη, ώστε μετά από 10 περίπου λεπτά να μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία “eco”.

3 Πλήκτρο καφέ ☉ (ελαφρύς)

Πιέζοντας το πλήκτρο αυτό, παρασκευάζεται ελαφρύς καφές. Μόλις πατήσετε το πλήκτρο, ο καφές αλέθεται, προετοιμάζεται και ρέει στην κούπα.

4 Πλήκτρο καφέ ☉ (δυνατός)

Πιέζοντας το πλήκτρο αυτό, παρασκευάζεται δυνατός καφές. Μόλις πατήσετε το πλήκτρο, ο καφές αλέθεται, προετοιμάζεται και ρέει στην κούπα.

5 Πλήκτρο ατμού ☹

Πατώντας το πλήκτρο ☹ στη συσκευή δημιουργείται ατμός για τον αφρό ή για ζέσταμα.

6 Περιστρεφόμενο πλήκτρο παροχής ατμού

Γυρνώντας το περιστρεφόμενο πλήκτρο στο ζεστό αέρα ☹ ή στον ατμό ☹ μπορεί να ληφθεί ζεστό νερό ή ατμός. Για τον ατμό θα πρέπει προηγουμένως να έχετε πατήσει πρόσθετα το πλήκτρο ☹ (βλ. κεφάλαιο “Ατμός για αφρόγαλα”).

7 Λυχνία LED

Το άναμμα και το αναβοσβήσιμο κάθε λυχνίας LED επισημαίνει τα εξής:

- ☹ ανάβει Το δοχείο νερού είναι άδειο και πρέπει να το γεμίσετε
- ☹ ανάβει Τα εξαρτήματα δίσκου είναι γεμάτα: αδειάστε τα και τοποθετήστε τα ξανά

☹ αναβοσβήνει Τα εξαρτήματα δίσκου δεν βρίσκονται στη θέση τους: Τοποθετήστε τα στη θέση τους

S ανάβει Πρέπει να εκτελεστεί το πρόγραμμα σέρβις, βλ. κεφάλαιο “Πρόγραμμα σέρβις”

S αναβοσβήνει Το πρόγραμμα σέρβις βρίσκεται σε λειτουργία

☉ αναβοσβήνει Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο στο ☹/☹

☉ ανάβει Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο στο “0”

Ρυθμίσεις και οπτικές ενδείξεις





Ρύθμιση σκληρότητας νερού

Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας του νερού είναι σημαντική, ώστε η συσκευή να δείχνει έγκαιρα πότε θα πρέπει να γίνει αφαίρεση αλάτων. Η προρυθμισμένη σκληρότητα νερού είναι 4.

Σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας μπορείτε να ρωτήσετε στην ΕΥΔΑΠ.

Κατηγορία	Βαθμός σκληρότητας νερού	
	Γερμανία (°dH)	Γαλλ (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54


- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία “eco” στη συσκευή.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ☹ για τουλάχιστον 5 δευτ. Ο αριθμός των λυχνιών LED που ανάβουν τώρα **7a** ☹, **b** ☹, **c** S, **d** ☉ συμβολίζει τη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.

- Πιέστε το πλήκτρο  επανειλημμένως, έως ότου ανάψουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED για τον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας, π.χ. για βαθμό σκληρότητας 3 ανάβουν οι **7a, b** και **c** (, , , S).
- Πιέστε το πλήκτρο **eco** μία φορά. Οι ρυθμισμένες λυχνίες LED αναβοσβήνουν σύντομα και η επιλεγμένη σκληρότητα νερού αποθηκεύεται.

Σε περίπτωση χρήσης φίλτρου νερού (ειδικός εξοπλισμός κωδ. 461732), θα πρέπει να ρυθμίσετε τη σκληρότητα νερού στο 1.

Σημείωση: Αν μέσα σε 90 δευ. δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, δεν αποθηκεύεται η σκληρότητα κι η συσκευή είναι έτοιμη να φτιάξει καφέ. Διατηρείται η προηγούμενη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.

Κατά την πρώτη χρήση του φίλτρου ή μετά από αλλαγή φίλτρου θα πρέπει να ξεπλυθεί η συσκευή.


- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση “0,5 l” με νερό.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **8**.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο .
- Αν δεν βγαίνει πλέον νερό από τον ψεκαστήρα **8**, επαναφέρετε το περιστρεφόμενο πλήκτρο στο “**O**”.
- Γεμίστε το δοχείο νερού και σύστημα σωληνώσεων νερού (βλ. “Εναρξη λειτουργίας της συσκευής/Πλήρωση συστήματος”).

Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Με το συρόμενο διακόπτη **15** για το βαθμό άλεσης του καφέ μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή λεπτότητα της σκόνης του καφέ.

Προσοχή

Ρυθμίζετε το βαθμό άλεσης μόνο όταν λειτουργεί ο μύλος άλεσης! Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

- Πιέστε το πλήκτρο καφέ .

- Ενώ λειτουργεί ο μύλος άλεσης φέρτε το συρόμενο διακόπτη **15** στην επιθυμητή θέση: Όσο μικρότερο το σημείο τόσο λεπτότερη η σκόνη του καφέ.

I Η νέα ρύθμιση γίνεται αισθητή μετά το δεύτερο ή τρίτο φλιτζάνι καφέ.

Συμβουλή: Σε καλά καβουρδισμένους κόκκους ρυθμίστε μεγάλο βαθμό άλεσης, ενώ σε λιγότερο καβουρδισμένους κόκκους πιο λεπτή άλεση.

Φλοτέρ

Το φλοτέρ **19** στο εξάρτημα δίσκου **18** δείχνει πότε πρέπει να το αδειάσετε.

- Αν το φλοτέρ **19** είναι καλά ορατό, αδειάστε το εξάρτημα δίσκου **18**.

Προετοιμασία με κόκκους καφέ



Αυτή η καφετιέρα εσπρέσο αλέθει κάθε φορά φρέσκο καφέ. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο. Φυλάσσετε τα μείγματα σε δροσερό μέρος, συσκευασμένα αεροστεγώς ή στην κατάψυξη. Οι κόκκοι του καφέ μπορούν να αλεστούν και κατεψυγμένοι.



Σημαντικό: Προσθέτετε καθημερινά φρέσκο νερό στο δοχείο νερού. Θα πρέπει να υπάρχει πάντα αρκετό νερό στο δοχείο νερού για τη λειτουργία της συσκευής - μην το αφήνετε άδειο.

Συμβουλή: Ζεσταίνετε κυρίως τα μικρά φλιτζανάκια εσπρέσο με χοντρά τοιχώματα στη θέση φλιτζανιού **14** ή ξεπλένετε με ζεστό νερό.

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.



- Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ **9**.

- Ανάλογα με την επιθυμητή ένταση του αρώματος, πιέστε το πλήκτρο  ή το πλήκτρο . Ο καφές προετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι (ή στα φλιτζάνια).
- Η έξοδος καφέ σταματά αυτόματα μόλις ρεύσει η ρυθμισμένη ποσότητα (εργοστασιακή ρύθμιση περ. 125 ml).

I Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο καφέ  ή  μπορεί να διακοπεί πρόωρα η διαδικασία παρασκευής.

Πρόσθετη ποσότητα νερού

Υπάρχει η δυνατότητα εκ νέου παρασκευής της ίδιας ποσότητας καφέ.

- Πιέστε ξανά το πλήκτρο  ή **K** εντός  δευτ. **μετά** τη λήξη της παρασκευής.



Σημείωση: Ετοιμάζεται καφές με την ήδη χρησιμοποιημένη σκόνη καφέ.

Συνεχής αλλαγή της ποσότητας νερού







Μπορείτε να αλλάξετε την προρυθμισμένη ποσότητα (περ. 125 ml) για την προετοιμασία ενός φλιτζανιού ελαφρύ ή δυνατού καφέ.

Σημαντικό:

Η συσκευή θα πρέπει να βρίσκεται στην κατάσταση κανονικής λειτουργίας, αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στην κατάσταση “**eco**”.

- Πιέστε το πλήκτρο  ή  έως ότου τρέξει η επιθυμητή ποσότητα καφέ (δυνατότητα επιλογής περ. 30 - περ. 220 ml).

I Μπορείτε να αλλάξετε πάλι την ποσότητα ανά πάσα στιγμή. Αν θέλετε να επαναφέρετε την εργοστασιακή ρύθμιση των περ. 125 ml, μπορείτε να εκτελέσετε “reset”.

Reset (Επαναφορά): φέρτε τη συσκευή στη λειτουργία “**eco**” και αφαιρέστε τους δίσκους **17** και **18**. Κρατήστε τα κουμπιά καφέ  και  ταυτόχρονα πατημένα για περ. 5 δευτ. Οι λυχνίες LED **7a,b,c** και **d** (, , , ) αναβοσβήνουν σύντομα προς επιβεβαίωση. Τοποθετήστε ξανά τα εξαρτήματα δίσκου **17** και **18** και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή ε το πλήκτρο **eco**.


Προετοιμασία ζεστού νερού

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.


Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να ζεστάνετε νερό π.χ. για μια κούπα τσάι

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **8**.
- Σπρώξτε το περίβλημα στον ψεκαστήρα **8** μέχρι τέρμα **κάτω**.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο .

Κίνδυνος εγκαυμάτων

*Μετά τη ρύθμιση στο  μπορεί να ψεκαστεί νερό. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα **8** και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.*

- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο “**O**”.

Σημαντικό:

Στη λειτουργία “**eco**” δεν μπορείτε να πάρετε απευθείας ζεστό νερό για λόγους ασφαλείας. Πιέστε πρώτα το πλήκτρο **eco** και μετά πάρετε το ζεστό νερό.

Ατμός για αφρόγαλα

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία. Ετοιμάστε πρώτα αφρόγαλα και κατόπιν βάλτε καφέ ή ετοιμάστε ξεχωριστά αφρόγαλα και τοποθετήστε το πάνω στον καφέ.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

- Σπρώξτε το περιβλήμα στον ψεκαστήρα **8** μέχρι τέρμα **κάτω**.
- Γεμίστε το περίπου το 1/3 του φλιτζανιού με γάλα.
- Πιέστε το πλήκτρο **☺**. Η λυχνία LED του κουμπιού αρχίζει να αναβοσβήνει.

i Η συσκευή θερμαίνει για περ. 20 δευτερόλεπτα.

- Βυθίστε τον ψεκαστήρα **8** βαθιά στο γάλα, χωρίς να ακουμπάει στον πάτο του φλιτζανιού.
- Μόλις η λυχνία LED **☺** αρχίσει να αναβοσβήνει, γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο **! \ \ ☺**.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

*Μετά τη ρύθμιση στο **! \ \ ☺** μπορεί να ψεκαστεί νερό. Ο ατμός που εξέρχεται είναι καυτός, μπορεί να κάνει τα υγρά να ψεκαστούν. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα **8** και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.*

- Περιστρέψτε κυκλικά το φλιτζάνι έως ότου σχηματιστεί αφρόγαλα.
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο **“Ο”**.

i Για να δημιουργήσετε ξανά αφρόγαλο, πιέστε το πλήκτρο **☺** και επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία.

Σημείωση: Καθαρίστε τον ψεκαστήρα **8** αμέσως μόλις κρυώσει. Τα ξεραμένα υπολείμματα αφαιρούνται δύσκολα.

Συμβουλή: Προτιμάτε κρύο γάλα με 1,5% λιπαρά.

Ατμός για τη θέρμανση ροφημάτων

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

- Σπρώξτε το περιβλήμα στον ψεκαστήρα **8** προς τα **επάνω**.

- Πιέστε το πλήκτρο **☺**. Η λυχνία LED του κουμπιού αρχίζει να αναβοσβήνει.

i Η συσκευή θερμαίνει για περ. 20 δευτερόλεπτα.

- Βυθίστε τον ψεκαστήρα **8** βαθιά στο υγρό που θέλετε να ζεστανετε.
- Μόλις η λυχνία LED **☺** αρχίσει να αναβοσβήνει, γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο **! \ \ ☺**.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

*Μετά τη ρύθμιση στο **! \ \ ☺** μπορεί να ψεκαστεί νερό. Ο ατμός που εξέρχεται είναι καυτός, μπορεί να κάνει τα υγρά να ψεκαστούν. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα **8** και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.*

- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο **“Ο”**.

i Για εκ νέου χρήση ατμού, πιέστε το πλήκτρο **☺** και επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία.

Σημείωση: Καθαρίστε τον ψεκαστήρα **8** αμέσως μόλις κρυώσει. Τα ξεραμένα υπολείμματα αφαιρούνται δύσκολα.

Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

- Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα με λειαντική δράση.
- Αφαιρείτε πάντοτε τα υπολείμματα αλάτων, καφέ, γάλακτος και διαλύματος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις.
- Πλένετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μόνο στο χέρι.
- Ξεπλένετε το δοχείο νερού **11** μόνο με νερό.
- Αφαιρείτε, αδειάζετε και καθαρίζετε το εξάρτημα δίσκου για καφέ **17** και υπολειπόμενο νερό **18**.
- Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή δίσκων).
- Ανοίξτε τις πόρτες της μονάδας παρασκευής **21** και απομακρύνετε τα υπολείμματα καφέ από το εσωτερικό. Κλείστε ξανά τις πόρτες.

Σημείωση: Εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί ενώ είναι κρύα ή ενεργοποιηθεί η λειτουργία “**eco**” μετά από τη λήψη καφέ, τότε θα πραγματοποιηθεί αυτόματα μία πλύση της συσκευής. Το σύστημα καθαρίζεται από μόνο του.

Ψεκαστήρας 8 για ζεστό νερό/ατμό

- Ξεβιδώστε τον ψεκαστήρα **8** από το σωλήνα ατμού.
- Αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη (εικόνα **D**).
- Καθαρίστε με σαπουνάδα και μια μαλακή βούρτσα. Καθαρίστε τη μύτη του ψεκαστήρα **8/c** μπροστά με μια όχι μυτερή βελόνα.
- Πλύνετε και στεγνώστε όλα τα μέρη.

Καθαρισμός μονάδας παρασκευής

Η μονάδα παρασκευής μπορεί να αφαιρεθεί προκειμένου να καθαριστεί (εικόνα **E**).

- Πιέστε το πλήκτρο **eco** για να ξεκινήσετε την αυτόματη πλύση.
- Ρυθμίστε το διακόπτη τροφοδοσίας **1** στο **0**.
- Ανοίξτε την πόρτα **21** της μονάδας παρασκευής **22**.
- Κρατήστε πατημένο το κόκκινο πλήκτρο **22a** και περιστρέψτε τη λαβή **22b** προς τα επάνω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Πιάστε τη μονάδα παρασκευής **22** από τη λαβή της και αφαιρέστε την προσεκτικά και καθαρίστε την κάτω από τρεχούμενο νερό χωρίς καθαριστικό. Να μην πλένεται σε πλυντήριο πιάτων.
- Φυσήξτε με αέρα ή σκουπίστε με ένα νωπό πανί το εσωτερικό της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη μονάδα παρασκευής **22** μέχρι τέρμα.
- Κρατήστε πατημένο το κόκκινο **22a** και περιστρέψτε τη λαβή **22b** μέχρι τέρμα κάτω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η μονάδα παρασκευής έχει στερεωθεί.
- Τοποθετήστε ξανά τις πόρτες της μονάδας παρασκευής.

Πρόγραμμα σέρβις: συνδυαστική διαδικασία αφαίρεσης αλάτων και καθαρισμού

Όταν με ενεργοποιημένη συσκευή στην οθόνη ανάβει η λυχνία LED “**S**”, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε αμέσως το πρόγραμμα σέρβις για να γίνει αφαίρεση των αλάτων και καθαρισμός της συσκευής. Αν δεν ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα σέρβις, υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβη η συσκευή.

Ειδικά ανεπτυγμένα και σχεδιασμένα μέσα αφαλάτωσης (κωδ. 310451) και οι ταμπλέτες καθαρισμού (κωδ. 310575)

περιλαμβάνονται στη συσκευασία και μπορείτε να τα προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Προσοχή

Σε κάθε εκτέλεση του προγράμματος σέρβις χρησιμοποιείτε μέσα αφαλάτωσης και καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες.

Σε καμία περίπτωση μην διακόπτετε το πρόγραμμα σέρβις!

Μην πίνετε τα υγρά!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ξίδι ή


καθαριστικά με βάση το ξίδι!

Μην τοποθετείτε ποτέ ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης στη σχισμή για τις ταμπλέτες καθαρισμού!

I Κατά τη διάρκεια του προγράμματος σέρβις (περ. 40 λεπτά) αναβοσβήνει το η λυχνία LED “S”.



Σημαντικό: Αν έχει τοποθετηθεί φίλτρο στο δοχείο νερού, θα πρέπει να το αφαιρέσετε οπωσδήποτε πριν την έναρξη του προγράμματος σέρβις.

Έναρξη προγράμματος σέρβις

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία “eco” στη συσκευή.
- Αδειάστε τα εξαρτήματα **17** και **18** και τοποθετήστε τα ξανά.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για τουλ. 5 δευτ.


➤ Η λυχνία LED **S** αρχίζει να αναβοσβήνει και η συσκευή ξεπλένεται **2 φορές** μέσω της εξόδου καφέ.

- Αδειάστε και τοποθετήστε ξανά το εξάρτημα δίσκου **17**.


➤ Η λυχνία LED του κουμπιού  αναβοσβήνει και ανάβει η ένδειξη  “Πλήρωση νερού”.

- Τοποθετήστε **μια ταμπλέτα καθαρισμού** στη σχισμή **13**.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με χλιαρό νερό, προσθέστε μέσο αφαλάτωσης και διαλύστε το πλήρως στο νερό (συνολική ποσότητα νερού 0,5 λίτρα).

ή Γεμίστε το δοχείο νερού με έτοιμο διάλυμα αφαλάτωσης (συνολική ποσότητα υγρού 0,5 λίτρα).


- Πιέστε το πλήκτρο , η αφαίρεση αλάτων της συσκευή ξεκινάει. Διάρκεια περ. 10 λεπτά. Το υγρό αφαλάτωσης ρέει στο εξάρτημα δίσκου **18**.


➤ Η λυχνία LED  αναβοσβήνει.

- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **8**.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο , η συσκευή ξεκινάει τη διαδικασία αφαλάτωσης, διάρκεια περ. 5 λεπτά. Το υγρό αφαλάτωσης ρέει στο δοχείο.

➤ Η λυχνία LED  ανάβει.

- Αδειάστε και τοποθετήστε ξανά το εξάρτημα δίσκου **17**.

➤ Η λυχνία LED του κουμπιού  αναβοσβήνει.

- Αδειάστε το δοχείο νερού **11**, καθαρίστε το, γεμίστε με νερό μέχρι την ένδειξη “max” και τοποθετήστε ξανά.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **8**.
- Πατήστε το πλήκτρο  ώστε να ξεκινήσει ο καθαρισμός της συσκευής, λίγο νερό τρέχει στο φλιτζάνι.

➤ Η λυχνία LED  ανάβει.







- Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο “O”, η συσκευή ξεκινάει τώρα τη διαδικασία καθαρισμού. Διάρκεια περ. 10 λεπτά. Πρώτα το υγρό ρέει από την έξοδο καφέ, στη συνέχεια στο εσωτερικό της συσκευής στο εξάρτημα δίσκου **17**.

➤ Η λυχνία LED  ανάβει.

- Αδειάστε τα εξαρτήματα **17** και **18**, καθαρίστε τα και τοποθετήστε τα ξανά.

Η συσκευή θερμαίνεται και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν η λυχνία LED του κουμπιού **eco** ανάψει πράσινη.





Σημαντικό: Αν το πρόγραμμα σέρβις διακοπεί π.χ. εξαιτίας διακοπής ρεύματος, **θα πρέπει οπωσδήποτε πριν** τη νέα λειτουργία να ξεπλυθεί η συσκευή.

- Αρχικά πατήστε το πλήκτρο **eco**.
- Οι λυχνίες LED **eco** και 
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού **11**, ξεπλύνετε το και γεμίστε με φρέσκο, κρύο νερό.
- Πιέστε το πλήκτρο , η συσκευή ρίχνει το νερό στο εξάρτημα δίσκου.
- Η λυχνία LED  αναβοσβήνει.
- Κρατήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **8** και γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο  . Τρέχει νερό στο φλιτζάνι.
- Η λυχνία LED  ανάβει.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** πίσω στο **“O”**.

Η συσκευή καθαρίζει και είναι και πάλι έτοιμη προς λειτουργία.

ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΟ

Για να αποτραπούν ζημιές εξαιτίας παγωνιάς κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, πρέπει πρωτίτερα η συσκευή να αδειάσει εντελώς. Η συσκευή πρέπει να είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

- Αφαιρέστε το ντεπόζιτο νερού, αδειάστε το και βάλτε το πάλι στη θέση του.
- Τοποθετήστε ένα μεγάλο μακρόστενο δοχείο κάτω από το μπεκ **8**.
- Πιέστε το πλήκτρο .
- Όταν στην φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει το , βάλτε το περιστρεφόμενο πλήκτρο **6** στο  . Η συσκευή συνεχίζει για λίγο να βγάζει ατμό μέχρι να σταματήσει.
- Αν δεν βγαίνει πια νερό από το μπεκ **8**, βάλτε το περιστρεφόμενο πλήκτρο πίσω στη θέση **“O”**.
- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημανθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρησιμοποίηση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητά της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφονται δυνατή η επιδιόρθωσή της.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Αντιμετώπιση μικρών βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Δεν εξέρχεται καθόλου ζεστό νερό ή ατμός.	Ο ψεκαστήρας 8 είναι βουλωμένος.	Καθαρίστε τον ψεκαστήρα 8 .
Πολύ λίγος ή πολύ αραιός αφρός.	Το περίβλημα b στον ψεκαστήρα 8 δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Σπρώξτε το περίβλημα b στον ψεκαστήρα 8 προς τα κάτω .
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.
Ο καφές ρέει μόνο σε σταγόνες.	Βαθμός άλεσης πολύ λεπτός.	Ρυθμίστε πιο χοντρή άλεση.
Δεν τρέχει καφές.	Το δοχείο νερού είναι άδειο ή δεν είναι τοποθετημένο σωστά.	Γεμίστε το δοχείο νερού, προσέχοντας τη σωστή θέση του, αν χρειάζεται γεμίστε και το σύστημα σωληνώσεων νερού (βλ. “Εναρξη λειτουργίας της συσκευής”).
Ο καφές δεν έχει “κρέμα” (στρώση αφρού).	Ακατάλληλο είδος καφέ. Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Αλλάξτε είδος καφέ. Χρησιμοποιήστε φρέσκους κόκκους.
	Ο βαθμός άλεσης δεν είναι προσαρμοσμένος στους κόκκους καφέ.	Διορθώστε το βαθμό άλεσης.
Ο μύλος άλεσης δεν αλέθει τους κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μύλο (κόκκοι με μεγάλη περιεκτικότητα λαδιού).	Χτυπήστε ελαφρώς το δοχείο των κόκκων.
Δυνατός θόρυβος από το μύλο άλεσης.	Ξένα σωματίδια στο μύλο άλεσης (π.χ. πετρούλες, που ενδεχομένως να υπάρχουν ακόμη και σε εκλεκτά είδη καφέ).	Καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης.
Το πλήκτρο eco και το πλήκτρο S αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Η μονάδα παρασκευής 22 λείπει, δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή ασφαλισμένη.	Τοποθετήστε και ασφαλίστε τη μονάδα παρασκευής 22 .
Αν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε τη βλάβη, καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης.		

Sikkerhedshenvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt og følg anvisningerne i den. Vejledningen opbevares til senere brug! Denne espresso-fuldautomat er beregnet til håndtering af almindelige mængder i husholdningen, og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Under husholdningslignende formål forstås bl.a. anvendelsen i køkkener for ansatte i butikker, kontorer, landbrugsbedrifter og andre kommercielle virksomheder, eller gæsters brug af espresso-fuldautomaten i pensioner, små hoteller og lignende.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kann bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Maskinen tilsluttes og benyttes iht. oplysningerne på typeskiltet. Må kun benyttes, hvis maskinen eller ledningerne ikke er beskadiget. Maskinen er beregnet til indendørs brug ved stuetemperatur.

Personer (også børn) med nedsatte fysiske sanssevner, nedsat åndsevne eller personer, der mangler erfaring og viden, må ikke benytte maskinen, medmindre dette sker under opsyn eller de har fået en grundig instruktion af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at forhindre, at de benytter maskinen til leg. I tilfælde af forstyrrelser trækkes stikket ud med det samme. Af hensyn til sikkerheden skal reparationer, f.eks. af en defekt ledning, udføres af vor kundeservice. Hverken maskinen eller ledningen må dyppes i vand. Hold fingrene væk fra maleværket.

⚠ Risiko for forbrænding!

Dysen til varmt vand/damp **8** bliver meget varm. Tag fat om dysens **8** plastdel og lad være med at vende den ind mod kroppen. Dysen **8** kan godt give nogle sprøjt fra sig i starten i forbindelse med efterspørgsel af damp eller varmt vand.

Oversigt

Fig. A-E

- 1 Netafbryder I/O (On/Off)
- 2 Knap **eco**
- 3 Kaffeknap ☉ (mild kaffe)
- 4 Kaffeknap ☉☉ (stærk kaffe)
- 5 Knap ☼ (opvarmning af damp)
- 6 Drejeknap ☼☼☼☼☼☼ (varmt vand/damp)
- 7 LED-visning
 - a Påfyldning af vand ☼☼☼
 - b Tømning af bakker ☼☼☼
 - c Brug af serviceprogram S
 - d Brug af drejeknap ☼☼☼
- 8 Dyse (til varmt vand/damp)
 - a Plastdel
 - b Hætte
 - c Dysespids
- 9 Højdejusterbart kaffeudløb
- 10 Låg til vandbeholder
- 11 Aftagelig vandbeholder
- 12 Bønnebeholder med aromalåg
- 13 Rum til rengøringstabletter
- 14 Hylde til kopper (forvarmningsfunktion)
- 15 Glidekontakt til malingsgrad
- 16 Gitter
- 17 Bakke til kaffegrums
- 18 Bakke til restvand
- 19 Svømmer
- 20 Kabelopbevaring
- 21 Dør til bryggeenhed
- 22 Bryggeenhed
 - a Trykknop (rød)
 - b Greb

Før brug

Generelle oplysninger



Kom kun hhv. rent vand uden kulsyre og kaffeblandinger til espresso eller fuldautomat ned i de pågældende beholdere. Der må ikke benyttes glaserede, karameliserede eller andre sukkerholdige kaffebønner, da de tilstopper møllekværnen. Vandets hårdhedsgrad kan indstilles (se kap. "Indstilling af vandets hårdhedsgrad").

Ibrugtagning af maskinen

- Apparatet stilles på et vandfast, jævnt underlag.
- Træk stikket ud af ledningsrummet i en passende længde og slut det til.
- Aftag vandbeholderen **11**, skyld den og fyld den med rent koldt vand. Bemærk markeringen "max".
- Anbring vandbeholderen **11** lodret på maskinen og tryk den helt ned.
- Fyld bønnebeholderen med kaffebønner.
- Forvis dig om, at drejeknappen **6** står på "O".
- Sæt hovedafbryderen **1** til I.

Påfyldning af systemet

Når maskinen tages i brug, skal man huske at fylde vandledningssystemet.

- Stil en kop under dysen **8**.
- Stil drejeknappen **6** på , så der løber lidt vand ned i koppen. Når  lyser, stilles drejeknappen **6** tilbage på "O".
- Nu blinker LED'en for tasten **eco** rødt, apparatet skyller og varmer op.

Maskinen er **klar til drift**, når dioden på knap **eco** lyser grønt.

Derudover er apparatet udstyret med en "eco"-modus, hvor apparatet forbruger mindre strøm.

Også i "eco"-modus kan der, som normalt, udtages kaffe eller damp. Efter et tryk på den pågældende tast opvarmes vandet i apparatet først, tiden indtil kaffen brygges eller apparatet kan levere damp forlænges en anelse.

Til udtagning af varmt vand trykkes først på tasten **eco**, vandet i apparatet opvarmes kort. Nu kan det varme vand udtages som normalt.

I Maskinen er på fabrikken blevet programmeret med standardindstillingerne for optimal drift.

Betjeningselementer

1 Netafbryder

Med netafbryderen **1** på bagsiden af maskinen tændes og slukkes der for strømforsyningen.

Når hovedafbryderen er slået til, opvarmes vandet i apparatet, apparatet skyller og er derefter driftsklar.

Apparatet skyller ikke, hvis det stadig er varmt, når der tændes for det.

Bemærk

*Betjen ikke hovedafbryderen mens apparatet er i drift. Tryk på **eco**-tasten for at starte den automatiske skylning, før du slukker apparatet. Sluk derefter apparatet på hovedafbryderen.*

2 Knap eco

Apparatet kan sættes i "eco"-modus hhv. nulstilles til normalmodus med **eco**-tasten. I "eco"-modus er apparatets energiforbrug lavere.

Tasten **eco** pulserer grønt i "eco"-modus. Kopholderens temperatur (forvarmfunktion) falder.

Samtidig med at apparatet sættes i "eco"-modus startes en automatisk skylning.

Apparatet skyller ikke, hvis:

- der ikke blev udtaget kaffe inden det blev sat i "eco"-modus
- der blev udtaget damp kort før apparatet blev slukket.

Bemærk: Apparatet er programmeret, så det automatisk går i "eco"-modus efter ca. 10 minutter.


3 Kaffeknap (mild kaffe)

Med denne knap får kaffen en mild smag. Efter tryk på knappen males og brygges kaffen, hvorefter den løber ned i koppen.




4 Kaffeknap (stærk kaffe)

Med denne knap får man kaffe med en stærkere smag. Efter tryk på knappen males og brygges kaffen, hvorefter den løber ned i koppen.

5 Knap til damp







Når der trykkes på knap  producerer maskinen damp til opskumning eller opvarmning efter ønske.

6 Drejeknap til damp

Hvis drejeknappen stilles på  eller  produceres hhv. varmt vand eller damp. Ønskes der damp, skal der tillige trykkes på knap  (se kap. "Damp til opskumning af mælk").

7 LED-visninger

I det følgende forklares, hvorfor de forskellige dioder lyser eller blinker:








	lyser	Vandbeholderen er tom. Skal fyldes
	lyser	Bakkerne er fulde. Skal tømmes og sættes på plads igen
	blinker	Bakker mangler: Sæt bakkerne på plads igen
S	lyser	Opfordring til gennemførelse af serviceprogram, se kap. "Serviceprogram"
S	blinker	Serviceprogram kører
	blinker	Drejeknappen skal stå på 
	lyser	Drejeknappen skal stå på "O"

Indstillinger og optisk visning

Indstilling af vandhårdheden


Det er vigtigt, at vandhårdheden indstilles korrekt, så maskinen melder i god tid, hvornår den skal afkalkes. Vandhårdheden er forhåndsfastsat til værdien 4 og kan efterspørges hos de lokale vandværker.

Trin	Vandhårdhed	
	tysk (°dH)	fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Sæt apparatet i "eco"-modus.
- Hold knap  nedtrykket i mindst 5 sek. Den indstillede vandhårdhed fremgår nu af antallet af lysende LED-dioder **7a** , **b** , **c** S, **d** .
- Tryk på knap , til LED-dioderne for den ønskede vandhårdhed lyser, f.eks. lyser **7a, b og c** (, , S) for vandhårdhed 3.
- Tryk 1x på knap **eco**. De indstillede dioder blinker kort, og den valgte vandhårdhed gemmes i hukommelsen. Ved brug af vandfilter (specialtilbehør, ordre-nr. 461732) indstilles en vandhårdhed svarende til 1.

Bemærk: Hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 90 sek., slår maskinen over i kaffemodus, uden at værdierne gemmes, dvs. den gamle vandhårdhed bevares.

Maskinen skylles i forbindelse med ibrugtagning af filter eller ved udskiftning af samme.

- Fyld vandbeholderen med vand op til markeringen "0,5 l".
- Stil en tilpas stor beholder (ca. 0,5 l) under dysen **8**.
- Stil drejeknappen **6** på .
- Når der ikke kommer mere vand ud af dysen **8**, stilles drejeknappen tilbage på "O".


- Vandbeholderen og vandledningssystemet fyldes (se "Ibrugtagning af maskine/Påfyldning af system").

Indstilling af malingsgrad

Med skydekontakten **15** kan man indstille, hvor fint kaffen skal males (malingsgrad).

Bemærk

Malingsgraden indstilles, når maleværket er i gang! Ellers kan maskinen tage skade.

- Tryk på knap .
- Når maleværket kører, stilles skydekontakten **15** i den ønskede position. Jo mindre prikken er, jo finere bliver kaffen malet.

i Den nye indstilling kommer først til at gælde ved den anden eller tredje kop kaffe.

Godt råd: Til kraftigt ristede bønner indstilles en grovere og til lyse bønner en finere malingsgrad.

Svømmer

Svømmeren **19** i bakken **18** viser, hvornår denne skal tømmes.

- Når det meste af svømmeren **19** kan ses, tømmes bakken **18**.



Tilberedning med kaffebønner



Denne fuldautomat til espresso/kaffe maler frisk kaffe til hver brygning. Der skal helst benyttes kaffeblandinger til espresso- eller fuldautomater. Opbevares køligt, lufttæt og under tætsluttende låg eller dybfrosset. Kaffebønnerne kan også males i dybfrosset tilstand.

Vigtigt: Kom friskt vand i vandbeholderen hver dag. Der skal altid være tilpas meget vand i beholderen til drift af maskinen – pas på tørkogning.

Godt råd: Kopper, især de små tykke espressokopper, forvarmes på hydlen **14** eller skylles med varmt vand.



Maskinen skal være klar til drift.

- Stil de(n) forvarmede kop(per) under kaffeudløbet **9**.
- Tryk på knap  eller  alt efter hvilken kaffearoma der ønskes. Kaffen brygges og løber herefter ned i koppen/kopperne.
- Kaffestrømmen stopper automatisk, så snart den ønskede mængde kaffe er løbet ned i kopperne (fabriksindstilling ca. 125 ml).

i Brygningen kan afbrydes før tid ved at trykke på  eller .

Ekstra væskemængde

Det er muligt at rekvirere nøjagtigt den samme kaffemængde én gang til.

- Tryk igen på kaffeknappen  eller  senest 3 sek. **efter** at kaffen er brygget færdig.



Bemærk: Kaffen brygges på den samme kaffe som sidste gang.

Varig ændring af væskemængden







Det er muligt at ændre den forhåndsfastsatte mængde (ca. 125 ml) til en kop mild eller stærk kaffe.

Vigtigt:

Apparatet skal være i driftsmodus, denne funktion kan ikke anvendes i "eco"-modus.

- Hold kaffeknappen  eller  nedtrykket, indtil den ønskede kaffemængde er løbet igennem (valgmulighed fra ca. 30 - ca. 220 ml).

i Mængden kan altid ændres igen. Ønsker du at vende tilbage til den fabriksindstillede mængde på ca. 125 ml, udføres "reset".


Reset (Nulstilling): Sæt apparatet i “eco“-modus og træk skålene **17** og **18** ud. Hold knappen til kaffe  og  nedtrykket samtidigt i mindst 5 sek. LED-dioderne **7a,b,c** og **d** (, , , ) blinker kort som bekræftelse. Bakke **17** og **18** sættes tilbage på plads og maskinen tændes med knap **eco**.

Varmt vand


Maskinen skal være driftsklar. Med denne funktion kan der koges varmt vand, f.eks. til en enkelt kop te.

⚠ Risiko for forbrænding

Pas på, dysen bliver meget varm. Rør kun ved plastdelen.

- Kop i passende størrelse stilles under dysen **8**.
- Hætten på dysen **8** trykkes helt **ned**.
- Stil drejeknappen **6** på .

⚠ Risiko for forbrænding

*Når drejeknappen er blevet stillet på , kan der komme et par sprøjt. Pas på ikke at røre ved dysen **8** eller rette den mod andre personer.*

- Proceduren afsluttes ved at stille drejeknappen **6** tilbage på “**O**“.

Vigtigt:


Af sikkerhedsmæssige årsager kan der i “eco“-modus ikke udtages varmt vand direkte. Tryk først på tasten **eco** og udtag derefter varmt vand.

Damp til opskumning af mælk



Maskinen skal være driftsklar. Start med at skumme mælken op, inden du efterspørger kaffen, eller opskum mælken separat og hæld den over kaffen.

⚠ Risiko for forbrænding


Pas på, dysen bliver meget varm. Rør kun ved plastdelen.

- Hætten på dyse **8** trykkes helt **ned**.
- Fyld ca. 1/3 af koppen med mælk.
- Tryk på knap . Dioden begynder at blinke.


i Maskinen opvarmer i ca. 20 sek.

- Stik dysen **8** langt ned i koppen, men pas på, at den ikke rører ved koppens bund.
- Når dioden  blinker, stilles drejeknappen **6** på .

⚠ Risiko for forbrænding

*Når drejeknappen er blevet stillet på , kan der komme et par sprøjt. Dampen fra maskinen er meget varm og kan få væsken til at sprøjte. Pas på ikke at røre ved dysen **8** eller retten den mod andre personer.*

- Drej koppen langsomt rundt, til mælken er tilpas opskummet.
- Afslut ved at stille drejeknappen **6** tilbage på “**O**“.

i Hvis der skal opskummes mere mælk, trykkes på knap  hvorefter hele proceduren gentages.

Bemærk: Dysen **8** renses lige efter at den er afkølet, idet indtørrede rester kan være vanskelige at fjerne.


Godt råd: Det anbefales at benytte kold mælk med max. 1,5% fedt.

Damp til varme drikke



⚠ Risiko for forbrænding

Pas på, dysen bliver meget varm. Rør kun ved plastdelen.


Maskinen skal være klar til drift.

- Hætten på dysen **8** skubbes **op**.
- Tryk på knap . Dioden begynder at blinke.


i Maskinen opvarmer nu i ca. 20 sek.

- Stik dysen **8** tilpas langt ned i væsken, der skal opvarmes.
- Når dioden  blinker, stilles drejeknappen **6** på .

⚠ Risiko for forbrænding

Når drejeknappen stilles på , kan der komme et par sprøjt. Dampen fra maskinen er meget varm og kan få væsken til at sprøjte. Pas på ikke at røre ved dysen 8 eller rette den mod andre personer.

- Afslut ved at stille drejeknappen 6 tilbage på "O".

I Ønskes der mere damp, trykkes på knap , hvorefter proceduren gentages.

Bemærk: Dysen 8 renses lige efter at den er afkølet, idet indtørrede rester kan være vanskelige at fjerne.

Vedligeholdelse og daglig rensning

⚠ Risiko for elektrisk stød!

Træk altid stikket ud i forbindelse med rensning af maskinen.

Maskinen må ikke dypes i vand, og der må ikke benyttes damprens.

- Tør kabinettet af med en fugtig klud. Undgå brug af skurende rengøringsmidler.
- Fjern altid kalk-, kaffe- og mælkerester samt rester efter afkalkere. Der kan dannes korrosion under sådanne betingelser.
- Alle løse dele skylles i hånden.
- Vandbeholderen 11 må kun skylles med vand.
- Bakker til hhv. kaffegrums 17 og restvand 18 udtages, tømmes og renses.
- Tør apparatets indre (holder skåle) af.
- Døren til bryggeenheden 21 åbnes og indvendige kafferester fjernes. Husk at lukke døren igen.

Bemærk: Når apparatet tændes i kold tilstand eller sættes i "eco"-modus efter udtagning af kaffe, skyller apparatet automatisk. Systemet er selvrensende.

Dyse 8 til varmt vand/damp

- Dyse 8 skrues af damprøret.
- Alle dele skilles ad (fig. D).
- Renses med sæbelud og en blød børste. Dysens spids 8/c renses med en stump nål.
- Alle dele skylles grundigt og tørres.

Rensning af bryggeenhed

Bryggeenheden kan udtages til rensning (fig. E).

- Tryk på **eco**-tasten for at starte den automatiske skylning.
- Stil netafbryderen 1 på 0.
- Døren 21 ind til bryggeenheden 22 åbnes.
- Hold den røde knap 22a nedtrykket og drej grebet 22b opad, til det falder i hak (skal kunne høres).
- Træk bryggeenheden 22 forsigtigt ud (tag fat i grebet) og skyl den under rindende vand uden opvaskemiddel. Må ikke komme i opvaskemaskinen.
- Det indvendige af maskinen støvsuges eller tørres med en fugtig klud.
- Sæt bryggeenheden 22 tilbage på plads igen (til stop).
- Hold den røde knap 22a nedtrykket og drej grebet 22b nedad til stop, så det falder i hak (skal kunne høres). Bryggeenheden er nu sikret.
- Døren til bryggeenheden sættes på plads igen.

Serviceprogram: Kombineret afkalknings- og rengøringsproces

Hvis LED-dioden "S" lyser, når maskinen er tændt, betyder det, at maskinen skal afkalkes og renses med serviceprogrammet så hurtigt som muligt. Hvis serviceprogrammet ikke benyttes som anvist, kan maskinen tage skade.

Special-afkalkningsmiddel (ordre-nr. 310451) og rengøringstabletter (ordre-nr. 310575) kan bestilles hos vor kundeservice.

Bemærk

I forbindelse med brug af serviceprogram benyttes afkalknings- og rengøringsmiddel som beskrevet.

Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes!

Væsker må ikke drikkes!

Der må ikke benyttes eddike eller eddikeholdige midler!

Der må ikke lægges afkalkningstabletter eller andre afkalkningsmidler ned i rummet til rengøringstabletter!

i Mens serviceprogrammet kører (ca. 40 min.), blinker dioden "S".

Vigtigt: Hvis der befinder sig et filter i vandbeholderen, skal dette fjernes før opstart af serviceprogrammet.

Start af serviceprogram

- Sæt apparatet i "eco"-modus.
- Tøm bakke **17** og **18** og sæt dem tilbage på plads igen.
- Hold knap **0** nedtrykket i mindst 5 sek.

➤ Dioden **S** begynder at blinke og maskinen skyller **2x** gennem kaffeudløbet.

- Bakke **17** tømmes og sættes tilbage på plads igen.

➤ Dioden på knap **1** blinker og **1** "påfyldning af vand" lyser.

- Læg en **rengøringstablet** ned i rum **13**.
- Fyld vandbeholderen med lunkent vand, tilsæt afkalkningsmiddel og vent til det er fuldstændig opløst (væskemængde i alt: 0,5 l).

eller

kom færdig afkalkningsblanding i vandbeholderen (væskemængde i alt: 0,5 l).

- Tryk på knap **1**, maskinen begynder at afkalke. Afkalkningsprocessen varer ca. 10 min. Afkalkningsvæsken løber ned i bakken **18**.

➤ Dioden **2** blinker.

- Stil en tilpas stor beholder (ca. 0,5 l) under dysen **8**.
- Stil drejeknappen **6** på **1/2/3**. Afkalkningen fortsættes i ca. 5 min. Afkalkningsvæsken løber ned i beholderen.

➤ Dioden **3** lyser.

- Tøm bakke **17** og sæt den tilbage på plads igen.

➤ LED-knappen **4** blinker.

- Vandbeholderen **11** tømmes, renses, fyldes med vand til markeringen ("max") og sættes tilbage på plads igen.
- Stil en tilpas stor beholder (ca. 0,5 l) under dysen **8**.
- Tryk på knap **4**. Maskinen skylles og der løber lidt vand ned i beholderen.

➤ LED-dioden **5** lyser.

- Stil drejeknappen **6** på "O". Maskinen starter rengøringsprocessen, der varer ca. 10 min. Først løber der væske ned i bakken **17** inde i maskinen og derefter kommer der væske ud af kaffeudløbet.

➤ LED-dioden **6** lyser.

- Bakke **17** og **18** tømmes, renses og sættes på plads igen.

Maskinen opvarmes og er klar til drift igen, når dioden på knap **eco** lyser grønt.

Vigtigt: Hvis serviceprogrammet er blevet afbrudt som følge af f.eks. strømsvigt, **skal** maskinen skylles, **før** den tages i brug igen.

- Tryk først på knap **eco**.

➤ Dioderne **eco** og **4** blinker.

- Vandbeholderen **11** skylles grundigt og fyldes med rent vand.
- Tryk på knap **4**, maskinen skyller ned i bakken.

➤ Dioden **2** blinker.

- Hold en kop ind under dysen **8** og stil drejeknappen **6** på **1/2/3**. Der løber nu vand ned i koppen.




► Dioden  lyser.

- Stil drejeknappen **6** tilbage på "0".

Maskinen skyller og er så klar til drift igen.

Frostbeskyttelse

Maskinen tømmes for at undgå frostrele-
rede skader i forbindelse med transport og
opbevaring. Maskinen skal være brugsklar.

- Vandbeholderen aftages, tømmes og sættes på plads igen.
- Stil en stor, smal beholder under dysen **8**.
- Tryk på knap .
- Så snart  blinker på displayet, stilles drejeknappen **6** på . Maskinen lukker nu damp ud i et stykke tid.
- Når der ikke kommer mere damp ud af dysen **8**, stilles drejeknappen tilbage på "0".
- Maskinen slukkes.

Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment-WEEE).

Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagesøgning, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder SIEMENS 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod betaling.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres SIEMENS apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 6, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes

Små fejl, som nemt kan afhjælpes

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der kommer hverken damp eller varmt vand.	Dyse 8 er tilstoppet.	Dyse 8 renses.
For lidt eller for tyndtflydende skum.	Hætten b på dysen 8 er indstillet forkert.	Hætten b på dysen 8 trykkes ned .
	Uegnet mælketype.	Benyt kold mælk med 1,5% fedt.
Der kommer kun et par dråber kaffe.	For fin malingsgrad.	Indstil grovere malingsgrad.
Der kommer ingen kaffe.	Vandbeholder er ikke fyldt op eller også sidder den forkert.	Vandbeholder fyldes. Tjek at den sidder rigtigt, evt. fyldes vandledningssystemet (se "Ibrugtagning af maskinen").
Kaffen har ingen skumlag.	Uegnet kaffetype. Bønnerne er ikke friskristet.	Benyt anden kaffetype og friske bønner.
	Malingsgrad er ikke afstemt efter kaffebønnerne.	Malingsgraden optimeres.
Maleværket maler ingen kaffebønner.	Bønnerne er ikke faldet ned i maleværket (for olieholdige).	Bank let på bønnebeholderen.
Støjende maleværk.	Der er kommet fremmedlegemer med ind i maleværket (f.eks. små sten, der også kan forekomme i forbindelse med kvalitetskaffe).	Kontakt vor hotline.
Knap eco og knap S blinker skiftevis.	Bryggeenheden 22 mangler, sidder ikke rigtigt eller er ikke låst fast.	Bryggeenheden 22 placeres rigtigt og låses fast.
Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, så ring til vor hotline.		

Sikkerhetsanvisninger

Hele bruksanvisningen må gjennomleses nøye, følges og oppbevares! Denne helautomatiske espressomaskinen er designet for å lage små mengder med kaffe til privat bruk eller for bruk i ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer som for eksempel små kantiner for butikker, kontorer, landbruk eller andre mindre næringsforetak, eller for bruk av gjester ved bed-and-breakfast- og andre små hoteller av lignende type.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Apparatet må bare kobles til og drives av en nettforsyning i samsvar med typeskiltets data. Det må bare benyttes når nettkabel og apparat ikke viser tegn til noen skade. Apparatet må bare brukes innendørs ved romtemperatur.

Personer (også barn) med reduserte sansevner eller mentale ferdigheter eller som ikke har den erfaringen og kunnskapen som kreves, skal ikke ta apparatet i bruk. Unntak gjelder bare hvis de har tilsyn eller har blitt forklart hvordan apparatet skal håndteres av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med apparatet.

Dra straks ut netstøpselet når det er fare. For å unngå personskader må reparasjon av apparatet, som f.eks. utskiftning av en defekt nettkabel, bare overlates til vår kundeservice.

Apparat og nettkabel må aldri senkes ned i vann.








Ikke rør kvernen.

⚠ Fare for skålding!

Dysen for varmtvann/damp **8** blir meget varm. Dysen **8** må bare holdes i plastdelen, ikke i selve dysens deler. Dysen **8** kan i starten sprute ut damp eller varmtvann.

Oversikt

Illustrasjoner A - E

- 1 Nettbryter I/O (På/Av)
- 2 Tast **eco**
- 3 Kaffestyrketast  (mild kaffe)
- 4 Kaffestyrketast  (sterk kaffe)
- 5 Tast  (oppvarming av damp)
- 6 Dreievelger  (varmtvann/damp)
- 7 Display LED
 - a Fyll på vann 
 - b Tøm skål 
 - c Utfør serviceprogram S
 - d Bruk dreievelger 
- 8 Dyse (for varmtvann/damp)
 - a Plasthåndtak
 - b Hylse
 - c Dysespiss
- 9 Kaffetapping med høydeinnstilling
- 10 Deksel for vannbeholder
- 11 Avtakelig vannbeholder
- 12 Bønnebeholder med aromadeksel
- 13 Sjakt for rengjøringstabletter
- 14 Koppreservoar (forvarming)
- 15 Skyvevelger for pulverfinhet
- 16 Oppstillingsrist
- 17 Skål for kaffegrut
- 18 Skål for restvann
- 19 Flyter
- 20 Kabelrom
- 21 Dør for kokeenhet
- 22 Kokeenhet
 - a Trykknapp (rød)
 - b Håndtak

Før første gangs bruk

Generelt



Det må bare fylles vann uten kullsyre og en blanding av bønner, helst for espresso eller automat, i de tilsvarende beholderne. Det må ikke brukes kaffebønner som er glasserte, karamelliserte eller har andre former for sukkerholdige tilsetninger, dette vil tilstoppe kvernen. På dette apparatet kan vannets hardhetsgrad innstilles (se kapittel "Innstilling av vannets hardhetsgrad").

Igangsetting av apparatet

- Plasser enheten på en jevn overflate som ikke tar skade av eventuelt vannsøl.
- Dra ut nettstøpselet med en passende kabellengde av kabelrommet og koble til.
- Ta av vannbeholderen **11**, skyll den og fyll opp med friskt, kaldt vann. Vær obs på markeringen "max".
- Sett vannbeholderen **11** rett og trykk den helt ned.
- Fyll kaffebønner i bønnebeholderen.
- Sørg for at dreievelgeren **6** står i stilling "O".
- Sett nettbryteren **1** i stilling I.

Påfylling av systemet

Ved første gangs bruk må apparatets vannledningssystem være fylt opp.

- Sett en kopp under dysen **8**.
- Sett dreievelgeren **6** til , det strømmer litt vann ut i koppen. Så snart  lyser skal dreievelgeren **6** settes tilbake til "O".
- Nå blinker LED-lyset på knappen **eco** rødt, maskinen spyles og varmes opp.

Apparatet er **driftsklart** så snart lysdioden for tast **eco** lyser grønt.

I tillegg kan denne kaffemaskinen benyttes i såkalt "eco"-modus for å spare energi.

Også i "eco"-modus kan du lage kaffe etc. på vanlig måte med maskinen. Maskinen vil først varmes opp når du trykker på knappen for ønsket drikk, og tiden det tar for å lage en kopp kaffe eller varme vann vil derfor være noe lenger enn i normalmodus.

Hvis du vil lage varmt vann trykker du først på **eco**-knappen for å starte oppvarmingen. Deretter kan du koke vann på vanlig måte.

i Apparaten er fra fabrikk programmert med standardinnstillinger for optimal drift.

Betjeningsselementer

1 Nettbryter

Nettbryteren **1** på apparatets bakside slår strømforsyningen på eller av.

Når du har slått på strømbryteren varmes maskinen opp, spyles og er deretter klar til bruk.

Maskinen spyles ikke dersom den fremdeles er varm når den tas i bruk igjen.

Obs!

*Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Før du slår av maskinen må du først trykke på **eco**-knappen for å starte den automatiske spylingen. Deretter slår du den av med strømbryteren.*

2 Tast eco

Ved hjelp av **eco**-knappen kan du sette maskinen i "eco"-modus eller sette den tilbake til normalmodus.

Når maskinen er i "eco"-modus bruker maskinen mindre energi.

Knappen **eco** pulserer i "eco"-modus grønt.

Temperaturen på koppebrettet (forvarmingsfunksjon) senkes.

Når du setter maskinen i "eco"-modus starter skylleprosessen automatisk.

Kaffemaskinen skyller ikke dersom:

- det ikke ble laget kaffe før maskinen ble satt i "eco"-modus
- det ble laget damp kort tid før maskinen ble slått av.

Tips: Maskinen er programmert slik at den etter ca. 10 minutter automatisk går over i "eco"-modus.

3 Tast mild kaffe

Med denne tasten velges mild kaffe. Trykk på tasten, kaffen males, varmes opp og tappes i koppen.

4 Kaffestyrketast ☉ sterk kaffe

Med denne tasten velges sterk kaffe. Trykk på tasten, kaffen males, varmes opp og tappes i koppen.

5 Tast ☁ damp

Når det trykkes på tasten ☁, blir det produsert damp i apparatet for skumdannelse eller oppvarming.

6 Dreievelger damp

Når dreievelgeren settes til \uparrow eller ☁, kan det tappes varmtvann eller damp. For å kunne tappe damp må dessuten tasten ☁ være trykket inn i forveien (se kapitlet "Skumming av melk med damp").

7 Display

Når lysdiodene lyser eller blinker, har det følgende betydning:

☐ lyser	Vanntanken er tom og må fylles opp
☐ lyser	Skålene er fulle: Skålene må tømmes og settes inn igjen
☐ blinker	Skålene mangler: Skålene må settes inn igjen
S lyser	Serviceprogrammet må gjennomføres, se kapittel "Serviceprogram"
S blinker	Serviceprogrammet blir gjennomført
☉ blinker	Dreievelgeren må settes til \uparrow eller ☁
☉ lyser	Dreievelgeren må settes til "O"

Innstillinger og visning

Innstilling av vannets hardhet

Det er viktig at vannets hardhet innstilles riktig for at apparatet skal kunne varsle om behov for avkalking i rett tid. Vannets hardhet er på forhånd innstilt til 4. Det lokale vannverket kan gi opplysning om vannets hardhet på stedet.

Trinn	Vannets hardhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Sett maskinen i "eco"-modus.
 - Hold tasten ☁ inne i minst 5 sekunder. Antallet av lysdioder som nå lyser, **7a** ☐, **b** ☐, **c** S, **d** ☉ symboliserer den innstilte hardhetsgraden.
 - Tasten ☁ trykkes nå flere ganger helt til den ønskede hardhetsgraden lyser; for eksempel vil **7a, b** og **c** lyse for hardhetsgrad 3 (☐, ☐, S).
 - Trykk en gang på tast **eco**. De innstilte lysdiodene blinker kort, og den valgte hardhetsgraden er lagret.
- Ved bruk av vannfilteret (spesialtilbehør best.-nr. 461732) skal vannets hardhet settes til 1.

Tips: Dersom ingen taster betjenes i løpet av 90 sekunder, vil apparatet uten lagring være klar til kaffetapping. Den tidligere innstilte vannhardheten beholdes.

Første gang filteret er i bruk, eller etter filterbytte, må apparatet skylles.


- Vannbeholderen fylles med vann til merket "0,5 l".
- Det settes et tilstrekkelig stort kar (ca. 0,5 l) under dysen **8**.
- Dreievelgeren **6** settes til \uparrow eller ☁.
- Når det ikke kommer mer vann ut av dysen **8**, skal dreievelgeren settes tilbake til "O".
- Vannbeholderen og vannledningssystemet fylles (se "Igangsetting av apparatet/påfylling av systemet").

Innstilling av malingens finhet

Ved hjelp av skyvevelgeren **15** for malingens finhet kan man velge hvor fint kaffepulveret skal males.

Obs!

Finhetsgraden skal bare innstilles når kvernen er i drift! I motsatt fall kan apparatet skades.

- Trykk på styrketasten 
- Når kvernen er i gang, skal skyvevelgeren **15** settes til aktuell posisjon: Jo mindre punktet er, jo finere blir kaffepulveret.

i Den nye innstillingen vil først kunne merkes ved annen eller tredje kaffekopp.

Tips: Kaffen skal males grovere for mørkt ristede bønner, og finere for lyst ristede bønner.

Flyter

Flyteren **19** i skålen **18** viser når denne må tømmes.

- Dersom flyteren **19** er godt synlig, skal skålen **18** tømmes.



Tilberedning med kaffebønner



Denne espresso-/kaffemaskinen maler fersk kaffe før hver oppvarmingsforløp. Det bør helst benyttes bønner for espresso eller kaffeautomat. Bønnene må oppbevares eller dyppfryses kjølig, lufttett og hermetisk lukket. Kaffebønnene kan også males når de er dyppfryst.

Viktig: Fyll friskt vann på vannbeholderen hver dag. Det må alltid være tilstrekkelig med vann i vannbeholderen for drift av apparatet - den må ikke løpe tørr.

Tips: Koppen(e), spesielt små espressokopper med tykke vegger, bør forvarmes på koppreservoaret **14** eller skylles med varmt vann.



Apparatet må være klart til bruk.

- Forvarmet(e) kopp(er) settes under kaffetappingen **9**.
- Avhengig av ønsket aroma trykkes det på tast  eller . Kaffen forvarmes og tappes deretter i koppen(e).
- Kaffetappingen blir automatisk stoppet når innstilt mengde er strømmet igjennom (fabrikksinnstilling ca. 125 ml).

i Med et nytt trykk på tast  eller  kan oppvarmingsforløpet stoppes før tiden.

Ekstra væskemengde

Det er mulig å tappe samme mengde kaffe på nytt.

- Dette skjer ved å trykke enda en gang på tast  eller  innenfor 3 sekunder etter avsluttet oppvarming.



Tips: Det varmes opp med det opprinnelig brukte kaffepulveret.

Varig endring av væskemengde



Den forhåndsvalgte mengden (ca. 125 ml) for tapping av en kopp mild eller sterk kaffe, kan endres.

Viktig:

Maskinen må befinne seg i vanlig arbeidsmodus, denne funksjonen er ikke mulig i "eco"-modus.

- Tast  eller  holdes inne helt til ønsket kaffemengde er strømmet gjennom (valgmulighet ca. 30 - 220 ml).

i Mengden kan endres igjen når som helst. Dersom det ønskes å gå tilbake til den fabrikkinnstilte mengden på ca. 125 ml, kan dette skje med tilbakestilling "reset".


Tilbakestilling: Sett maskinen i "eco"-modus og ta skålene **17** og **18** ut. Tastene  og  for tapping av kaffe, holdes inne samtidig i minst 5 sekunder. Lysdiodeene **7a,b,c** og **d** (☐, ☐, S, ☐) blinker kort som bekreftelse. Skålene **17** og **18** settes inn igjen og det slås på igjen med tasten **eco**.

Tilberedning av varmtvann


Apparatet må være klart til bruk. Med denne tasten er det mulighet for å tilberede varmt vann, for eksempel for en kopp te.

Fare for forbrenning

Dysen blir meget varm, hold bare i plasthåndtaket.

- Sett en passende kopp under dysen **8**.
- Skyv hylsen ved dysen **8** helt ned.
- Sett dreivevelgeren **6** til .

Fare for skålding

*Etter innstilling til  kan det sprute litt. Dyse **8** må ikke berøres eller rettes mot mennesker.*

- Forløpet avsluttes ved å sette dreivevelgeren **6** til "O".

Viktig:


Når maskinen befinner seg i "eco"-modus kan man av sikkerhetsmessige grunner ikke tappe varmt vann direkte, du må først trykke på tasten **eco**, deretter kan du tappe varmt vann.

Skumming av melk med damp



Apparatet må være klart til bruk. Først skummes melken og deretter tilsettes kaffe, eller melken kan skummes separat og tilsettes kaffen.

Fare for forbrenning


Dysen blir meget varm, hold bare i plasthåndtaket.

- Skyv hylsen ved dysen **8** helt ned.
- Koppen fylles cirka 1/3 med melk.
- Trykk på tast . Tastens lysdiode begynner å blinke.


i Apparatet varmes nå opp i cirka 20 sekunder.

- Dysen **8** senkes dypt ned i melken uten å berøre koppens bunn.
- Så snart lysdiodeen  blinker, skal dreivevelgeren **6** settes til .

Fare for skålding

*Etter innstilling til  kan det sprute litt. Utstrømmende damp er meget varm, den kan få væsker til å sprute. Dyse **8** må ikke berøres eller rettes mot mennesker.*

- Koppen sirkuleres langsomt til melken er blitt til skum.
- Forløpet avsluttes ved å sette dreivevelgeren **6** til "O".

i Trykk på tasten  og gjenta hele forløpet for å skumme melk på nytt.

Tips: Dysen **8** må gjøres ren straks etter avkjøling. Tørkede avsetninger er vanskelige å fjerne.


Tips: Bruk helst melk med et fettinnhold på 1,5 %.

Oppvarming av damp for drikkevarer

Fare for forbrenning



Dysen blir meget varm, hold bare i plasthåndtaket.

Apparatet må være klart til bruk.


- Skyv hylsen ved dysen **8** helt opp.
- Trykk på tast . Tastens lysdiode begynner å blinke.



i Apparatet varmes nå opp i cirka 20 sekunder.

- Dysen **8** senkes dypt ned i den væsken som skal varmes.

- Så snart lysdioden  blinker, skal dreiveleveren **6** settes til .

Fare for skålding

Etter innstilling til  kan det sprute litt. Utstrømmende damp er meget varm, den kan få væsker til å sprute. Dyse **8** må ikke berøres eller rettes mot mennesker.

- Forløpet avsluttes ved å sette dreiveleveren **6** til "O".
-  Trykk igjen på tasten  og gjenta hele forløpet for igjen å tappe damp.

Tips: Dysen **8** må gjøres ren straks etter avkjøling. Tørkede avsetninger er vanskelige å fjerne.

Pleie og daglig rengjøring

Fare for elektrisk støt!

Dra ut nettstøpselet før rengjøring. Apparatet må aldri senkes ned i vann. Det må ikke brukes damprensere.

- Huset tørkes rent med en fuktig klut. Det må ikke brukes noen skuremidler.
- Eventuelle rester av kalk, kaffe, melk eller avkalkingsmiddel skal alltid fjernes umiddelbart. Under slike rester kan det danne seg korrosjon.
- Alle løse deler skal bare vaskes for hånd.
- Vannbeholderen **11** må kun skylles med vann.
- Skål for kaffen **17** og restvann **18** tas ut, tømmes og rengjøres.
- Tørk av maskinen innvendig (oppsamlingsbeholderne).
- Dører for kokeenheten **21** åpnes og kafferestene i det innvendige rommet fjernes. Dørene lukkes igjen.

Tips: Dersom maskinen slås på når den er kald eller dersom den settes i "eco"-modus etter at det er blitt laget kaffe, vil skylleprosessen starte automatisk. Systemet rengjør med andre ord seg selv automatisk.

Dyse **8** for varmtvann/damp

- Dyse **8** skrues av dampprøret.
- Alle deler skiller (fig. **D**).
- Det gjøres rent med oppvaskmiddel og en myk børste. Dyse spissen **8/c** renses foran med en stump nål.
- Alle deler skylles rene og tørkes.

Rengjøring av kokeenheten

Kokeenheten kan tas av for rengjøring (fig. **E**).

- Trykk på **eco**-knappen for å starte den automatiske skylleprosessen.
- Sett nettbryteren **1** i stilling **0**.
- Dør **21** til kokeenheten **22** åpnes.
- Den røde knappen **22a** holdes inne og håndtaket **22b** dreies oppover til det smetter på plass med et klikk.
- Kokeenheten **22** tas forsiktig ut ved hjelp av håndtaket, og rengjøres under rennende vann uten oppvaskmiddel. Det må ikke brukes oppvaskmaskin.
- Apparatets innvendige rom suges rent eller tørkes av med en fuktig klut.
- Kokeenheten **22** settes inn til den treffer stoppet.
- Den røde knappen **22a** holdes inne og håndtaket **22b** dreies nedover til det smetter på plass med et klikk. Kokeenheten er sikret.
- Kokeenhetens dører settes på plass igjen.

Serviceprogram: Kombinert avkalkings- og rengjøringsprosess

Dersom lysdioden "S" lyser mens apparatet er slått på, må apparatet umiddelbart avkalkes og rengjøres med serviceprogrammet. Dersom serviceprogrammet ikke utføres i samsvar med veiledningen, kan apparatet skades.

Spesialutviklet og velegnet avkalkingsmiddel (best.-nr 310451) og rengjøringsstabletter (best.-nr. 310575) kan bestilles via kundeservice.

Obs!

For hvert serviceprogram må det benyttes avkalkings- og rengjøringsmiddel for gjennomstrømning ifølge veiledningen.

Serviceprogrammet må under ingen omstendigheter avbrytes!

Ikke drikk væskene!

Bruk aldri eddik eller eddikbaserte midler!





Fyll aldri på avkalkingstabletter eller andre avkalkingsmidler i sjakten for rengjøringsstabletter!

I Mens serviceprogrammet kjører (ca. 40 min.) blinker lysdioden "S".


I Mens serviceprogrammet kjører (ca. 40 min.) blinker lysdioden "S".

Viktig: Dersom det er satt et filter inn i vannbeholderen, må dette ubetinget fjernes før serviceprogrammet startes.

Start av serviceprogrammet


- Sett maskinen i "eco"-modus.
 - Skål **17** og skål **18** tømmes og settes tilbake inn igjen.
 - Hold tasten  inne i minst 5 sekunder.
- Lysdioden **S** begynner å blinke og apparatet skyller **2x** gjennom kaffeutløpet.
- Skålen **17** tømmes og settes inn igjen.
- Lysdioden for tast  blinker og  "Påfylling av vann" lyser.
- **Legg en rengjøringsstablett** inn i sjakten **13**.
 - Fyll vannbeholderen med lunkent vann, tilsett avkalkingsmiddel og la det bli helt oppløst i vann (samlet væskemengde 0,5 liter).
- eller**
- Fyll ferdigblandet avkalkingsblanding i vannbeholderen (samlet væskemengde 0,5 liter).
- Trykk på tast , apparatet begynner å avkalke. Varighet ca. 10 minutter. Avkalkingsvæsken strømmer ut i skål **18**.


➤ Lysdioden  blinker.

- Sett et tilstrekkelig stort kar (ca. 0,5 liter) under dysen **8**.
- Sett dreivelgeren **6** til , apparatet innleder avkalkingsforløpet som varer ca. 5 minutter. Avkalkingsvæsken strømmer ut i karet.

➤ Lysdioden  lyser.

- Skålen **17** tømmes og settes inn igjen.

➤ Lysdioden  blinker.

- Vannbeholderen **11** tømmes, rengjøres, fylles med vann til merket "max" og settes inn igjen.
- Det settes et tilstrekkelig stort kar (ca. 0,5 l) under dysen **8**.
- Trykk på tast , apparatet begynner å skylle, noe vann strømmer ut i karet.

➤ Lysdioden  lyser.

- Sett dreivelgeren **6** til "O", apparatet vil nå begynne rengjøringsprosessen. Varighet ca. 10 minutter. Først strømmer væsken inne i apparatet, ut i skål **17** og deretter gjennom kaffeutløpet.

➤ Lysdioden  lyser.


- Skål **17** og skål **18** tømmes, rengjøres og settes tilbake inn igjen.



Apparatet varmes opp og er klart til bruk igjen når lysdioden for tast **eco** lyser grønt.


Viktig: Dersom serviceprogrammet skulle bli avbrutt, for eksempel på grunn av strømsvikt, må det **umiddelbart** skylles før det tas i bruk igjen.

- Trykk først på tasten **eco**.

➤ Lysdiodene **eco** og  blinker

- Skyll vannbeholderen **11** grundig og fyll opp med frisk vann.
- Trykk på tast , apparatet skyller i skålen.




- Lysdioden  blinker.
- Hold en kopp under dyse **8** og still dreivevelgeren **6** på . Vannet strømmer inn i koppen.

- Lysdioden  lyser.
 - Still dreivevelgeren **6** tilbake til "O".
- Apparatet skyller og er igjen klart til drift.

Frostbeskyttelse

For å unngå frostskafer under transport og lagring, må apparatet på forhånd tømmes fullstendig.

Apparatet må være klart til bruk.

- Vannbeholderen tas ut, tømmes og settes tilbake på plass.
- Sett et stort og smalt kar under kranen **8**.
- Trykk på tasten .
- Når tallet  blinker i displayet, settes dreivevelgeren **6** til stilling .
- Nå vil apparatet avgi damp en stund.
- Når det ikke kommer mer damp ut av kranen **8**, settes dreivevelgeren tilbake til "O".
- Slå av apparatet.

Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet. Det tas forbehold om endringer.

Mindre feil som du selv kan avhjelpe

Feil	Årsak	Tiltak
Ingen varmtvanns- eller dampleveranse mulig.	Dyse 8 er tilstoppet.	Rens dyse 8 .
For lite skum eller for flytende skum.	Hylse b på dyse 8 ikke i riktig posisjon.	Skyv hylsen b ved dyse 8 ned .
	Uegnet melk.	Bruk kald melk med 1,5 % fettinnhold.
Kaffen kommer bare i dråper.	For fint malt.	Innstill grovere maling.
Kaffen strømmer ikke.	Vannbeholderen er ikke fylt eller satt riktig på.	Fyll vannbeholderen og sørg for riktig feste, fyll eventuelt vannledningssystemet (se "Igangsetting av apparatet").
Kaffen er ikke "kremet" (skumbelegg).	Uegnet kaffetype. Bønnene er ikke lenger nyristede.	Bytt kaffetype. Bruk friske bønner.
	Malingsgraden er ikke avstemt etter kaffebønnene.	Optimer graden av maling.
Kvernen maler ikke kaffebønner.	Bønnene faller ikke ned i kvernen (for oljeaktige bønner).	Bank lett på bønnebeholderen.
Høyt støynivå fra kvernen.	Fremmedpartikler i kvernen (f.eks. småstein som også forekommer på utsøkte kaffetyper).	Ta kontakt over Hotline.
Tast eco og tast S blinker vekselvis.	Kokeenheten 22 mangler, er ikke satt riktig inn eller låst.	Sett inn kokeenheten 22 og lås den.
Dersom en feil ikke kan avhjelpes, må du ubetinget ta kontakt over Hotline.		

Turvallisuusohjeet

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, noudata niitä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten!

Tämä täysautomaattinen espressokeitin on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäyttöä vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla, kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

⚠ Sähköiskun vaara!

Liitä laite ja käytä sitä ainoastaan tyyppikilpeen tehtyjen merkintöjen mukaisesti.

Laitetta saa käyttää ainoastaan, mikäli itse laite ja sen liitäntäjohto ovat moitteettomassa kunnossa.

Käytä laitetta vain sisätiloissa ja huoneenlämpötilassa.

Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen turvalliseen käyttöön tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja riittävät tiedot, paitsi siinä tapauksessa, että he käyttävät tätä laitetta valvonnan alaisina tai mikäli heidän tuvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opettanut heille laitteen käytön. Varmista, että lapset eivät leiki tällä laitteella.

Vedä verkkopistoke pistorasiasta heti jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä.

Laitteen korjauksen, esimerkiksi sen viallisen johdon vaihtamisen, saa tehdä vain meidän valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta. Laitetta tai verkkojohtoa ei saa missään tapauksessa upottaa veteen.

Älä tartu käsin kahvimyllyyn.

⚠ Varo kuumaa vettä!

Kuumavesi-/höyrysuutin **8** kuumenee voimakkaasti. Tartu käsin vain suuttimen **8** muoviosiin. Älä pidä suutinta kehoa vasten. Suuttimesta **8** voi aluksi roiskua hieman höyryä tai kuumaa vettä.

Laitteen yleiskuvaus

Kuvat A-E

- 1 Verkkokytkin I/O (päälle/pois)
- 2 Painike **eco**
- 3 Keittopainike ☉ (mieto kahvi)
- 4 Keittopainike ☉☉ (vahva kahvi)
- 5 Painike ☹ (höyryn kuumennus)
- 6 Kiertonappi !/☹☹☹
(kuumavesi/höyry)
- 7 LED-valo
 - a Veden täyttö ☹☹
 - b Astian tyhjennys ☹☹
 - c Huolto-ohjelman suoritus S
 - d Kiertonapin kääntö ☹
- 8 Suutin (kuumavesi/höyry)
 - a Muovikahva
 - b Hylsy
 - c Suuttimen kärki
- 9 Korkeussäädettävä kahvin ulostulo
- 10 Vesisäiliön kansi
- 11 Irrotettava vesisäiliö
- 12 Papusäiliö aromikannella
- 13 Lokero puhdistustableteille
- 14 Kuppien asetuspaikka (esilämmitys)
- 15 Liukukytkin kahvinjauhatusta varten
- 16 Laskuverkko
- 17 Astia kahvinporoille
- 18 Astia jäämavedelle
- 19 Uimuri
- 20 Johtolokero
- 21 Keittoyksikön ovi
- 22 Keittoyksikkö
 - a Painonappi (punainen)
 - b Kahva

Ennen ensimmäistä käyttöä

Yleistä



Täytä vastaaviin säiliöihin vain puhdasta, hiilihapotonta vettä ja mieluiten espresso-tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja kahvipapusekoituksia. Älä käytä kuorrutettuja, karamellisoituja tai muuten sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat kahvimylyn. Tässä laitteessa veden kovuus voidaan valita (katso luku "Veden kovuuden asetukset").

Laitteen käyttöönotto

- Aseta laite vedenkestävälle, tasaiselle alustalle.
- Vedä verkkojohtoa sopivasti ulos kotelosta ja työnnä pistoke pistorasiaan.
- Irrota vesisäiliö **11**, huuhtelee ja täytä se puhtaalla, kylmällä vedellä. Huomaa täyttömäärän "max"-merkintä.
- Aseta vesisäiliö **11** pystysuorassa asennossa paikalleen ja paina alas.
- Täytä papusäiliöön kahvipapuja.
- Varmista, että kiertonappi **6** on asennossa "O".
- Aseta verkkokytkin **1** asentoon I.

Järjestelmän täyttö

Ensimmäisen käyttökerran yhteydessä on vielä täytettävä laitteen vesijohtojärjestelmä.

- Aseta kuppi suuttimen **8** alapuolelle.
- Kierrä kiertonappi **6** asentoon , jolloin kuppiin valuu hieman vettä. Kun  palaa, kierrä kiertonappi **6** takaisin asentoon "O".
- LED-valo **eco** vilkkuu nyt punaisena. Laite huuhtelee ja lämpenee.

Laite on **käyttövalmis**, kun painikkeen **eco** LED-valo palaa vihreänä.

Laitteessa on myös "eco"-tila, jota käytettäessä laite kuluttaa vähemmän virtaa.

"eco"-tilassa voidaan valmistaa kahvia ja höyryä normaaliin tapaan. Laite lämpenee

ensin, mutta esim. kahvinkeitäminen tai höyryvalmistus kestää hieman tavallista pitempään.

Kun haluat kuumentaa vettä, paina ensin **eco**-painiketta. Laite kuumenee nopeasti. Nyt voit valmistaa kuumaa vettä normaaliin tapaan.

I Laitteeseen on tehtäällä ohjelmoitu vakioasetukset, jotka vastaavat optimaalisia käyttöominaisuuksia.

Laitteen osat

1 Verkkokytkin

Laitteen takana olevalla verkkokytkimellä **1** kytketään virran tulo päälle tai pois.

Verkkokytkimen päälle laittamisen jälkeen laite kuumenee, suorittaa huuhtelun ja on sen jälkeen käyttövalmis.

Laite ei suorita huuhtelua, jos se on vielä päälle kytkettäessä lämmin.

Varoitus

*Verkkopainiketta ei saa käyttää laitteen ollessa käytössä. Käynnistä automaattinen huuhtelu painamalla **eco**-painiketta ennen kuin kytket laitteen pois päältä. Kytke laite lopuksi pois päältä verkkopainikkeesta.*

2 Painike eco

Laite voidaan asettaa **eco**-painikkeella "eco"-tilaan tai takaisin normaalitilaan.

"eco"-tilassa laitteen energiankäyttö on normaalia alempi.

"eco"-tilassa **eco**-painike sykkii vihreänä. Kuppitason (esilämmitystoiminto) lämpötila laskee.

Automaattinen huuhtelu käynnistyy "eco"-tilaan siirryttäessä.

Laite ei suorita huuhtelua, jos:

- ennen "eco"-tilan päälle kytkemistä ei ole keitetty kahvia
- hetkeä ennen poiskytkemistä on valmistettu höyryä.

Huomaa: Laite on ohjelmoitu niin, että se siirtyy ”eco”-tilaan automaattisesti n. 10 minuutin kuluttua.

3 Keittopainike ☉ mieto kahvi

Tällä painikkeella voidaan keittää mietoa kahvia. Painamalla painiketta kahvipavut jauhetaan, kahvi valmistuu ja valuu kuppiin.

4 Keittopainike ☉ vahva kahvi

Tällä painikkeella voidaan keittää vahvaa kahvia. Painamalla painiketta kahvipavut jauhetaan, kahvi valmistuu ja valuu kuppiin.

5 Painike ☹ höyry

Painamalla painiketta ☹ laitteessa muodostuu höyryä vaahdottamista tai kuumentamista varten.

6 Höyrystimen kiertonappi

Kiertämällä nappia kuuman veden ☹ tai höyryn ☹ kohdalle saadaan vastaavasti kuumaa vettä tai höyryä. Höyryn muodostamista varten on ensin lisäksi painettava höyrystinpainiketta ☹ (katso luku ”Höyryn käyttö maidon vaahdotukseen”).

7 LED-valo

Viilkkuvien ja palavien LED-valojen merkitykset:

☹ palaa	Vesisäiliö on tyhjä, ja se on täytettävä
☹ palaa	Vesi/kahvinporo astiat: Tyhjennä astiat ja aseta takaisin paikoilleen
☹ vilkkuu	Vesi/kahvinporo astiat: Aseta astiat takaisin paikoilleen
S palaa	Huolto-ohjelma on suoritettava, katso luku ”Huolto-ohjelma”
S vilkkuu	Huolto-ohjelma on käynnissä
☹ vilkkuu	Kiertonappi on kierrettävä asentoon ☹☹☹
☹ palaa	Kiertonappi on kierrettävä asentoon ”O”

Asetukset ja optinen näyttö

Veden kovuuden asetus

Käytettävän veden kovuutta vastaava asetus on tärkeä, jotta laite näyttää ajoissa, milloin kalkinpoisto on suoritettava. Esiasetettu veden kovuus on 4. Veden kovuus voidaan kysyä paikalliselta vesilaitokselta.

Asetus	Vedenkovuusaste	
	Saksa (°dH)	Ranska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54


- Kytke laitteen ”eco”-tila päälle.
- Pidä painiketta ☹ painettuna vähintään 5 sekunnin ajan. Nyt palavien LED-valojen **7a** ☹, **b** ☹, **c** S, **d** ☹ lukumäärä osoittaa asetetun vedenkovuuden.
- Paina painiketta ☹ niin monta kertaa, kunnes halutun veden kovuuden LED-valot palavat, esim. vedenkovuus on 3, kun **7a**, **b** ja **c** palavat (☹, ☹, S).
- Paina kerran painiketta **eco**. Vastaavat LED-valot vilkkuvat hetken, valittu veden kovuus on tallennettu.

Jos käytetään vedensuodatinta (lisävarusteen tilausnumero), veden kovuuden asetus on 1.

Huomaa: Jos mitään painiketta ei paineta 90 sekunnin kuluessa, laite siirtyy kahvinkeiton valmiustilaan eikä tietoja tallenneta. Aikaisemmin tallennettu veden kovuus jää voimaan.

Laite on huuhdeltava suodattimen ensimmäisen käytön yhteydessä tai suodattimen vaihdon jälkeen.

- Täytä vesisäiliöön vettä, kunnes veden pinta on kohdassa ”0,5 l”.
- Aseta riittävän suuri astia (noin 0,5 l) suuttimen **8** alle.


- Kierrä kiertonappi **6** asentoon .
- Kun suuttimesta **8** ei enää tule vettä, käännä kiertonappi takaisin asentoon ”**O**”.
- Täytä vesisäiliö ja vesijohtojärjestelmä (katso ”Laitteen käyttöönotto/Järjestelmän täyttö”).

Jauhatuksen asetus

Jauhettavan kahvin karkeutta voidaan säätää liukukytkimellä **15**.

Varoitus

Sääädä kahvin karkeutta vain kahvimyllyn ollessa käynnissä! Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.

- Paina keittopainiketta .
- Aseta liukukytkin **15** haluamaasi asentoon jauhatuksen ollessa käynnissä: mitä pienempi piste, sitä hienommaksi laite jauhaa kahvin.

i Uusi asetus on huomattavissa vasta toista tai kolmatta kuppia valmistettaessa.

Neuvo: Sääädä tummemmaksi paahdettuja papuja varten karkeampi ja vaaleammaksi paahdettuja papuja varten hienempi jauhausaste.

Uimuri

Uimuri **19** astiassa **18** osoittaa, milloin astia on tyhjennettävä.

- Kun uimuri **19** näkyy selvästi, astia **18** on tyhjennettävä.



Kahvin valmistus pavuista



Täysautomaattinen espresso-/kahvinkeitin jauhaa tuoreen kahvin jokaisella keittokerralla. Käytä laitteessa mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja papuseoksia. Säilytä pavut viileässä, ilmatiiviissä ja suljetussa astiassa tai pakasta. Kahvipavut voidaan jauhaa myös pakastettuina.

Tärkeää: Lisää vesisäiliöön päivittäin puhdasta vettä. Vesisäiliössä on oltava aina riittävästi vettä, älä anna säiliön tyhjäntyä.

Vihje: Esilämmitä kupit, varsinkin pienet, paksureunaiset espressokupit kuppialustalla **14** tai huuhtele ne kuumalla vedellä.



Laitteen on oltava käyttövalmis.

- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin valumiskohdan **9** alle.
- Paina haluamasi kahvin vahvuudesta riippuen keittopainiketta  tai . Kahvi valmistuu ja valuu kuppiin/kuppeihin.
- Kahvin tulo pysähtyy automaattisesti, kun asetettu määrä (tehdasasetus noin 125 ml) on valunut kuppeihin.

i Painamalla uudelleen keitonappia  tai  voidaan kahvinkeitto keskeyttää ennaikaisesti.

Laimeampaa kahvia

Jo käytetystä kahvijauheesta voidaan keittää kahvia uudelleen.

- Paina uudelleen painiketta  tai  kolmen sekunnin sisällä kahvinkeiton **päätymisestä**.



Huomaa: Kahvi keitetään jo käytetystä kahvijauheesta.

Nestemäärän muuttaminen pysyvästi







Esiasetettua nestemäärää (noin 125 ml) voidaan muuttaa sen mukaan halutaanko kahvista mietoa vai vahvaa.

Tärkeää:

Laitteen tulee olla käyttötilassa. Toiminto ei ole mahdollinen ”eco”-tilassa.

- Pidä painiketta  tai  painettuna, kunnes haluttu kahvimäärä on valunut (valintamahdollisuus noin 30 - 220 ml).

i Määrää voidaan muuttaa milloin tahansa. Määrän tehdasasetus noin 125 ml voidaan ottaa käyttöön nollaamalla laite.


Nollaus: Kytke laite ”eco”-tilaan ja poista osat **17** ja **18**. Pidä painikkeita  ja  samanaikaisesti painettuina vähintään viiden sekunnin ajan. LED-valot **7a**, **b**, **c** ja **d** (, , , ) vilkkuvat lyhyesti vahvistukseksi. Aseta astiat **17** ja **18** takaisin paikoilleen ja kytke laite takaisin päälle painamalla painiketta **eco**.

Veden kuumentaminen


Laitteen on oltava käyttövalmis. Tällä toiminnolla voidaan kuumentaa vettä esimerkiksi teekupillista varten.

Palovammojen vaara

Suutin kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain muoviseen osaan.

- Aseta sopiva kuppi suuttimen **8** alle.
- Työnnä suuttimen **8** hylsy kokonaan **alas**.
- Kierrä kiertonappi **6** asentoon .

Varo kuumaa vettä

Laitteen ollessa asennossa  voi suuttimesta roiskua hiukan vettä. Älä koske suuttimeen **8** tai kohdista sitä ihmisiin päin.

- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonappi **6** asentoon ”**O**”.

Tärkeää:


Kuuman veden annostelu ei ole turvallisuussyistä mahdollista, kun laite on ”eco”-tilassa. Paina ensin **eco**-painiketta ja annostele sitten vesi.


Höyryn käyttö maidon vaahdotukseen



Laitteen on oltava käyttövalmis. Vaahdota maito ensin ja keitä kahvi sen jälkeen tai vaahdota maito erikseen ja kaada kahvin päälle.

Palovammojen vaara


Suutin kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain muoviseen osaan.

- Työnnä suuttimen **8** hylsy kokonaan **alas**.
- Täytä kuppiin noin 1/3 maitoa.
- Paina painiketta . Painikkeen LED-valo alkaa vilkkua.



 Laitte kuumenee noin 20 sekunnin ajan.

- Upota suutin **8** syväälle maitoon, koskematta kupin pohjaa.
- Kun painikkeen  LED-valo vilkkuu, käännä kiertonappi **6** asentoon .

Varo kuumaa vettä

Laitteen ollessa asennossa  voi suuttimesta roiskua hiukan vettä. Ulosvirtaava höyry on erittäin kuumaa ja se voi roiskuttaa nesteitä. Älä koske suuttimeen **8** tai kohdista sitä ihmisiin päin.

- Pyöritä kuppia hitaasti, kunnes maito on vaahdottunut.
- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonappi **6** takaisin asentoon ”**O**”.

 Vaahdota lisää maitoa painamalla painiketta  ja toistamalla koko toimenpide uudelleen.

Huomaa: Puhdista suutin **8** välittömästi sen jäähtytyä. Kuivuneita jäämiä on vaikea poistaa.


Vihje: Suositeltavaa on käyttää kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on 1,5 %.


Juomien lämmittäminen höyryllä



Palovammojen vaara

Suutin kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain muoviseen osaan.

Laitteen on oltava käyttövalmis.

- Työnnä suuttimen **8** hylsy **ylös**.
- Paina painiketta . Painikkeen LED-valo alkaa vilkkua.

 Laitte kuumenee noin 20 sekunnin ajan.

- Upota suutin **8** syväälle lämmitettävään nesteeseen.
- Kun painikkeen  LED-valo vilkkuu, käännä kiertonappi **6** asentoon .

⚠ **Varo kuumaa vettä**

*Laitteen ollessa asennossa /!\🔥 voi suuttimesta roiskua hiukan vettä. Ulosvirtaava höyry on erittäin kuumaa ja se voi roiskuttaa nesteitä. Älä koske suuttimeen **8** tai kohdista sitä ihmisiin päin.*

- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonappi **6** takaisin asentoon "O".
- 🔧 **Höyrytä** lisää painamalla painiketta 🌀 ja toistamalla koko toimenpide uudelleen.

Huomaa: Puhdista suutin **8** välittömästi sen jäähtytyä. Kuivuneita jäämiä on vaikea poistaa.

Hoito ja päivittäinen puhdistus

⚠ **Sähköiskun vaara!**

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Laitetta ei saa missään tapauksessa upottaa veteen.

Älä käytä höyrupesuria.

- Pyyhi kotelo kostealla luudulla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Pyyhi välittömästi kalkin, kahvin, maidon ja kalkinpoistoaineen jäämät. Ne voivat aiheuttaa korroosiota.
- Pese kaikki irralliset osat käsin.
- Puhdista vesisäiliö **11** vain vedellä huuhtelemalla.
- Irrota kahviporojen astia **17** ja jäämäveden astia **18**, tyhjennä ja puhdista ne.
- Pyyhi laitteen sisäpuoli (ei astioita).
- Avaa keittoyksikön **21** ovi ja poista sisältä kahvinjäämät. Sulje ovi.

Huomaa: Kun laite käynnistetään kylmänä tai kytketään kahvinvalmistuksen jälkeen "eco"-tilaan, laite tekee huuhtelun automaattisesti. Näin ollen laite puhdistuu itsestään.

Kuumevesi-/höyrysuutin 8

- Ruuvaa suutin **8** irti höyryputkesta.
- Irrota kaikki osat (**kuva D**).

- Puhdista astianpesuvedessä pehmeällä harjalla. Puhdista suuttimen kärki **8/c** tylpällä neulalla.
- Huuhtelee kaikki osat huolellisesti ja kuivaa.

Keittoyksikön puhdistaminen

Keittoyksikkö voidaan irrottaa puhdistamista varten (**kuva E**).

- Käynnistä automaattinen huuhtelu painamalla **eco**-painiketta.
- Käännä verkkokytin **1** asentoon **0**.
- Avaa keittoyksikön **22** ovi **21**.
- Pidä punaista nappia **22a** painettuna ja kierrä kahvaa **22b** ylös, kunnes se naksahtaa paikalleen.
- Irrota keittoyksikkö **22** varovasti kahvasta kiinni pitäen ja puhdista se juoksevan veden alla ilman puhdistusainetta. Älä pese astianpesukoneessa.
- Hiuroidu laitteen sisätila tai pyyhi kostealla rievulla.
- Aseta keittoyksikkö **22** paikalleen vasteseen asti.
- Pidä punaista nappia **22a** painettuna ja kierrä kahvaa **22b** alas, kunnes se naksahtaa paikalleen. Keittoyksikkö on nyt tukevasti kiinni.
- Aseta keittoyksikön ovi takaisin.

Huolto-ohjelma: Yhdistetty kalkinpoisto ja puhdistus

Jos LED "S" palaa laitteen ollessa käynnissä, kalkinpoisto- ja puhdistusohjelma on käynnistettävä välittömästi. Jos huolto-ohjelmaa ei tehdä ohjeiden mukaisesti, laite voi vaurioitua.

Erityisesti tähän tarkoitukseen kehitetyt ja sopivat kalkinpoistoaineet (tilausnumero 310451) ja puhdistustabletit (tilausnumero 310575) ovat saatavissa asiakaspalvelun kautta.

Varoitus

Käytä aina huolto-ohjelman yhteydessä kalkinpoisto- ja puhdistusaineita ohjeen mukaisesti.

Huolto-ohjelmaa ei missään tapauksessa saa keskeyttää!

Älä juo nesteitä!


Älä käytä etikkaa tai etikkapohjaisia puhdistusaineita!

Kalkinpoistotabletteja tai muita kalkinpoistoaineita ei missään tapauksessa saa täyttää puhdistustablettilokeroon!

I Huolto-ohjelman aikana (noin 40 minuuttia) LED-valo "S" vilkkuu.



Tärkeää: Jos vesisäiliöön on asetettu suodatin, se on ehdottomasti poistettava ennen huolto-ohjelman aloittamista.

Huolto-ohjelman käynnistäminen

- Kytke laitteen "eco"-tila päälle.
- Tyhjennä astiat **17** ja **18** ja aseta takaisin paikoilleen.
- Pidä painiketta  painettuna vähintään viiden sekunnin ajan.

➤ LED-valo **S** vilkkuu ja laite huuhtelee **2x** kahvin ulostulokohdasta.


- Tyhjennä astia **17** ja aseta takaisin paikalleen.


➤ Painikkeen  LED-valo vilkkuu ja  "Veden täyttö" palaa.


- Laita **yksi puhdistustabletti** lokeroon **13**.
- Täytä vesisäiliöön haaleaa vettä, lisää kalkinpoistoainetta ja anna sen liueta kokonaan veteen (nestemäärä yhteensä 0,5 litraa).


tai

Täytä valmis kalkinpoistoainesekoitus vesisäiliöön (nestemäärä yhteensä 0,5 litraa).

- Paina painiketta , kalkinpoisto käynnistyy. Kesto aika on noin 10 minuuttia. Kalkinpoistoneste valuu astiaan **18**.


➤ LED-valo  vilkkuu.


- Aseta riittävän suuri ja korkea astia (noin 0,5 litraa) suuttimen **8** alle.
- Kierrä kiertonappi **6** asentoon , laite jatkaa kalkinpoistotoimenpidettä, joka kestää noin viisi minuuttia. Kalkinpoistoneste valuu astiaan.

➤ LED-valo  palaa.

- Tyhjennä astia **17** ja aseta takaisin paikalleen.

➤ LED-painike  vilkkuu.

- Tyhjennä vesisäiliö **11**, puhdista, täytä vedellä "max"-merkintään asti ja aseta takaisin paikalleen.
- Aseta riittävän suuri astia (noin 0,5 litraa) suuttimen **8** alle.
- Paina painiketta , laite aloittaa huuhtelun, astiaan valuu hiukan vettä.

➤ LED-valo  palaa.

- Kierrä kiertonappi **6** asentoon "O", laite aloittaa puhdistustoimenpiteen. Kesto aika on noin 10 minuuttia. Neste valuu ensin laitteen sisällä astiaan **17** ja sen jälkeen kahvin ulostulokohdasta.

➤ LED-valo  palaa.


- Tyhjennä ja puhdista astiat **17** ja **18** ja aseta takaisin ne paikoilleen.




Laite kuumenee ja on taas käyttövalmis, kun painikkeen **eco** LED-valo palaa vihreänä.

Tärkeää: Jos esimerkiksi sähkökatkos on keskeyttänyt huolto-ohjelman, vesisäiliö on **ehdottomasti** huuhdeltava **ennen** seuraavaa käyttöönottoa.

- Paina ensin valmiustilapainiketta **eco**.

➤ LED-valot **eco** ja  vilkkuvat.




- Huuhtelee vesisäiliö **11** huolellisesti ja täytä se puhtaalla vedellä.
- Paina painiketta , laite huuhtelee astiaan.

- LED-valo  vilkkuu.
 - Pidä kuppia suuttimen **8** alla ja kierrä kiertonappi **6** asentoon . Vesi valuu kuppiin.
 - LED-valo  palaa.
 - Kierrä kiertonappi **6** asentoon "O".
- Laite huuhtelee ja on jälleen käyttövalmis.

Jäätymissuoja

Mahdollisten jäätymisvaurioiden estämiseksi kuljetuksen tai säilyttämisen aikana laite on sitä ennen tyhjennettävä huolellisesti.

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Irrota vesisäiliö, tyhjennä ja aseta takaisin paikalleen.
 - Aseta suuri, kapea astia suuttimen **8** alle.
 - Paina painiketta .
 - Heti kun näytöllä vilkkuu , kierrä kiertonappi **6** asentoon .
- Laitteesta tulee höyryä vielä jonkin aikaa.
- Kun höyryn tulo suuttimesta **8** loppuu, käännä kiertonappi takaisin asentoon "O".
 - Kytke laite pois päältä.

Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla.

Direktiivi säättää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä.

Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Pienten toimintahäiriöiden poistaminen

Häiriö	Syy	Apu
Kuumaa vettä tai vesihöyryä ei tule.	Suutin 8 on tukkeutunut.	Puhdista suutin 8 .
Liian vähän vaahtoa tai vaahto on liian nestemäistä.	Suuttimen 8 hylsy b ei ole oikeassa asennossa.	Työnnä suuttimen 8 hylsy b alas .
	Sopimaton maidon laatu.	Käytä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on 1,5 %.
Kahvia tulee vain tiputtaen.	Liian hieno jauhatus.	Säädä jauhatus karkeammaksi.
Kahvia ei tule.	Vesisäiliössä ei ole vettä tai se on asetettu väärin.	Täytä vesisäiliö ja aseta se oikein paikalleen. Täytä tarvittaessa vesijohtojärjestelmä (katso ”Laitteen käyttöönotto”).
Kahvissa ei ole vaahtokerrosta.	Sopimaton kahvilaatu. Pavut eivät ole tarpeeksi tuoreita.	Vaihda kahvilaatua. Käytä tuoreita papuja.
	Jauhatus ei sovellu kyseisille kahvipavuille.	Optimoi jauhatusaste.
Kahvimylly ei jauha kahvipapuja.	Pavut eivät putoa kahvimyllyyn (liian öljyiset pavut).	Koputa kevyesti papusäiliötä.
Kahvimyllyn ääni on voimakas.	Vierasesine kahvimyllyssä (esimerkiksi kivi, joskus myös huolellisesti valituissa pavuissa).	Ota yhteys asiakaspalveluun (Hotline).
Painike eco ja painike S vilkkuvat vuorotellen.	Keittoyksikkö 22 puuttuu, sitä ei ole säädetty oikein tai lukittu.	Aseta keittoyksikkö 22 paikalleen ja lukitse.
Jos vikoja ei voida korjata näiden ohjeiden avulla, ota yhteys asiakaspalveluun (Hotline).		

Säkerhetsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, följ den och spara den!

Denna helautomatiska espressomaskin är avsedd för att producera mängder som är normala för hushåll eller för användning.

Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalkök i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Använd den bara om kabeln och/eller maskinen inte är skadade.

Använd endast maskinen inomhus i rumstemperatur.

Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap, får inte hantera maskinen om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur maskinen används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med maskinen.

Dra direkt ut nätkontakten vid fel.

För att undvika risker får endast vår kundservice reparera maskinen, t.ex. byta ut en skadad kabel.

Doppa aldrig maskinen eller nätkabeln i vatten.

Ta inte med händerna i kvarnen.

⚠ Risk för skållning!

Munstycket för hetvatten/ånga **8** blir mycket hett. Ta endast på munstycket **8** på plasthandtaget och håll inte mot kroppsdelar. Munstycket **8** kan stänka i början när det kommer ånga eller hetvatten.

Översikt

Bilder A-E

- 1 Huvudströmbrytare I/O (På/Av)
- 2 Knapp eco
- 3 Tillagningsknapp ☉ (milt kaffe)
- 4 Tillagningsknapp ☼ (starkt kaffe)
- 5 Knapp ☼ (hetta upp ånga)
- 6 Vridknapp ☼☼☼ (hetvatten/ånga)
- 7 Indikator-LED
 - a Fylla på vatten ☼
 - b Töm kärl ☼
 - c Kör serviceprogram S
 - d Vrid på vred ☼
- 8 Munstycke (för hetvatten/ånga)
 - a Plasthylsa
 - b Rördel
 - c Munstrycksspets
- 9 Kaffeutlopp inställbart på höjden
- 10 Lock vattentank
- 11 Borttagbar vattentank
- 12 Bönbehållare med aromlock
- 13 Fack för rengöringstabletter
- 14 Hylla för koppar (med uppvärmningsfunktion)
- 15 Reglage för inställning av malningsgrad
- 16 Koppfat
- 17 Behållare för kaffesump
- 18 Droppfat
- 19 Flottör
- 20 Kabelfack
- 21 Lucka till bryggenhet
- 22 Bryggenhet
 - a Tryckknapp (röd)
 - b Handtag

Före den första användningen

Allmänt



Fyll endast på rent vatten utan kolsyra och företrädesvis espresso- eller bönblandningar för helautomatisk användning i respektive behållare. Använd inte kaffebönor som är glaserade, karamelliserade eller behandlade med andra sockerhaltiga tillsatser, det täpper igen kvarnen. Ställ även in hårdheten på vattnet (se kapitel "Ställa in vattenhårdhet").

Börja använda maskinen

- Ställ maskinen på en vattenbeständig, jämn yta.
- Dra ut nätkabeln ur kabelfacket till passande längd och anslut.
- Ta bort vattentanken **11**, diska ur och fyll på med färskt, kallt vatten. Beakta markeringen "max".
- Sätt på vattentanken **11** rakt och tryck nedåt.
- Fyll bönbehållaren med kaffebönor.
- Se till att vridknapp **6** står på "O".
- Sätt strömbrytaren **1** på I.

Fylla på systemet

Vid första användningen måste även vattenledningssystemet i maskinen fyllas på.

- Ställ en kopp under munstycket **8**.
- Ställ vridknappen **6** på , lite vatten fylls i koppen. När  lyser, ställer du tillbaka vridknapp **6** till "O".
- Nu blinkar lysdioden för knappen **eco** röd, apparaten spolar och värmer upp. Maskinen är **färdig att användas** när LED: en i knapp **eco** lyser grönt.

Maskinen har även ett "eco"-läge där den förbrukar mindre ström.

Också i "eco"-läget går det att göra kaffe eller få fram ånga som vanligt. När man har tryckt på respektive knapp värmer

maskinen först upp, tiden fram till att t.ex. kaffet bryggs eller maskinen är färdig för ånga förlängs något.

För att göra hett vatten trycker du först på knappen **eco**, maskinen värmer upp kort. Nu går det att få fram hett vatten som vanligt.

I Maskinen programmeras med standardinställningar för optimal användning vid tillverkningen.

Reglage

1 Nätbrytare

Nätbrytaren **1** på maskinens baksida sätter på eller stänger av strömmen.

Efter att strömbrytaren har satts på värmer maskinen upp, sköljer och är sedan klar att användas.

Maskinen sköljer inte om den fortfarande är varm när den sätts på.

Se upp!

*Tryck inte på strömbrytaren när maskinen går. Tryck först på knappen **eco** innan maskinens stängs av för att starta den automatiska sköljningen. Stäng sedan av med strömbrytaren.*

2 Knapp eco

Med knappen **eco** kopplas maskinen till "eco"-läget eller kopplas tillbaka till normalläget.

I "eco"-läget minskar maskinens energiförbrukning.

Knappen **eco** pulserar grönt i läge "eco". Temperaturen för platsen för koppar (förvärmningsfunktion) sjunker.

Samtidigt som ändringen till "eco"-läge startas en automatisk spolning.

Maskinen sköljer inte om:

- inget kaffe tillagades innan man kopplade om till "eco"-läge
- ångfunktionen användes strax före avstängningen.

Info: Maskinen är programmerad att koppla om automatiskt till "eco"-läget efter ca. 10 minuter.

3 Tillagningsknapp ☉ milt kaffe

Med den här knappen går det att göra milt kaffe.

Tryck på knappen, kaffet mals, förbryggs och rinner ner i koppen.

4 Tillagningsknapp ☉ starkt kaffe

Med den här knappen går det att göra starkt kaffe.

Tryck på knappen, kaffet mals, förbryggs och rinner ner i koppen.

5 Knapp ☹ ånga






Genom att trycka på knapp ☹ skapas ånga för att skumma eller värma upp i maskinen.

6 Vridknapp ånga på

Genom att ställa vredet på /!\ eller ☹ går det att få fram hett vatten eller ånga. För att få fram ånga måste man dessförinnan även trycka på knapp ☹ (se kapitel "Ånga för att skumma mjölk").

7 Indikator-LED

När respektive LED lyser och blinkar har det följande betydelser:

-  lyser Vattentanken är tom och måste fyllas på igen
-  lyser Skålarna är fulla: töm skålarna och sätt i dem igen
-  blinkar Skålarna saknas: sätt i skålarna igen
- S lyser Serviceprogrammet måste köras, se kapitel "Serviceprogram"
- S blinkar Serviceprogrammet körs
-  blinkar Vridknappen måste ställas på /!\☹
-  lyser Vridknappen måste ställas på "O"








Inställningar och optisk angivelse

Ställa in vattenhårdhet

Det är viktigt att ställa in vattenhårdheten rätt så att maskinen i god tid visar när den måste kalkas av. Den förinställda vattenhårdheten är 4.

Du kan ta reda på vilken vattenhårdhet du har hos kommunen.

Steg	Vattenhårhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Koppla maskinen till "eco"-läget.
- Tryck på knapp ☹ minst 5 sek. Antalet LED:s som nu lyser **7a** , **b** , **c** , **d**  symboliserar den ställda vattenhårdheten fyra.
- Tryck på knapp ☹ så många gånger att LED:s för den önskade vattenhårdheten tänds, t.ex. för vattenhårdhet 3 lyser **7a**, **b** och **c** (, , , S).
- Tryck på knapp **eco** en gång. Inställda LED:s blinkar kort, den inställda vattenhårdheten har sparats.

Används vattenfiltret (specialtillbehör best. nr. 461732) skall vattenhårdhet 1 ställas in.

Observera: Trycker man inte på någon knapp inom 90 sek. återgår maskinen till kaffeläge utan att spara. Den vattenhårdhet som sparats tidigare bibehålls.

När filtret används första gången eller när filtret har bytts ut måste maskinen sköljas.

- Fyll vattentanken upp till markeringen "0,5 l" med vatten.
- Ställ ett tillräckligt stort kärl (ca. 0,5 l) under munstycket **8**.
- Ställ vridknappen **6** på /!\☹.
- När det inte kommer något vatten mer från munstycket **8**, vrid tillbaka vridknappen till "O".


- Fyll vattentanken och vattenledningssystemet (se "Börja använda maskinen/Fylla på systemet").

Ställa in malningsgrad

Det går att ställa in önskad finhet för kaffepulvret med skjutbrytare **15** för kaffemalningsgrad.

Se upp!

Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går! I annat fall kan maskinen skadas.

- Tryck på tillagningsknappen .
- Ställ skjutbrytaren **15** i det önskade läget när kvarnen går - ju mindre punkt ju mer finmalt kaffepulver.

i Den nya inställningen märks först vid den andra eller tredje koppen kaffe.

Tips: Ställ in en grövre malningsgrad för mörkrostade bönor och en finare malningsgrad för mer lättrostade bönor.

Flottör

Flottören **19** i skålen **18** anger när den måste tömmas.

- Syns flottören **19** tydligt måste skålen **18** tömmas.



Tillagning med kaffebönor



Den här helautomatiska espresso-/kaffe-maskinen mal nytt kaffe för varje brygning. Använd helst espresso- eller bönblandningar för automatiska maskiner. Förvara svalt, lufttätt och förslutet eller djupfryst. Det går även att mala kaffebönorna när de är djupfrysta.

Viktigt: Fyll på nytt vatten i vattentanken varje dag. Det måste alltid finnas tillräckligt med vatten i vattentanken för att använda maskinen – låt den inte gå tom.

Tips: Koppen/koppar, framför allt små, espressokoppar med tjocka sidor kan förvärmas på kopplatsen **14** eller sköljas med hett vatten.



Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ förvärm kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **9**.
- Tryck på tillagningsknapp  eller  beroende på önskad arom. Kaffet förbryggs och rinner ner i koppen/kopparna.
- Kaffeutloppet stoppas automatiskt när den inställda mängden (fabriksinställning ca. 125 ml) har runnit igenom.

i Genom att trycka på tillagningsknappen  eller  en gång till kan man stoppa bryggningen i förtid.

Extra vätskemängd

Det går att tillaga samma kaffemängd en gång till.

- Tryck då på tillagningsknappen  eller  inom 3 sek. **efter** att den första tillagningen är färdig.



Observera: Bryggningen görs genom det redan använda kaffepulvret.

Ändra vätskemängden konstant

Den förinställda mängden (ca. 125 ml) för att tillaga en kopp mildt eller starkt kaffe kan ändras.

Viktigt:

Maskinen måste vara i driftsläge, den här funktionen är inte tillgänglig i "eco"-läge.

- Håll tillagningsknappen  eller  nedtryckt tills den önskade mängden kaffe har runnit igenom (valmöjlighet ca. 30 – ca. 220 ml).

i Mängden kan alltid ändras. Vill man återställa den fabriksinställda mängden på ca. 125 ml, trycker man på "reset".

Reset: Ställ apparaten i läge "eco" och dra ut skålarna **17** och **18**. Håll tillagningsknapparna för kaffe ☺ och ☻ nedtryckta samtidigt minst 5 sek. LED:s **7a,b,c** och **d** (☺, ☻, S, ☻) blinkar kort som bekräftelse. Sätt i skålarna **17** och **18** igen och sätt på igen med knapp **eco**.

Hetta upp vatten

Maskinen måste vara färdig att användas. Med den här funktionen kan man hetta upp vatten exempelvis för en kopp te.

⚠ Risk för brännskador

Munstycket blir mycket hett, ta endast i plasthanthaget.

- Ställ en lämplig kopp under munstycket **8**.
- Skjut hylsan på munstycke **8** helt **nedåt**.
- Ställ vridknapp **6** på ☺.

⚠ Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på ☺. *Berör inte munstycket **8** eller rikta det mot personer.*

- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vridknapp **6** till "O".

Observera:

Av säkerhetsskäl går det inte direkt att få hett vatten i läget "eco", tryck först på knappen **eco** och ta därefter hett vatten.

Ånga för att skumma mjölk

Maskinen måste vara färdig att användas. Skumma först mjölk och gör sedan kaffe, eller skumma mjölken separat och håll på kaffet.

⚠ Risk för brännskador

Munstycket blir mycket hett, ta endast i plasthanthaget.

- Skjut hylsan på munstycke **8** helt **nedåt**.
- Fyll koppen med ca. 1/3 mjölk.

- Tryck på knapp ☺. LED:en i knappen börjar blinka.

i Maskinen värmer nu upp ca. 20 sekunder.

- Doppa ner munstycket **8** långt ner i mjölken, berör inte botten på koppen.
- När LED ☻ blinkar, ställ vridknapp **6** på ☺.

⚠ Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på ☺. *Ångan som kommer ut är mycket het, den kan få vätskor att stänka. Berör inte munstycket **8** eller rikta det mot personer.*

- Snurra långsamt på koppen tills mjölken är skummad.
- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vridknapp **6** till "O".

i För att skumma mjölk igen, tryck på knapp ☺ och upprepa hela proceduren.

Observera: Rengör munstycket **8** direkt efter att det har svalnat. Rester som torkat in är svåra att få bort.

Tips: Det är lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %.

Ånga för att värma upp drycker

⚠ Risk för brännskador

Munstycket blir mycket hett, ta endast i plasthanthaget.


Maskinen måste vara färdig att användas.

- Skjut hylsan på munstycket **8** **uppåt**.
- Tryck på knapp ☺. LED:en i knappen börjar blinka.



i Maskinen värmer nu upp ca. 20 sekunder.

- Doppa ner munstycket **8** långt ner i vätskan som skall värmas upp.
- När LED ☻ blinkar, ställ vridknapp **6** på ☺.

Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på . Ångan som kommer ut är mycket het, den kan få våtskor att stänka. Berör inte munstycket **8** eller rikta det mot personer.

- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vridknapp **6** till "O".

 För att få fram ånga igen, tryck på knapp  och upprepa hela proceduren.

Observera: Rengör munstycket **8** direkt efter att det har svalnat. Rester som torkat in är svåra att få bort.

Skötsel och daglig rengöring

Risk för elektrisk stöt!

*Dra ut nätkontakten före rengöring
Doppa aldrig ner maskinen i vatten.
Använd inte ångrengörare.*

- Torka av höljet med en fuktig trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel.
- Ta alltid bort rester av kalk, kaffe, mjölk och avkalkningslösning direkt. Korrosion kan bildas under sådana rester.
- Diska alla lösa delar enbart för hand.
- Skölj endast ur vattentanken **11** med vatten.
- Ta ut skålen för kaffesump **17** och restvatten **18**, töm och rengör.
- Torka ur maskinen invändigt (plats för skålar).
- Öppna luckan till bryggenheten **21** och ta bort kafferesterna inuti. Stäng luckan igen.

Observera: Om maskinen sätts på när den är kall eller när man har kopplat om till "eco"-läget efter att kaffe har gjorts, sköljer maskinen automatiskt. Systemet rengör på så sätt sig självt.

Munstycke 8 för hetvatten/ånga

- Skruva bort munstycket **8** från ångröret.
- Plocka isär alla delar (**bild D**).
- Rengör i vatten med diskmedel och en mjuk borste. Rengör spetsen på munstycket **8/c** framme med en trubbig nål.
- Skölj alla delar i rent vatten och låt torka.

Rengöra bryggenheten

Det går att ta ut bryggenheten för rengöring (**Bild E**).

- Tryck på knappen **eco** för att starta den automatiska sköljningen.
- Ställ strömbrytaren **1** på 0.
- Öppna luckan **21** till bryggenheten **22**.
- Håll den röda knappen **22a** nedtryckt och vrid handtaget **22b** uppåt tills du hör att den hakar in.
- Ta försiktigt ut bryggenhet **22** i handtaget och rengör under rinnande vatten utan diskmedel. Diska den inte i diskmaskinen.
- Dammsug maskinen invändigt eller torka med en försiktigt trasa.
- Sätt i bryggenheten **22** till stopp.
- Håll den röda knappen **22a** nedtryckt och vrid handtaget **22b** nedåt till stopp så att man hör att den hakar in. Bryggenheten är säkrad.
- Sätt i luckan till bryggenheten igen.

Serviceprogram - kombinerad avkalknings- och rengöringsprocess

Lyser LED:en "S" när maskinen är på, skall maskinen avkalkas och rengöras med serviceprogrammet direkt. Följs inte anvisningen om serviceprogram kan maskinen skadas.

Speciellt utvecklade och lämpade avkalkningsmedel (best.nr. 310451) och rengöringstabletter (best.nr. 310575) kan beställas via kundtjänst.

Se upp!

Använd **avkalknings- och rengöringsmedel enligt anvisningarna varje gång serviceprogrammet körs.**

Avbryt absolut inte serviceprogrammet!

Drick inte vätskorna!





Använd aldrig ättika eller medel baserade på ättika!

Fyll absolut inte på avkalkningstabletter eller andra avkalkningsmedel i facket för rengöringstabletter!


I När serviceprogrammet körs (ca. 40 minuter) blinkar LED:en "S".


Viktigt: Om ett filter är isatt i vattentanken är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas.

Starta serviceprogrammet

- Koppla maskinen till "eco"-läget.
 - Töm skål **17** och skål **18** och sätt i dem igen.
 - Tryck på knapp  minst 5 sek.
- LED **S** börjar blinka och apparaten spolar **2 ggr.** genom kaffeutloppet.
- Töm skålen **17** och sätt i den igen.
- LED:en i knapp  blinkar och  "fyll på vatten" lyser.
- Lägg **en rengöringstablett** i fack **13**.
 - Fyll vattentanken med ljummet vatten, håll i avkalkningsmedel och lös upp helt i vattnet (total vätskemängd 0,5 liter).
- eller**
- Fyll i färdig avkalkningsblandning i vattentanken (total vätskemängd 0,5 liter).
- Tryck på knapp , avkalkningen av maskinen börjar. Det tar ca. 10 minuter. Avkalkningsvätskan rinner ner i skålen **18**.


➤ LED  blinkar.


- Ställ ett tillräckligt stort och högt kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **8**.
- Ställ vridknappen **6** på , maskinen fortsätter avkalkningen, det tar ca. 5 minuter. Avkalkningsvätskan rinner ner i kärlet.

➤ LED  lyser.


- Töm skålen **17** och sätt i den igen.

➤ LED:en i knapp  blinkar.

- Töm vattentanken **11**, rengör, fyll på med vatten upp till markeringen "max" och sätt i den igen.
- Ställ ett tillräckligt stort kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **8**.
- Tryck på knappen , maskinen börjar skölja, lite vatten rinner ner i kärlet.

➤ LED  lyser.

- Ställ vridknapp **6** på "O", maskinen börjar med rengöringen. Det tar ca. 10 minuter. Först rinner vätska invändigt i maskinen till skålen **17**, sedan från kaffeutloppet.


➤ LED  lyser.


- Töm skål **17** och skål **18**, rengör och sätt i dem igen.

Maskinen värmer upp och är färdig att användas igen när LED:en i knapp **eco** lyser grönt.


Viktigt: Om serviceprogrammet avbröts, t.ex. genom strömavbrott, **måste** maskinen sköljas **innan** den används igen.


- Tryck först på knapp **eco**.

➤ LED:s **eco** och  blinkar

- Skölj ur vattentanken **11** ordentligt och fyll på färskt vatten.
- Tryck på knapp , maskinen sköljer till skålen.

➤ LED  blinkar.

- Håll en kopp under munstycket **8** och ställ vridknappen **6** på . Vatten rinner ner i koppen.

► LED  lyser.




- Ställ tillbaka vridknappen **6** på "O".

Maskinen sköljer och är färdig att användas igen.

Frostskydd

För att undvika skador genom frost vid transport och lagring, måste maskinen dessförinnan tömmas helt.

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ta bort vattentanken, töm den och sätt i den igen.
- Ställ ett stort, smalt kärl under munstycket **8**.
- Tryck på knapp .
- När  börjar blinka på displayen ställer du vridknappen **6** på . Maskinen producerar nu ånga en stund.
- När det inte kommer någon ånga mer från munstycket **8**, ställ tillbaka vridknappen till "O".
- Stäng av maskinen.

Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG.

Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Rätt till ändringar förbehålls.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Åtgärda små störningar själv

Störning	Orsak	Åtgärd
Det kommer inget hetvatten eller någon ånga.	Munstycket 8 igensatt.	Rengör munstycket 8 .
För lite skum eller för flytande skum.	Hylsan b på munstycket 8 ej i rätt läge.	Skjut hylsan b på munstycket 8 nedåt .
	Ej lämpad mjölk.	Använd kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %.
Kaffet kommer bara droppvis.	För fin malningsgrad.	Ställ in malningsgraden grövre.
Kommer inget kaffe.	Vattentanken ej påfylld eller ej rätt isatt.	Fyll vattentanken och se till att den sitter korrekt, fyll ev. på vattenledningssystemet (se "Börja använda maskinen").
Kaffet har ingen "crema" (skumskikt).	Olämplig kaffesort. Bönorna inte längre nyrostade.	Byt kaffesort. Använd färska bönor.
	Malningsgraden inte anpassad till kaffebönorna.	Optimera malningsgraden.
Kvarnen mal inte kaffebönor.	Bönorna ramlar inte ner i kvarnen (för oljiga bönor).	Knacka lätt på bönbehållaren.
Mycket ljud från kaffekvarnen.	Främmande objekt i kvarnen (t.ex. små stenar, vilket förekommer även vid utvalda kaffesorter).	Kontakta hotline.
Knapp eco och knapp S blinkar omväxlande.	Bryggenheten 22 saknas, är inte riktigt isatt eller låst.	Sätt i bryggenheten 22 och läs.
Om det inte går att åtgärda störningar, kontakta vår hotline.		

Biztonsági útmutatások

Olvassuk el gondosan a használati útmutatót, cselekedjünk aszerint és őrizzük meg jól!

Ez a teljesen automata presszógép háztartási mennyiségű kávé főzésére szolgál háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű környezetben.

Háztartási jellegű környezetnek számít például a boltok, irodák, egyéb kereskedelmi vagy mezőgazdasági egységek dolgozói számára kialakított konyha vagy panziók, szállodák és egyéb szálláshelyek, ahol a vendégek használhatják a készüléket.

⚠ **Áramütés veszélye!**

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassuk és üzemeltessük.

Csak akkor használjuk, ha a betápláló vezeték és a készülék nem mutat rongálódási jeleket.

A készüléket csak lakáson belül, szobahőmérsékleten használjuk.

Az olyan személyeknek (gyermeket is beleértve), akik csökkent testi érzékelő és szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, ne engedje használni a készüléket, kivéve, ha felügyeli őket valaki vagy ha a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a készülék helyes használatáról.

A gyermekekre felügyeljen annak megakadályozása érdekében, hogy a készülékkel játszanak.

Hiba esetén azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót.

A készüléken csak a vevőszolgálat végezhet javításokat, nehogy veszélynek tegye ki magát a hozzá nem értő személy. Soha nem szabad vízbe tenni a készüléket vagy a hálózati kábelét.

A darálóba ne nyúljunk bele.




⚠ **Leforrzás veszélye!**

A forróvíz/ gőz kifolyója **8** nagyon átforrósodik. A kifolyót **8** csak a műanyag részénél fogja meg és ne tartsa testrészek felé.

A kifolyó **8**, ha forróvizet vagy gőzt vesz, kezdetben fröcskölhet.

Rövid áttekintés

A-E ábrák

- 1 Hálózati kapcsoló I/O (be/ki)
- 2 eco Gomb
- 3 ☉ Vételező gomb (gyengébb kávé)
- 4 ☉ Vételező gomb (erős kávé)
- 5 ☹ Gomb (gőzmelegítő)
- 6 ☹☹☹ Forgatógomb (forróvíz/gőzvételezés)
- 7 LED kijelző
 - a Vízöltés 
 - b Tálürítés 
 - c Szervizprogram futtatása S
 - d Forgatógomb működtetése 
- 8 Kifolyó (forróvíz/gőz)
 - a Műanyagfogó
 - b Tok
 - c Kifolyónyílás
- 9 Állítható magasságú kávékifolyó
- 10 Víztartály fedele
- 11 Kivehető víztartály
- 12 Szemeskávé tároló aromazáró fedéllel
- 13 Tartály a tisztítótábláknak
- 14 Csészetartó (előmelegítő funkció)
- 15 Őrlési fokozat tolókapcsoló
- 16 Rakodó rács
- 17 Tál a kávézaccnak
- 18 Tál a maradékvíznek
- 19 Úszó
- 20 Kábelrekesz
- 21 A forrázó egység ajtaja
- 22 Leforrázó egység
 - a (Piros) nyomógomb
 - b Fogantyú

Első használat előtt

Általános tudnivalók



Csak tiszta, szénsavmentes vizet és lehetőleg eszpresszó vagy teljesen automata kávéfőző készülékbe való szemeskávékeveréket töltsön a megfelelő tartályba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamellizált vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömítik a darálót. Ennél a készüléknél a vízkeménység beállítható (lásd a „Vízke­mény­ség beállítása” fejezetet).

A készülék használatbavétele

- A készüléket vízálló, vízszintes felületre helyezze.
- A csatlakozódugót húzza ki a kábelrekeszből a megfelelő hosszra és dugja be a konnektorba.
- Vegye ki a víztartályt **11**, öblítse ki és friss, hideg vízzel tölts meg. Figyeljen a „max” jelölésre.
- A víztartályt **11** helyezze fel egyenesen és nyomja teljesen le.
- A szemeskávé tárolót tölts meg szemeskávéval.
- Győződjön meg róla, hogy a forgatógomb **6** „O”-n áll-e.
- A hálózati kapcsolót **1** kapcsolja I állásba.

A rendszer feltöltése

Az első használatbevételnél a készülék vízvezeték rendszerét még fel kell tölteni.

- Tegyen egy csészét a kifolyó **8** alá.
- A forgatógombot **6** állítsa  állásra, kevés víz folyik a csészébe. Amint  világít, állítsa vissza a forgatógombot **6** „O”-ra.
- Az **eco** LED most pirosan világít. A készülék melegszik és öblít.

A készülék üzemkész, ha a **eco** gomb kijelzője zölden világít

A készüléknek energiatakarékos („eco”) üzemmódja is van, amely kisebb fogyasztással jár.

A kávékészítés és a gőzölés energiatakarékos üzemmódban is a megszokott módon történik. A megfelelő gomb megnyomása után azonban a készüléknek előbb fel kell melegednie, így pl. a kávé elkészítése vagy a gőzölésre való felkészülés valamivel tovább tart.

Forró víz kiadásához előbb nyomja meg az **eco** gombot; a készülék rövid melegítést végez. Ezek után a szokásos módon vételezhet forró vizet.

I A készülék gyárilag programozott standardbeállításai optimális működést biztosítanak.

Kezelőelemek

1 Hálózati kapcsoló

A készülék hátoldalán levő hálózati kapcsoló **1** kapcsolja be vagy ki az áramellátást.

A hálózati kapcsoló bekapcsolása után a készülék melegszik és öblít; ezek után üzemkész.

Ha a készülék a bekapcsoláskor már meleg, akkor nem öblít.

Figyelem

*A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A kikapcsoláshoz először nyomja meg az **eco** gombot az automatikus öblítés megkezdéséhez. Miután ez befejeződött, kikapcsolhatja a készüléket a hálózati kapcsolóval.*

2 eco gomb

Az **eco** gombbal a készülék, „eco” azaz energiatakarékos üzemmódba állítható, illetve visszakapcsolható normál üzemmódba.

Energiatakarékos üzemmódban a készülék kevesebb energiát vesz fel.

Energiatakarékos („eco”) üzemmódban az **eco** gomb zölden villog.

A csészétartó hőmérséklete (előmelegítő funkció) csökken.

Amikor a készülék energiatakarékos („eco”) üzemmódba kapcsol, elindul az automatikus öblítés.

A készülék nem öblít a következő esetekben:

- Ha úgy kapcsolják energiatakarékos („eco”) üzemmódba, hogy előtte nem adott ki kávét
- Ha a készülék nem sokkal a kikapcsolás előtt gőzt adott ki.

Infó: A készülék úgy van beállítva, hogy kb. 10 perc elteltével automatikusan energiatakarékos („eco”) üzemmódba lépjen.


3 Vételező gomb gyengébb kávé

Ezzel a gombbal gyengébb kávé vehető. Nyomja meg a gombot, a készülék megőrli és leforrázza a kávét, majd a kávé a csészébe folyik.




4 Vételező gomb erős kávé

Ezzel a gombbal erős kávé vehető. Nyomja meg a gombot, a készülék megőrli és leforrázza a kávét, majd a kávé a csészébe folyik.

5 Gomb gőz




A  gomb nyomásával a készülékben gőz fejlődik habosításra vagy melegítésre.


6 Forgatógomb gőzvétel




A forgatógomb elforgatásával  ill.  állásba forró víz vagy gőz vehető. A gőz vételhez előtte még a  gombot is meg kell nyomni (lásd „Gőz tejhabosításhoz” fejezetet)


7 LED kijelző

Ha az egyes LED-ek világítanak vagy villognak, az a következőt jelenti:

-  világít A víztartály üres, ismét fel kell tölteni
-  világít A tálak tele vannak: Ürítse ki a tálakat és helyezze őket vissza
-  villog A tálak hiányoznak: Tegye vissza a tálakat a helyére

 világít A szervizprogramot le kell futtatni, lásd „Szervizprogram” fejezetet

 villog A szervizprogram fut
 villog A forgatógombot  állásra kell fordítani

 világít A forgatógombot „O” állásra kell fordítani










Beállítások és optikai kijelzés

Vízkeménység beállítása

A vízkeménység helyes beállítása fontos azért, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkömentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke 4.

A vízkeménységet a helyi vízműveknél lehet megkérdezni.


Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Kapcsolja a készüléket energiatakarékos („eco”) üzemmódba.
- A  gombot legalább 5 másodpercig tartsa megnyomva. A világító LED-ek **7a** , **b** , **c** , **d**  száma szimbolizálja a beállított vízkeménységet.
- A  gombot nyomja addig, amíg a kívánt vízkeménység LED-jei felgyulladnak; pl. 3-as vízkeménységnél a **7a**, **b** és **c** gyullad fel (, , ).
- A **eco** gombot egyszer nyomja meg. A beállított LED-ek röviden felvillannak, a kiválasztott vízkeménységet a memóriában tárolta.

Vízszűrő használata esetén (külön tartozék, megrendelési szám: 461732) 1-es vízkeménységet kell beállítani.

Utalás: Ha 90 másodpercen belül nem hoz semmilyen gombot működésbe, akkor a készülék az adatok tárolása nélkül „kávékészzenlét” állapotba kerül. Az előzőleg elmentett vízkeménység megmarad.

A szűrő első behelyezésénél vagy szűrőcsere után a készüléket át kell öblíteni.


- A víztartályt töltsse meg vízzel a „0,5 l” jelölésig.
- A kifolyónyílás **8** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú edényt (kb. 0, 5 l).
- A forgatógombot **6** állítsa  állásra.
- Ha több víz nem jön már a kifolyónyílásból **8**, akkor állítsa vissza a forgatógombot „**O**” -ra.
- A víztartályt és a vízvezeték rendszert töltsse fel (lásd a „Készülék használatbavétele/Rendszer feltöltése”).

Az őrlési fokozat beállítása

Az őrlési fokozat tolókapcsolójával **15** lehet a kávépor kívánt finomságát beállítani.

Figyelem

Az őrlési fokozatot csak járó darálónál állítsa át! A készülék különben megrongálódhat!

- Nyomja meg a  vételező gombot.
- Járó darálónál állítsa a tolókapcsolót **15** a kívánt helyzetbe: minél kisebb a pont, annál finomabb a kávépor.

i Az új beállítás csak a második vagy harmadik csésze kávénál vehető észre.

Tipp: Sötétre pörkölt kávészemek esetén durvább, világosabb kávészemek esetén finomabb őrlési fokozatot állítson be.

Úszó

A táiban **18** levő úszó **19** jelzi, hogy mikor kell a tálat kiüríteni.

- Ha az úszó **19** jól látható, a tálat **18** ki kell üríteni.



Kávékészítés szemeskávéból



Ez az eszpresszó-/kávéfőző teljesen automata készülék minden forrázásnál friss kávé őröl. Lehetőleg eszpresszó vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávét keveréket használjon. Ezt hűvös helyen, légmentesen és elzárva tárolja vagy fagyassza be. A kávészemeket mélyfagyasztott állapotban is lehet őrölni.

Fontos: Naponta töltsön friss vizet a víztartályba. Mindig elegendő víznek kell lennie a készülék víztartályában – ne hagyja kiürülni.

Tipp: A csészé(ke)t, de különösen a kicsi, vastag falú eszpresszó csészéket melegítse elő a csészétartón **14** vagy öblítse ki forró vízzel.



A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

- Az előmelegített csészé(ke)t tegye a kávékifolyó **9** alá.
- A kívánt aroma szerint nyomja meg a  vagy  vételező gombot. A készülék leforrázza a kávé őrölt, amely aztán kifolyik a csészé(k)be.
- A kávé kifolyása automatikusan leáll, ha a beállított mennyiség (gyári beállítás kb. 125 ml) kifolyt.

i Ha a  vagy  vételező gombot ismételten megnyomja, a kávéforrázást idő előtt be lehet fejezni.

Kiegészítő folyadékmennyiség

Fennáll a lehetőség, hogy ugyanazt a kávémentiséget ismét vételezze.

- Ehhez nyomja meg ismét a  ill.  vételező gombot a forrázás vége **után 3** másodpercen belül.



Utalás: A már felhasznált kávépor kerül ismét forrázásra.

A folyadékmennyiség tartós változtatása






Az előre beállított, egy csésze gyenge vagy erős kávéhoz szükséges mennyiséget (kb. 125 ml) meg lehet változtatni.

Fontos:

A készüléknek üzemkész módban kell lennie, ez a funkció energiatakarékos „eco” módban nem elérhető.

- A  ill.  vételező gombot tartsa addig megnyomva, amíg a kívánt mennyiségű kávé átfolyik (választási lehetőség kb. 30 – kb. 220 ml).

i A mennyiséget bármikor lehet módosítani. Ha ismét a gyárilag beállított kb. 125 ml mennyiséget szeretné, akkor azt vissza lehet állítani: „reset”-tel.


Reset (Visszaállítás): Kapcsolja a készüléket energiatakarékos („eco”) üzemmódba, és vegye ki a **17** és **18** tálcát. A  és  vételezőgombokat egyidejűleg legalább. 5 másodpercig tartsa benyomva. A LED-ek **7a,b,c** és **d** (, , **S**, ) röviden felvillannak megerősítésül. Tegye vissza a tálcákat **17** és **18** és a **eco** gombbal kapcsolja be ismét a készüléket.

Forróvíz készítés


A készüléknek üzemkésznek kell lennie. Ezzel a funkcióval forróvizet lehet készíteni, például egy csésze teához.

⚠ Égési veszély!

A kifolyó nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél foga meg.

- Tegyen egy alkalmas csészét a kifolyó **8** alá.
- A kifolyó **8** tokját tolja egészen **le**.
- A forgatógombot **6** állítsa  állásra.

⚠ Leforrázás veszélye!

*Miután  -ra állította, kicsit fröcskölhét. A kifolyót **8** ne érintse meg vagy ne tartsa személyek felé.*

- Befejezésül a forgatógombot **6** fordítsa vissza „**O**” -ra.

Fontos:


Energiatakarékos („eco”) üzemmódban a készülék biztonsági okokból nem ad ki forró vizet. Ehhez előbb meg kell nyomni az **eco** gombot.

Gőz tejhabosításhoz



A készüléknek üzemkésznek kell lennie. Először habosítsa fel a tejet és csak utána vegyen kávékat vagy külön habosítsa a tejet és adja hozzá a kávéhoz.

⚠ Égési veszély!


A kifolyó nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél foga meg.

- A kifolyó **8** tokját tolja egészen **le**.
- A csészét töltsé meg 1/3-ig tejjel.
- Nyomja meg a  gombot. A gomb kijelzője villogni kezd.


i A készülék ekkor kb. 20 másodpercig felfűt.

- A kifolyót **8** merítse bele a tejszebe úgy, hogy ne érjen a csésze aljához.
- Amint  LED villog, állítsa a forgatógombot **6**  állásra.

⚠ Leforrázás veszélye!

*Miután  -ra állította, kicsit fröcskölhét. A kilépő gőz nagyon forró, a folyadék spriccelhet. A kifolyót **8** ne érintse meg vagy ne tartsa személyek felé.*

- A csészét forgassa lassan, míg a tej fel nem habosodik.
- Befejezésül a forgatógombot **6** fordítsa vissza „**O**” -ra.

i Ha ismét tejet akar habosítani, akkor nyomja meg a  gombot és ismételje meg az egész folyamatot.

Utalás: Miután kihűlt, azonnal tisztítsa meg a kifolyót **8**. A rászáradt maradványokat nehéz eltávolítani.


Tipp: Lehetőleg hideg, 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.

Gőz italok melegítéséhez



⚠ Égési veszély!

A kifolyó nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél foga meg.

A készüléknek üzemkészen kell lennie.

- A kifolyó **8** tokját tolja egészen **fel**.
- Nyomja meg a  gombot. A gomb kijelzője villogni kezd.

I A készülék ekkor kb. 20 másodpercig felfűt.


- A kifolyót **8** merítse bele mélyen a melegítendő folyadékba.
- Amint  LED villog, állítsa a forgatógombot **6**  állásra.

⚠ Leforrázás veszélye!

Miután  -ra állította, kicsit fröcskölhet.

A kilépő gőz nagyon forró, a folyadék spriccelhet. A kifolyót **8** ne érintse meg vagy ne tartsa személyek felé.

- Befejezésül a forgatógombot **6** fordítsa vissza „**O**” -ra.

I Ha ismét gőzt akar venni, akkor nyomja meg a  gombot és ismételje meg az egész folyamatot.

Utalás: Miután kihűlt, azonnal tisztítsa meg a kifolyót **8**. A rászáradt maradványokat nehéz eltávolítani.

Ápolás és napi tisztítás

⚠ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőztisztítót!

- A készülék házát nedves ronggyal törölje meg. Ne használjon súroló tisztítószeret.
- Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé-, tej- és vízkömentesítő-maradványokat. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.

- A kivehető részeket kizárólag kézzel öblítse.
- A víztartályt **11** csak vízzel öblítse ki.
- A kávézacc **17** és a maradékvíz felfogó **18** tálakat vegye ki, ürítse ki és tisztítsa meg.
- Törölje ki a készülék belsejét (felfogótálak).
- A forrázó egység ajtaját **21** nyissa ki és távolítsa el a kávémaradékokat a készülék belsejéből, az ajtót ismét csukja be.

Figyelmeztetés: Ha a készüléket hideg állapotban bekapcsolja vagy kávé kiadása után energiatakarékos üzemmódba kapcsolja, a készülék automatikusan öblít. A rendszer így kitisztítja magát.

Kifolyó 8-forróvíz/gőz

- A kifolyót **8** csavarja le a gőzvezető csőről.
- Az összes alkatrészt szedje szét (**D ábra**).
- Mosólúggal és puha kefével tisztítsa meg őket. A kifolyónyílást **8/c** egy tompa tüvel tisztítsa meg.
- Minden alkatrészt öblítsen le és töröljön meg.

A forrázó egység tisztítása

A forrázó egységet a tisztításhoz ki lehet venni. (**E ábra**)

- Az automatikus öblítés indításához nyomja meg az **eco** gombot.
- A hálózati kapcsolót **1** állítsa 0-ra.
- Nyissa ki a forrázó egység **22** ajtaját **21**.
- A piros gombot **22a** tartsa megnyomva és a fogantyút **22b** fordítsa felfelé, míg hallhatóan bekattan.
- A forrázó egységet **22** a fogantyújánál fogva óvatosan vegye ki és folyó víz alatt, öblítőszer nélkül tisztítsa meg. Ne tegye mosogatógépbe.
- A készülék belsejét porszívózza ki vagy egy nedves ronggyal törölje ki.
- A forrázó egységet **22** helyezze vissza ütközésig.

- A piros gombot **22a** tartsa megnyomva és a fogantyút **22b** fordítsa lefelé ütközésig, míg hallhatóan bekattan. Így a forrázó egység biztosítva van.
- A forrázó egység ajtáját helyezze vissza.

Szervizprogram: Kombinált vízkömentesítési és tisztítási folyamat

Ha bekapcsolt készüléknél „S” LED felgyullad, akkor a készüléket a szervizprogrammal haladéktalanul vízköteleníteni és tisztítani kell. Ha a szervizprogramot nem az utasítás szerint hajtja végre, a készülék megrongálódhat.

Kifejezetten erre a célra kifejlesztett és alkalmas vízköoldó (megrendelési szám: 310451) és tisztítótabletták (megrendelési szám: 310575) az ügyfélszolgálatnál megvásárolhatók.

Figyelem

A szervizprogram minden futtatásakor használjon vízköoldó- és tisztítószeret az útmutató szerint.

A szervizprogramot semmi esetre se szakítsa félbe!

A folyadékokat ne igya meg!


Soha ne használjon ecetet vagy ecetes alapú szereket!

Semmi esetre se tegyen vízköoldó tablettát vagy más vízköoldószeret a tisztítószereknek szánt aknába!

I Amíg a szervizprogram fut (kb. 40 perc), „S” LED villog.



Fontos: Ha a víztartályba szűrő van behelyezve, ezt a szervizprogram indítása előtt mindenképpen el kell távolítani.

Szervizprogram indítása:

- Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba.
- A tálatat **17** és **18** ürítse ki és helyezze őket vissza.
- A  gombot legalább 5 másodpercig tartsa megnyomva.

➤ S LED elkezd villogni és a készülék **2x** átöblít a kávékifolyón.


- Ürítse ki a tálat **17** és helyezze vissza.

➤ A  gomb kijelzője villog és  „víztöltés” világít.


- Tegyen **egy tisztítótablettát** az aknába **13**.
- A víztartályt tölts fel langyos vízzel, adja hozzá a vízköoldószeret és oldja fel teljesen a vízben (a teljes folyadékmennyiség 0,5 liter).

vagy

A kész vízköoldó keveréket tölts bele a víztartályba (a teljes folyadékmennyiség 0,5 liter).


- Nyomja meg a  gombot, a készülék elkezd a vízkömentesítést. Időtartam kb. 10 perc. A vízköoldó folyadék a táliba folyik **18**.

➤  LED villog.


- A kifolyó **8** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú és magasságú edényt (kb. 0, 5 l).
- A forgatógombot **6** fordítsa -ra, a készülék folytatja a vízkömentesítést, időtartam kb. 5 perc. A vízköoldó folyadék az edénybe folyik.

➤  LED világít.

- Ürítse ki a tálat **17** és helyezze vissza.

➤ A  gomb kijelzője villog.

- Ürítse ki a víztartályt **11**, tisztítsa ki, a „max” jelzésig tölts meg vízzel és helyezze vissza.
- A kifolyó **8** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú edényt (kb. 0, 5 l).

- Nyomja meg a  gombot, a készülék elkezd öblíteni, némi víz folyik az edénybe.

➤  LED világít.

- Fordítsa a forgatógombot **6 „O”** állásra, megindul a tisztítási folyamat. Időtartam kb. 10 perc. Először a készüléken belül folyik folyadék a tálba **17**, majd a kávékifolyóból.

➤  LED világít.


- A tálatok **17** és **18** ürtse ki és helyezze őket vissza.

A készülék felfűt és ismét üzemkész, ha a **eco** gomb kijelzője zölden világít.


Fontos: Ha a szervizprogram pl. áramszünet miatt félbeszakadt, **feltétlenül** öblítse ki a készüléket az újabb használatbevétel előtt.

- Először nyomja meg a **eco** gombot.

➤ **eco** és  kijelzők villognak.

- Öblítse ki alaposan a víztartályt **11** és töltsze fel friss vízzel.
- Nyomja meg a  gombot, a készülék a tálba öblít.

➤  LED villog

- Tegyen egy csészét a kifolyó **8** alá és a forgatógombot **6** forgassa  állásba. A csészébe víz folyik.


➤  LED világít.



- A forgatógombot **6** állítsa vissza „**O**”-ra. A készülék öblít és ismét üzemkész.

Fagyvédelem

Szállítás vagy tárolás előtt a fagy által okozott károk elkerülése érdekében a készüléket teljesen ki kell üríteni.

A készüléknek üzemképesnek kell lennie.

- A víztartályt vegye le, ürtse ki és helyezze vissza.
- Helyezzen egy nagy keskeny edényt a **8** kifolyónyílás alá.
- Nyomjuk meg a  gombot.

- Ahogy a  display felvillan, a **6** forgatógombot állítsa  jelzésre. A készülék egy ideig gőzölög.
- Ha több víz nem jön már a **8** kifolyónyílásból, akkor állítsa vissza a forgatógombot „**O**”-ra.
- Kapcsolja ki a készüléket.

Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előirt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

Kisebb zavarok saját kezű elhárítása

Zavar	Ok	Segítség
Forróvíz vagy gőzvétel nem lehetséges.	A kifolyó 8 eldugult.	Tisztítsa meg a kifolyót 8 .
Túl kevés hab vagy túl folyékony hab.	A kifolyó 8 tokja b nincs megfelelő pozícióban.	A kifolyó 8 tokját b tolja egészen le .
	A tej nem megfelelő.	Hideg, 1,5 %-os zsírtartamú tejet használjon.
A kávé csak csöpög.	Túl finom őrlési fokozat.	Az őrlési fokozatot állítsa durvábbra.
A kávé nem folyik.	A víztartály nincs feltöltve vagy helyesen felhelyezve.	A víztartályt töltsse fel és ügyeljen a helyes felhelyezésére, adott esetben a vízvezeték rendszert is töltsse fel (lásd a „Készülék használatbavétele”).
A kávéban nincs „crema” (habréteg).	A kávéfajta nem megfelelő. A kávé nem frissen pörkölt.	Használjon másfajta kávé. Használjon friss kávé.
	Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.	Optimalizálja az őrlési fokozatot.
A daráló nem őrli a kávészemeket.	A kávészemek nem potyognak bele a darálóba (túl olajos kávészemek).	Finoman kopogtassa meg a kávé tartályt.
A daráló túl hangos.	Idegen test került a darálóba (pl. kövecskék, amelyek még a legfinomabb kávéfajtáknál is előfordulnak).	Hívja az ügyfélszolgálat forró drótját.
A eco készenléti gomb és a S gomb felváltva villog.	A 22 leforrázó egység nincs benn, nem jól rakták be vagy nem retesztették.	A 22 leforrázó egységet berakni és reteszelni.
Ha a zavarokat nem tudja elhárítani, mindenképpen hívja a forró drótot.		

Указания за безопасност

Моля прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, и едва след това пристъпете към действие! Съхранявайте инструкцията! Този автомат за еспресо е предназначен за приготвяне на малки количества кафе за употреба в домашни условия или за нетърговски цели, като например в кухненски помещения на магазини, офиси, селскостопански или други малки предприятия, както и за използване от гости в пансиони, които предлагат нощувка и закуска, малки хотели и подобни места за населяване.

⚠ Опасност от токов удар!

Уредът трябва да се включи и експлоатира само съобразно данните върху фирмената табелка.

Да се използва само когато захранващият кабел и уредът са в изправност.

Уредът да се ползва само във вътрешни помещения при стайна температура.

Не оставяйте лица (също и деца) с намалени физически сетивни или умствени възприятия или с недостатъчен опит и знания, да обслужват уреда, освен ако не бъдат обучени или не са получили указания във връзка с обслужването на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност.

Не оставяйте без надзор деца, за да предотвратите възможността те да си играят с уреда.

При неизправност веднага да се извади щепселът.

Ремонти по уреда като например смяна на повреден захранващ проводник могат да се извършват само от нашите сервизи, за да се избегнат рискове. Уредът или кабелът никога да не се потапят във вода.








Да не се пипа в кафемелачката.

⚠ Опасност от попарване!

Дюзата за гореща вода/пара 8 става много гореща. Дюзата 8 да се хваща само за пластмасовата дръжка и да не се опира в части на тялото. Дюзата 8 при подаване на пара или гореща вода може в началото да пръска.

Кратко описание

Фигури А-Е

- 1 Мрежов превключвател I/O (вкл/изкл)
- 2 Бутон “икономичен режим” **eco**
- 3 Бутон  (кафе слабо)
- 4 Бутон  (кафе силно)
- 5 Бутон  (загриване на пара)
- 6 Въртящ се бутон  (подаване на гореща вода/пара)
- 7 Светодиоден индикатор
 - a Допълнете вода 
 - b Изпразнете ваничките 
 - c Пуснете сервизната програма **S**
 - d Задействайте въртящия бутон 
- 8 Дюза (за гореща вода/пара)
 - a Пластмасова дръжка
 - b Втулка
 - c Връх на дюзата
- 9 Отвор за кафето, настройва се по височина
- 10 Капак на резервоара за вода
- 11 Резервоар за вода, може да се сваля
- 12 Контейнер за зърна с капак за запазване на аромата
- 13 Камера за почистващи таблетки
- 14 Поставка за чаши (с подгриваща функция)
- 15 Плъзгач за настройка степента на смилане на кафето
- 16 Опорна скара
- 17 Ваничка за утайката
- 18 Ваничка за остатъчна вода
- 19 Поплавък
- 20 Кабелна кутия
- 21 Капак на модула за запарка
- 22 Модул за запарка
 - a Бутон (червен)
 - b Дръжка

Преди първото ползване

Общи указания



Напълнете съответните съдове само с чиста негазирана вода и със смески кафе за еспресо или за пълни автомати. Не ползвайте кафени зърна, обработвани с глазирани, карамелизирани или други съдържащи захар добавки, тъй като те задръстват мелачката. С този уред може да се настройва твърдостта на водата (вижте глава “Настройка на твърдостта на водата”).

Пускане на уреда

- Поставете уреда върху водоустойчива равна повърхност.
- Извадете щепсела от кабелната кутия, изтеглете достатъчно кабел, и го включете.
- Извадете резервоара за вода **11**, изплакнете го и го напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката “max”.
- Поставете резервоара за вода **11** изправен и го натиснете до долу.
- Напълнете съда за зърна с кафе на зърна.
- Проверете дали бутон **6** е в положение “O”.
- Поставете мрежовия прекъсвач **1** на I.

Напълнете системата

При първото включване на уреда водната му система трябва да бъде напълнена.


- Поставете чаша под дюза **8**.
- Завъртете бутон **6** на , в чашата изтича малко вода. Когато светне , завъртете бутон **6** обратно на “O”.
- LED индикаторът за “есо” (икономичен режим) сега ще светне червено. Уредът изплаква и загрева.

Уредът е **готов за експлоатация**, щом светодиодът на бутон **есо** свети зелено.

Също така уредът има и “икономичен режим”, в който изразходва по-малко електрически ток.

В “икономичен режим” може да се получи кафе или пара както обикновено. След натискането на съответния бутон уредът най-напред загрева, времето се удължава малко докато се свари кафето например или докато уредът е готов за приготвяне на пара.

За получаването на гореща вода най-напред натиснете бутон “икономичен режим” **есо**, уредът нагрява за кратко време. Сега както обикновено може да се получи гореща вода.

 Уредът е фабрично програмиран със стандартни настройки за оптимална работа.

Елементи за обслужване

1 Мрежов превключвател

Мрежовият превключвател **1** на обратната страна на уреда включва и изключва захранването с ток. След включването на мрежовия прекъсвач уредът загрева, изплаква и след това е готов за работа. Уредът не изплаква, ако е още топъл при включването.

Внимание

*По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Преди изключване най-напред натиснете бутон “икономичен режим” **есо**, за да стартирате автоматичния процес на изплакване. След това изключете с мрежовия прекъсвач.*

2 Бутон “икономичен режим” **есо**

С бутон “икономичен режим” **есо** уредът може да се премести в съответния режим, както и да се превключи обратно в нормален режим.

В “икономичен режим” се намалява енергията, изразходвана от уреда.

В “есо” (икономичен режим) бутонът есо пулсира в зелено.

Температурата на поставката за чашите (функция предварително нагриване) се понижава.

Едновременно с включването в “икономичен режим” се стартира автоматичен процес на изплакване.

Уредът не изплаква, когато:

- преди включването в “икономичен режим” не е правено кафе.
- малко преди изключването е получена пара.

Информация: Уредът е програмиран така, че след около 10 минути автоматично превключва в “икономичен режим”.

3 Бутон ☉ кафе слабо

С този бутон може да се приготви слабо кафе. Натиснете бутона, кафето се смила, запарва се и изтича в чашата.

4 Бутон ☉☉ кафе силно

С този бутон може да се приготви силно кафе. Натиснете бутона, кафето се смила, запарва се и изтича в чашата.

5 Бутон ☉☉☉ пара

Чрез натискане на бутон ☉☉☉ в уреда се приготвя пара за разпенване или затопляне.

6 Въртящ се бутон за пускане на пара

Чрез завъртане на бутона в положение !\ респ. ☉☉☉ може да се получат гореща вода или пара. За получаване на пара трябва предварително да се натисне и бутон ☉☉☉ (виж глава “Пара за разпенване на мляко”)

7 Светодиоден индикатор

Светенето и мигането на съответния светодиод показва следното:

- ☉ свети Резервоарът за вода е празен и трябва отново да се напълни

- ☉ свети Контейнерите са пълни: Изпразнете контейнерите и пак ги поставете
- ☉ мига Контейнерите липсват: Поставете обратно контейнерите
- S свети Трябва да се изпълни сервизната програма, виж глава “Сервизна програма”
- S мига Сервизната програма работи
- ☉ мига Въртящият бутон трябва да се завърти на !\☉☉
- ☉ свети Въртящият бутон трябва да се завърти на “O”

Настройки и оптична индикация

Настройка на твърдостта на водата

Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът навреме да сигнализира, когато трябва да бъде почистен от варовика. Предварително настроената твърдост на водата е 4.

Твърдостта на водата може да се научи от местното водоснабдяване.

Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немска скала (°dH)	Френска скала (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54


- Сега включете уреда в “икономичен режим”.
- Задръжте бутон ☉☉☉ натиснат поне 5 сек. Броят на светещите сега светодиоди **7a** ☉☉☉, **b** ☉☉☉, **c** S, **d** ☉☉☉ символизира настроената твърдост на водата.
- Сега натискайте бутон ☉☉☉, докато светнат светодиодите за желаната твърдост на водата; напр. за твърдост 3 светват **7a**, **b** и **c** (☉☉☉, ☉☉☉, S).

- Натиснете бутон “икономичен режим” **есо** веднъж. Настроените светодиоди светват за кратко, избраната твърдост на водата е запометена.

При употреба на воден филтър (допълнително оборудване, № за поръчка 461732) настройте твърдост на водата 1.

Указание: Ако в продължение на 90 сек. не се натисне бутон, уредът преминава в готовност за приготвяне без да запамети. Остава в сила предишната запазена твърдост на водата.

При първото поставяне на филтъра или след смяна на филтър уредът трябва да се изплакне.


- Напълнете резервоара за вода до маркировката “0,5 l”.
- Поставете достатъчно голям съд (ок. 0,5 l) под дюза 8.
- Завъртете бутон 6 на .
- Ако от дюза 8 вече не излиза вода, върнете бутона на “O”.
- Напълнете резервоара за вода и водната система с вода (виж “Пускане на уреда/пълнене на системата”).

Настройка на степента на смилане

С плъзгача 15 за настройка на степента на смилане на кафето може да се избере желаната финост на мляното кафе.

Внимание

Степента на смилане да се сменя само при работеща мелачка! В противен случай уредът може да се повреди.

- Натиснете бутон .
- При работеща мелачка поставете плъзгача 15 в желаната позиция: колкото е по-малка точката, толкова по-фино е смляното кафе.

i Новата настройка се проявява чак при втората или третата чаша кафе.

Съвет: При зърна, опечени до тъмно, настройвайте по-груба, при светли зърна по-фина степен на смилане.

Поплавък

Поплавъкът 19 във ваничка 18 показва кога тя трябва да бъде изпразнена.

- Ако поплавъкът 19 се вижда добре, то ваничката 18 трябва да се изпразни.





Приготвяне от кафе на зърна

Този пълнен автомат за кафе-еспreso смिला прясно кафе за всяко приготвяне на ново кафе. Желателно е ползването на смески от кафе, предвидени за еспreso или за пълни автомати. Те се съхраняват на хладно, херметично затворени или замразени във фризер. Кафените зърна могат да се мелят и дълбоко замразени.

Важно: Всеки ден пълнете съда за вода с прясна вода. В съда за вода трябва винаги да има достатъчно вода за работата на уреда – не го оставяйте да пресъхне.



Съвет: Чашата (чашите), особено малките чаши за еспreso с дебели стени е добре да се затоплят предварително върху поставката за чаши 14 или да се изплакнат с гореща вода.

Уредът трябва да е готов за работа.

- Поставете затоплена чаша (чаши) под отвора за кафе 9.
 - Според желаниния аромат натиснете бутон  или . Кафето се приготвя и накрая изтича в чашата (чашите).
 - Изтичането на кафе спира автоматично, когато се достигне настроеното количество (фабрично ок. 125 ml).
- i** Чрез следващо натискане на бутон  или  процесът на приготвяне може да бъде прекратен преждевременно.

Допълнително количество течност

Съществува възможността отново да се приготи същото количество кафе.

- За целта до 3 сек. **след** края на приготвянето отново натиснете бутони  или .



Указание: Приготвя се от вече използваното смляно кафе.

Трайна смяна на количеството течност







Предварително настроеното количество (ок. 125 ml) за една чаша слабо или силно кафе може да се смени.

Важно:

Уредът трябва да бъде в режим на експлоатация. Тази функция не е възможна в “**есо**” (икономичен режим).

- Задръжте натиснат бутон  респ. , докато изтече желаното количество кафе (възможност за избор ок. 30 - до ок. 220 ml).

! Количеството винаги може да бъде сменено. Ако искаме да се върнем на фабрично настроеното количество от ок. 125 ml, може да се извърши “рестартиране”.


Рестартиране: Включете уреда в “**есо**” (икономичен режим) и отстранете ваничките **17** и **18**. Едновременно задръжте натиснати бутоните за кафе  и  най-малко 5 сек. За потвърждение светодиодите **7a,b,c** и **d** (, , , ) светват за кратко. Поставете обратно ванички **17** и **18** и включете отново с бутон “икономичен режим” **есо**.

Приготвяне на гореща вода


Уредът трябва да е готов за работа. С тази функция може да се приготви гореща вода например за чаша чай.

⚠ Опасност от изгаряне

Дюзата се загарява много, да се хваща само за пластмасовата дръжка.

- Поставете подходяща чаша под дюза **8**.
- Преместете втулката на дюза **8** до долу.
- Завъртете бутон **6** на .

⚠ Опасност от попарване

*При превключване в положение  може да има пръски. Дюза **8** да не се докосва и да не се насочва към хора.*

- Процесът да се завърши с връщане на бутон **6** обратно на “**О**”.

Важно:

С оглед на безопасността не е възможно да се получи директно гореща вода, когато уредът е в “**есо**” (икономичен режим). Първо натиснете бутонът **есо** и след това пригответе гореща вода.


Пара за разпенване на мляко

Уредът трябва да е готов за работа. Първо трябва да се разпени млякото и после да се налее кафе, или пък млякото да се разпени отделно и да се налее върху кафето.



⚠ Опасност от изгаряне

Дюзата се загарява много, да се хваща само за пластмасовата дръжка.


- Преместете втулката на дюза **8** до долу.
- Напълнете около 1/3 от чашата с мляко.

- Натиснете бутон . Светодиодът на бутона почва да мига.


i Сега уредът се загрива за около 20 секунди.

- Потопете дюза **8** дълбоко в млякото, без да допирате пода на чашата.
- Щом като светодиода  замига, поставете бутон **6** на .

Опасност от попарване

*При превключване в положение  може да има пръски. Излизащата пара е много гореща, тя може да предизвика пръскане на течности. Дюза **8** да не се докосва и да не се насочва към хора.*

- Завъртайте бавно чашата докато млякото се разпени.
- Процесът да се завърши с връщане на бутон **6** обратно в положение “**O**”.

i За да разпените отново мляко, натиснете бутон  и повторете процеса изцяло.

Указание: След изстиването на дюза **8** веднага я почистете. Изсъхналите остатъци се отстраняват трудно.


Съвет: За предпочитане е да ползвате студено мляко с масленост 1,5%.

Пара за стопляне на напитки



Опасност от изгаряне

Дюзата се загрива много, да се хваща само за пластмасовата дръжка.


Уредът трябва да е готов за работа.

- Преместете втулката на дюза **8** **нагоре**.
- Натиснете бутон . Светодиодът на бутона почва да мига.


i Сега уредът се загрива за около 20 секунди.

- Потопете дюза **8** дълбоко в загриваната течност.
- Щом като светодиода  замига, поставете бутон **6** на .

Опасност от попарване

*При превключване в положение  може да има пръски. Излизащата пара е много гореща, тя може да предизвика пръскане на течности. Дюза **8** да не се докосва и да не се насочва към хора.*

- Процесът да се завърши с връщане на бутон **6** обратно на “**O**”.

i За да получите отново пара, натиснете бутон  и повторете процеса изцяло.

Указание: След изстиването на дюза **8** веднага я почистете. Изсъхналите остатъци се отстраняват трудно.

Поддръжка и ежедневно почистване

Опасност от токов удар!

Преди почистването извадете мрежовия щепсел.

Никога не потопявайте уреда във вода.

Не ползвайте почистване с пара.

- Избършете корпуса с влажна кърпа. Не ползвайте абразивни препарати за почистване.
- Винаги отстранявайте своевременно остатъците от котлен камък, кафе, мляко и разтвор за отстраняване на котления камък. Под такива остатъци може да се образува корозия.
- Изплакнете всички подвижни части само на ръка.
- Изплакнете резервоара за вода **11** само с вода.
- Свалете, изпразнете и почистете ваничките за кафе **17** и за остатъчна вода **18**.
- Избършете вътрешността на уреда (държача на ваничките).
- Отворете капака на модула за запарка **21** и отстранете остатъците от кафе от вътрешността. Отново затворете капака.

Указание: Ако уредът се включи в “икономичен режим” в студено състояние или след приготвянето на кафе, уредът изплаква автоматично. Така системата се почиства сама.

Дюза 8 за гореща вода/пара

- Развийте дюза 8 от тръбата за пара.
- Разглобете всички части (**фигура D**).
- Почистете ги с мека четка и сапунен разтвор. Почистете отпред върха на дюзата 8/с с тъпа игла.
- Изплакнете всички части с чиста вода и ги подсушете.

Почистване на модула за запарка

Модулът за запарка може да бъде изваден за почистване (**фигура E**).

- За да стартирате автоматичното изплакване, натиснете бутона “икономичен режим” **есо**.
- Поставете мрежовия превключвател 1 в положение 0.
- Отворете капака 21 на модула за запарка 22.
- Задръжте червения бутон 22a натиснат и завъртете дръжката 22b нагоре, докато се чуе прищракане.
- Внимателно извадете модула за запарка 22 за дръжката и го почистете под течаща вода. Не я поставяйте в миялна машина.
- Попийте или избършете с влажна кърпа вътрешността на уреда.
- Вкарайте модула за запарка 22 до упор.
- Задръжте червения бутон 22a натиснат и завъртете дръжката 22b надолу до упор, докато се чуе прищракане. Модулът за запарка е фиксиран.
- Поставете отново капака на модула за запарка.

Сервизна програма: Комбиниран процес за отстраняване на варовика и почистване

Ако при включен уред светодиодът “S” свети, уредът трябва незабавно да се почисти от варовик и да се измие чрез сервизната програма. Ако сервизната програма не се пуска според указаниято, уредът може да се повреди.

Специално разработените и пригодени средства за отстраняване на варовика (№ за поръчка 310451) и таблетки за почистване (№ за поръчка 310575) могат да се получат чрез сервизната служба.

Внимание

При изпълнението на всяка сервизна програма използвайте средства за отстраняване на варовика и почистване според указаниято.

В никакъв случай не прекъсвайте сервизната програма!

Не пийте течността!

Никога не ползвайте оцет или средства, съдържащи оцет!


В никакъв случай не слагайте таблетки за отстраняване на варовика или други средства против варовик в съда за почистващи таблетки!

i По време на изпълнението на сервизната програма (ок. 40 мин.) мига светодиодът “S”.



Важно: Ако в резервоара за вода има филтър, непременно го свалете преди старта на сервизната програма.

Стартиране на сервизната програма:

- Сега включете уреда в “икономичен режим”.
- Изпразнете ванички 17 и 18 и ги поставете обратно.
- Задръжте бутон \emptyset натиснат поне 5 сек.

➤ Светодиодът  започва да мига и уредът промива **2** пъти през отвора за кафе.

● Изпразнете ваничка **17** и я поставете обратно.


➤ Светодиодът на бутон  мига, а  “Допълнете вода” свети.


● **Поставете в камера 13 една почистваща таблетка.**

● Напълнете резервоара за вода с хладка вода, добавете средството против варовика и го разтворете изцяло във водата (общ обем на течността 0,5 литра)



или


Излейте в резервоара за вода готова смес против варовика (общ обем на течността 0,5 литра).

● Натиснете бутон , уредът започва да почиства. Трайност около 10 минути. Течността от почистването изтича във ваничка **18**.

➤ Светодиодът  мига.

● Поставете под дюза **8** достатъчно голям и висок съд (около 0,5 литра).

● Завъртете бутон **6** на / , уредът продължава процеса на отстраняване на варовика, трайност около 5 минути. Течността от почистването изтича във ваничката.


➤ Светодиодът  свети.


● Изпразнете ваничка **17** и я поставете обратно.

➤ Светодиодът  мига.

● Изпразнете резервоара за вода **11**, изчистете го, напълнете го с вода до символа “max” и го поставете обратно.


● Поставете под дюза **8** достатъчно голям съд (около 0,5 литра).

● Натиснете бутон , уредът започва изплакване, в съда изтича малко вода.

➤ Светодиодът  свети.

● Завъртете бутон **6** на “**O**”, уредът започва процеса на почистване.

Трайност около 10 минути. В началото течност изтича вътре в уреда във ваничка **17**, после от отвора за кафе.


➤ Светодиодът  свети.

● Изпразнете ванички **17** и **18**, почистете ги и ги поставете обратно.


Уредът загрява и отново е готов за работа, когато светодиодът на бутон “икономичен режим” **есо** свети зелено.


Важно: Ако сервизната програма спре напр. поради спиране на тока, **непременно** промийте уреда преди ново пускане.



● Първо натиснете бутон “икономичен режим” **есо** - готовност.


➤ Светодиодите “икономичен режим” **есо** и  мигат

● Добре промийте резервоара за вода **11** и го напълнете с прясна вода.

● Натиснете бутон , уредът промива във ваничката.

➤ Светодиодът  мига.

● Поставете чаша под дюза **8** и завъртете бутон **6** на / . В чашата изтича вода.




➤ Светодиодът  свети.

● Завъртете бутон **6** обратно на “**O**”.

Уредът изплаква и отново е готов за работа.

Защита от замръзване

За да се избегнат повреди от въздействието на минусови температури при транспортиране и съхранение на склад, уредът трябва да се изпразни изцяло. Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- Свалете резервоара за вода, изпразнете го и го поставете отново.
- Поставете под дюза **8** голям тесен съд.
- Натиснете бутон .
- Когато на дисплея започне да мига , завъртете бутон **6** на .
- Уредът започва да изпуска пара за известно време.
- Когато от дюза **8** спре да излиза пара, завъртете бутон обратно на "O".
- Изключете уреда.

Отвеждане

Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment–WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазваме си правото на промени.




Самостоятелно отстраняване на малки повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Не може да се направи гореща вода или пара	Дюзата 8 е запушена.	Почистете дюзата 8 .
Твърде малко пяна или твърде течна пяна.	Втулка b на дюзата 8 не е в правилна позиция.	Преместете втулка b на дюзата 8 до долу .
	Неподходящо мляко	Използвайте мляко с 1,5% масленост.
Кафето излиза само на капки.	Твърде фина степен на смилане.	Настройте по-груба степен на смилане.
Не изтича кафе.	Резервоарът за вода не е пълен или не е поставен правилно.	Напълнете резервоара за вода и проверете правилното му поставяне, респективно напълнете водната система (виж "Пускане на уреда")
Кафето няма "каймак" (пенест слой).	Неподходящ сорт кафе. Зърната не са печени скоро.	Сменете сорта кафе. Използвайте пресни зърна.
	Степента на смилане не е подходяща за зърната.	Оптимизирайте степента на смилане.
Мелачката не смилва кафени зърна.	Зърната не падат в мелачката (твърде мазни зърна).	Леко почукайте по контейнера за зърна.
Силен шум от мелачката.	Чуждо тяло в мелачката (напр. камъче, което се случва и при избрани сортове кафе).	Свържете се с "горещата линия".
Бутонът "икономичен режим" eco и бутонът S мигат, редувайки се.	Модулът за запарка 22 липсва, не е поставен правилно или не е добре фиксиран.	Поставете и фиксирайте модула за запарка 22 .
Ако повредите не могат да се отстранят, непременно се обадете на горещата линия.		



الأعطال البسيطة تُصَلح من تلقاء نفسها

الخلل	السبب	الحل
عدم خروج ماء ساخن أو بخار.	الفوهة 8 مسدودة.	قم بتنظيف الفوهة 8.
الرغوة قليلة أو سائلة.	الجلبة b غير موضوعة على الفوهة 8 بشكل صحيح.	قم بتحريك الجلبة b إلى الفوهة 8 لأسفل.
	اللبن غير مناسب.	استخدم اللبن بنسبة دسم 1.5.
تنسب القهوة على شكل قطرات فقط.	درجة الطحن ناعمة جدًا.	اضبط درجة طحن أعلى.
القهوة لا تنسب.	لم يتم ملء الخزان أو لم يتم تركيبه بشكل صحيح.	قم بملء الخزان ثم ركبه في مكانه المخصص، وعند الضرورة قم بملء أنابيب الماء (انظر دليل تشغيل الجهاز).
ليس للقهوة "وش" (رغوة).	نوع بن القهوة الذي تستخدمه غير مناسب. الحبوب لم تعد طازجة.	قم بتغيير نوع القهوة. استخدم القهوة الطازجة.
	درجة الطحن لا تناسب حبيبات القهوة.	قم بضبط درجة طحن مناسبة.
ماكينة الطحن لا تطحن حبيبات القهوة.	الحبيبات لا تنزل في ماكينة الطحن (الحبوب الزيتية).	اطرق على وعاء الحبوب برفق.
سماع صوت خشخشة في ماكينة الطحن.	وصول جسم غريب إلى ماكينة الطحن (مثل الحصوات الصغيرة، التي تأتي أيضًا في الأنواع المنتقاة).	اتصل بالخط الساخن.
يومض الزر eco والزر S بالتناوب.	قد تم تركيب وحدة الغلق 22 بشكل غير صحيح أو لم يتم تأمين غلقها.	تركيب وحدة الغلي وتأمين غلقها.
إذا لم تتمكن من إصلاح تلك الأعطال، فعليك الاتصال بالخط الساخن		

- قم بنزع خزان الماء ثم بتفريغهِ وإعاده تركيبه.
- قم بوضع إناء كبير نسبياً أسفل الفوهة 8.
- قم بالضغط على زر  (بخار)
- بمجرد ملاحظة وميض علامة  في لوحة العرض، قم بضبط القرص الدوّار على الوضع /!.
- يتصاعد بخار من الجهاز لبعض الوقت .
- عند توقف تصاعد البخار من الفوهة 8، أعد ضبط القرص الدوّار على الوضع «O».
- قم بإيقاف الجهاز.

التلّص

تم تمييز هذا الجهاز وفقاً للمواصفات الأوربية 2002/96/EG بخصوص التلّص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. تحدد هذه المواصفة الإطار الخاص بفترة الاسترداد وإعادة تدوير الأجهزة القديمة طبقاً لمعايير الاتحاد الأوروبي.


من فضلك استعلم عن الطرق المستخدمة حالياً للتلّص من الأجهزة لدى التاجر المختص.

الضمان


يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحق إجراء أية تغييرات.


أو


- ◀ يضيء مصباح LED .
- قم بتفريغ الوعاء 17 والوعاء 18 ثم نظفهما وأعد تركيبهما.


يسخن الجهاز ويعود إلى وضع الاستعداد للتشغيل عندما يضيء مصباح LED الخاص بالزر eco باللون الأخضر.


- قم بملء خزان الماء بخليط إزالة الترسبيات الكلسية الناتج (كمية السائل الإجمالية 0.5 لتر)
- قم بالضغط على الزر ، يتم إزالة الترسبيات الكلسية. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. ينساب سائل إزالة الترسبيات الكلسية في الوعاء 18.


- ◀ هام: إذا حدث قطع لبرنامج الخدمة بسبب خلل في التيار مثلاً، فيلزم تنظيف الجهاز من جديد قبل إعادة التشغيل.
- اضغط أولاً على زر eco الاستعداد.

◀ يومض مصباح LED الخاص بالزر eco والزر .

- قم بتنظيف الخزان 11 جيداً بالماء واملأه بماء جديد.
- قم بالضغط على الزر ، يتم تنظيف الجهاز في الوعاء.

◀ يومض مصباح LED .


- قم بوضع فنجان تحت الفوهة 8 وأدر المفتاح الدوار 6 في الوضع . ينساب الماء في الفنجان.


◀ يضيء مصباح LED .


- قم بلف المفتاح الدوار 6 في الاتجاه العكسي إلى الوضع «O».
- يتم تنظيف الجهاز ويرجع ثانية إلى وضع الاستعداد للتشغيل.


الحماية من البرودة


لتجنب حدوث أضرار بسبب تأثير البرودة عند النقل والتخزين، يجب تفريغ الجهاز مسبقاً على نحو جيد. يجب أن يكون الجهاز في وضع الاستعداد للتشغيل.


◀ يومض مصباح LED .

- ضع إناء كبيراً ومرتفعاً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 8.
- قم بلف المفتاح الدوار 6 في الوضع ، يواصل الجهاز إزالة الترسبيات الكلسية، يستمر ذلك حوالي 5 دقائق. ينساب سائل إزالة الترسبيات الكلسية في الوعاء.

◀ يضيء مصباح LED .

- قم بتفريغ الوعاء 17 ثم أعد تركيبه.
- ◀ يومض مصباح LED الخاص بالزر .
- قم بتفريغ خزان الماء 11، ونظفه، واملأه بالماء حتى علامة «الحد الأقصى» ثم أعد تركيبه.
- ضع إناء كبيراً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 8.

- اضغط على الزر ، يبدأ الجهاز في التنظيف، وينساب بعض الماء في الإناء.

◀ يضيء مصباح LED .

- قم بلف المفتاح الدوار 6 على الوضع «O»، يبدأ الجهاز الآن في عملية التنظيف. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. ينساب السائل في البداية من داخل الجهاز في الوعاء 17، ثم ينساب بعد ذلك من فتحة صب القهوة.

تنظيف وحدة الغلي

تنبيه

- يمكن إخراج وحدة الغلي لتنظيفها (صورة E).
 - اضغط على الزر eco لبدء تشغيل عملية الشطف الأوتوماتيكي.
 - اضبط مفتاح التشغيل 1 على الوضع 0.
 - افتح الباب 21 الخاص بوحدة الغلي 22.
 - قم بالضغط على الزر الأحمر 22a، ولف المقبض 22b لأعلى حتى يستقر ويسمع له صوت تكة.
 - قم بإخراج وحدة الغلي 22 من المقبض بحرص ونظفها بماء جارٍ بدون مواد تنظيف.
 - لا تضعها في أنية التنظيف.
 - قم بتنظيف الجهاز من الداخل أو امسحه بقطعة قماش مبللة.
 - قم بإدخال وحدة الغلي 22 حتى النهاية.
 - قم بالضغط على الزر الأحمر 22a، ولف المقبض 22b لأسفل إلى النهاية حتى يستقر ويسمع له صوت تكة. تم تأمين وحدة الغلي.
 - أعد تركيب أبواب وحدة الغلي.
- برنامج الخدمة: عملية إزالة الترسيبات الكلسية والتنظيف المتوائمة**
- إذا أضاء مصباح LED "S" أثناء تشغيل الجهاز، فلا بد من إزالة الترسيبات الكلسية من الجهاز وتنظيفه على الفور باستخدام برنامج الخدمة. عدم اتباع توجيهات برنامج الخدمة، يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بالجهاز.
- يمكنك الحصول على مواد إزالة الترسيبات الكلسية الخاصة المتطورة والمناسبة**
- (رقم الطلب 310451) وكذلك أقراص التنظيف (رقم الطلب 310575) لدى خدمة العملاء.

- تستخدم وسيلة إزالة الترسيبات الكلسية ووسيلة التنظيف في كل مرة يتم فيها إجراء برنامج الخدمة بحسب الدليل.
- لا تترك برنامج الخدمة بأي حال من الأحوال.
- لا تشرب السوائل!
- لا تستخدم الخل أو أية مواد تحتوي على قاعدة حمضية مطلقاً!
- لا تقم مطلقاً بملء الفتحة الخاصة بأقراص التنظيف بأقراص إزالة الترسيبات الكلسية أو أية وسيلة أخرى لإزالة الترسيبات الكلسية.
- ❗ أثناء استمرار برنامج الخدمة (حوالي 40 دقيقة) يومض مصباح LED "S".

- هام: في حالة وجود فلتر بالخران، يجب فكه قبل بدء برنامج الخدمة.
- بدء برنامج الخدمة:
- قم بتحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco».
- قم بتفريغ الوعاء 17 و18 ثم أعد تركيبهما.
- اضغط على الزر 0 لمدة ثلاث ثوان على الأقل.

- يبدأ مصباح LED S في الوميض ويتم تنظيف الجهاز من خلال صب القهوة.
- قم بتفريغ الوعاء 17 ثم أعد تركيبه.
- يومض مصباح LED الخاص بالزر 0 ويضيء تلميح «خزان الماء ممتلئ».
- خذ أحد أقراص التنظيف الموجودة في الوعاء 13.
- قم بملء خزان الماء بماء فاتر، مع إضافة مواد إزالة الترسيبات الكلسية وإذابتها بالكامل (كمية السائل الإجمالية 0.5 لتر).

العناية والتنظيف اليومي

⚠️ خطر الإصابة بصدمة كهربية!

اسحب قابس التشغيل قبل التنظيف.

لا تغمر الجهاز في الماء مطلقاً.

لا تستخدم جهاز التنظيف بالبخار.

• قم بمسح العلبة باستخدام منديل مبلل.

لا تستخدم أية وسائل تنظيف خشنة.

• احرص دائماً على التخلص من الترسبات

الجيرية وبقايا القهوة واللبن ومحلول إزالة

الترسبات الجيرية على الفور، حيث يمكن

أن ينشأ الصدأ تحت مثل هذه البقايا.

• جميع الأجزاء التي يمكن فكها تنظف باليد.

• لا تستخدم سوى الماء لتنظيف خزان

الماء 11.

• أخرج قذح رواسب القهوة 17 وقذح بقايا

الماء 18، ثم قم بتفريغها وتنظيفها.

• امسح الحيز الداخلي للجهاز

(موضع الأطباق).

• قم بفتح الأبواب الخاصة بوحدة الغلي 21

وتخلص من بقايا القهوة الموجودة بالداخل.

أعد غلق الأبواب.

إرشاد: عند تشغيل الجهاز وهو في حالة

باردة بعد الحصول على القهوة في الوضع

الاقتصادي «eco»، فإن الجهاز يقوم بعملية

الشفط أوتوماتيكياً. وبذلك يقوم النظام بتنظيف

نفسه تلقائياً.

الفوهة 8 الخاصة بالماء الساخن/البخار

• قم بفك الفوهة 8 من أنبوبة البخار.

• قم بفك جميع الأجزاء (صورة D).

• يتم التنظيف باستخدام محلول الغسيل وفرشاة

ناعمة. يتم تنظيف طرف الفوهة 8/c من

الأمام باستخدام إبرة مشقوقة.

• قم بتنظيف وتجفيف جميع الأجزاء تماماً.

إرشاد: قم بتنظيف الفوهة 8 بعد أن تبرد

مباشرة. من الصعب إزالة البقايا الجافة.

إرشاد: يفضل استخدام اللين البارد

بنسبة دسم 1.5%.

استخدام البخار لتسخين المشروبات

⚠️ خطر الإصابة بالحروق


لا تمسك الفوهة إلا من المقبض البلاستيكي

لأنها تسخن بشدة.

يجب أن يكون الجهاز في وضع استعداد

للتشغيل.


• قم بتحريك الحلبة إلى الفوهة 8 لأعلى.


• اضغط على الزر . يبدأ مصباح LED

الخاص بالزر في الوميض.


1 يسخن الجهاز بعد حوالي 20 ثانية.

• اغمر الفوهة 8 في السائل الذي تم إرغاؤه.

• بمجرد أن يومض مصباح LED , اضغط

المفتاح الدوار 6 في الوضع /!.

⚠️ خطر الإصابة بحروق!

بعد ضبط الوضع /! يمكن أن يتطاير

شيء ما. البخار المتصاعد ساخن جداً، ويمكن

أن تتطاير معه السوائل. لا تلمس الفوهة 8 ولا


تجعل أحد الأشخاص يفعل ذلك.

• يتم إنهاء تلك العملية من خلال إدارة المفتاح

الدوار 6 في الاتجاه العكسي إلى الوضع





«O».

1 لتسخين البخار من جديد، اضغط على الزر



 وأعد العملية بالكامل.

إرشاد: قم بتنظيف الفوهة 8 بعد أن تبرد

مباشرة. من الصعب إزالة البقايا الجافة.

- يجب أن يكون الجهاز قيد التشغيل.
- ضع الفنجان (الفناجين) التي تم تسخينها من قبل تحت فتحة صب القهوة 9.
- اضغط على زر الصب  أو زر الصب  لاختيار النكهة المطلوبة. يتم تجهيز القهوة سلفاً وتنساب بعد ذلك في الفنجان (الفناجين).
- تتوقف عملية صب القهوة تلقائياً، عندما تنزل الكمية التي تم ضبطها (ضبط المصنع 125 مل تقريباً).
- يمكن أن تنتهي عملية غلي القهوة مبكراً من خلال الضغط على زر الصب  أو  من جديد.

كمية السائل الإضافية

- توجد الإمكانيات لإضافة نفس كمية القهوة من جديد.
- لعمل ذلك اضغط مرة واحدة على زر الصب  أو  في غضون ثلاث ثوان بعد الانتهاء من الغلي.



إرشاد: يتم غليه باستخدام مسحوق القهوة المستخدم سلفاً.

تغيير كمية السائل باستمرار

- يمكن تغيير الكمية التي تم ضبطها مسبقاً (125 مل تقريباً) لصب فنجان من القهوة الخفيفة أو الكثيفة.

هام:

يجب أن يكون الجهاز في وضع التشغيل. هذه الوظيفة غير متاحة في الوضع الاقتصادي «eco».

- اضغط مع الاستمرار على زر الصب  أو ، حتى تنزل كمية القهوة المرغوبة (إمكانية الاختيار من 30 إلى 220 مل تقريباً).

- اضبط المفتاح المتحرك 15 على الموضع المرغوب عندما يكون جهاز الطحن مشغلاً: كلما كانت النقطة المختارة أصغر كان مسحوق القهوة أنعم.
- لن يظهر تأثير الضبط الجديد إلا في فنجان القهوة الثاني أو الثالث.
- إرشاد: قم بضبط درجة طحن خشنة في حالة حبيبات القهوة المحمص الغامقة، أما في حالة الحبيبات الفاتحة اللون قم بضبط درجة طحن ناعمة.

الغاطس

- يوضح الغاطس 19 الموجود في الوعاء 18، متى يجب تفرغ الوعاء.
- إذا كان الغاطس 19 مرئياً بوضوح، فيكون الوعاء 18 فارغاً تماماً.

إعداد حبوب القهوة

تقوم ماكينة الإسبرسو/القهوة الأوتوماتيكية بالكامل هذه بطحن حبيبات القهوة الطازجة لكل عملية غلي. وبخاصة عند خلط الإسبرسو أو البن بطريقة أوتوماتيكية بالكامل. تحفظ باردة، بعيداً عن الهواء، وفي مكان مغلق، أو يتم تجميدها. يمكن طحن حبوب القهوة المجمدة أيضاً.

هام: املاً خزان الماء يومياً بماء جديد. يجب أن يحتوي خزان الماء على كمية كافية لتشغيل الجهاز – لا تتركه حتى يفرغ تماماً.

إرشاد: قم بغسل الفنجان (الفناجين)، وبخاصة فناجين الإسبرسو الصغيرة والسميكة في موضع حفظ الفناجين 14 باستخدام وظيفة التسخين الأولي أو الماء الساخن.

- اضغط مرة واحدة على الزر **eco**. تومض مصابيح LED التي تم ضبطها لوقت قصير، تم تخزين عسر الماء المختار. عند استخدام مرشحات الماء (ملحقات خاصة - رقم الطلب 461732) يتم ضبط عسر الماء على الدرجة 1.

إرشاد: إذا لم يتم تشغيل أية أزرار في خلال 90 ثانية، فعندئذ يبدأ الجهاز في إعداد القهوة بدون تخزين. ويظل محتفظاً بدرجة عسر الماء التي تم تخزينها من قبل.

- عند استخدام مرشحات الماء للمرة الأولى أو بعد تغيير المرشح يجب تنظيف الجهاز.
- املاً الخزان بالماء حتى العلامة «0.5 لتر».
- ضع إناءً كبيراً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 8.
- اضغط المفتاح الدوار 6 على الوضع **!**./.
- إذا لم يعد الماء ينزل من الفوهة 8، أعد ضبط المفتاح الدوار على الوضع «O».
- املاً خزان الماء ونظام توصيلات الماء (انظر «تشغيل الجهاز/ملء النظام»).

ضبط درجة الطحن

يمكن ضبط نعومة مسحوق القهوة المطلوبة باستخدام المفتاح الدائري 15 الخاص بدرجة طحن القهوة.

تنبيه

- لا تقم بضبط درجة الطحن إلا إذا كان جهاز الطحن دائراً! وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بالجهاز.
- اضغط على زر الصب **!**.

- S يضيء يجب تنفيذ برنامج الخدمة، انظر فصل «برنامج الخدمة»
- S يومض تم تشغيل برنامج الخدمة
- ⊗ يومض يجب لف المفتاح الدوار على الوضع **!**./.
- ⊗ يضيء يجب لف المفتاح الدوار على الوضع «O»

أوضاع الضبط والمؤشر البصري ضبط درجة عسر الماء

من الضروري ضبط درجة عسر الماء بشكل صحيح، لكي يتمكن الجهاز في الوقت المناسب من عرض الوقت الذي يجب فيه إزالة الترسبات الكلسية. درجة عسر الماء التي تم ضبطها من قبل هي 4. يمكن تحديد درجة عسر الماء عن طريق وصلة الإمداد بالماء.

المستوى	درجة عسر الماء	فرنسي (درجة فهرنهايت)	ألماني (درجة)
1	1-13	1-7	1-7
2	14-27	8-15	8-15
3	28-42	16-23	16-23
4	43-54	24-30	24-30

- تحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco».

- اضغط على الزر **!** لمدة 5 ثوان على الأقل. يرمز عدد مصابيح LED المضيئة الآن بـ **7a**، و **b**، و **S**، و **c**، و **d** إلى درجة عسر الماء التي تم ضبطها.
- اضغط كالعادة على الزر **!**، حتى يضيء مصباح LED الخاص بدرجة عسر الماء المرغوبة، على سبيل المثال لضبط درجة عسر الماء 3 يضيء **7a**، و **b**، و **c** عند (S **!**).

معلومة: الجهاز مبرمج بحيث يتحول بعد 10 دقيقة تقريبا إلى الوضع الاقتصادي «eco» أوتوماتيكيا.

3 زر الصب ☉ للقهوة الخفيفة

يمكن صب القهوة الخفيفة بواسطة هذا الزر. اضغط على الزر، فيتم طحن البن وتجهيز القهوة وصبها في الفنجان.

4 زر الصب ☪ للقهوة الكثيفة

يمكن صب القهوة الكثيفة بواسطة هذا الزر. اضغط على الزر، فيتم طحن البن وتجهيز القهوة وصبها في الفنجان.

5 زر البخار ☁

من خلال الضغط على الزر ☁ ينبعث من الجهاز بخار يعمل على إحداث رغوة أو يقوم بالتدفئة.

6 إنزال البخار باستخدام المفتاح الدوار

يمكن إنزال الماء الساخن أو البخار من خلال لف المفتاح الدوار على الوضع ☁! أو ☁. لإنزال البخار يجب الضغط قبل ذلك على الزر ☁ بالإضافة إلى الزر الخاص بالبخار (انظر فصل «استخدام البخار لإحداث رغوة اللبن»)

7 مؤشر LED

تضيء مصابيح LED المعنية وتومض لبيان ما يلي:

☁️ يضيء خزان الماء فارغ ويجب إعادة ملأه

☁️ يضيء الأوعية ممتلئة: قم بتفريغ الأوعية ثم أعد تركيبها

☁️ يومض الأوعية غير موجودة أعد تركيب الأوعية

عناصر الاستعمال

1 مفتاح التشغيل

يمكن توصيل أو قطع التيار باستخدام مفتاح التشغيل 1 الموجود على الجهة الخلفية للجهاز. بعد تشغيل مفتاح الشبكة الكهربائية يسخن الجهاز ويقوم بعملية الشطف، ثم بعد ذلك يكون جاهزا للعمل. لا يقوم الجهاز بعملية الشطف، عندما يظل محتفظا بالسخونة عند التشغيل.

تنبيه

لا تضغط على مفتاح الشبكة الكهربائية أثناء التشغيل. وقبل الإيقاف اضغط أولاً على الزر eco لبدء تشغيل عملية الشطف الأوتوماتيكي. وبعد ذلك قم بإيقاف الجهاز باستخدام مفتاح الشبكة الكهربائية.

2 زر الوضع الاقتصادي eco

باستخدام الزر eco يمكن تحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco» أو الرجوع إلى الوضع العادي. كما ينخفض في الوضع الاقتصادي «eco» أيضاً استهلاك الجهاز للطاقة. يومض الزر eco في الوضع الاقتصادي «eco» باللون الأخضر.

وتنخفض درجة حرارة موضع حفظ الفنجانين (وظيفة التسخين المسبق).

في نفس الوقت عن طريق التحويل إلى الوضع الاقتصادي «eco» يتم تشغيل عملية الشطف الأوتوماتيكية.

لا يقوم الجهاز بعملية الشطف، في حالة:

- عدم الحصول على أي فنجان قهوة قبل التحويل إلى الوضع الاقتصادي «eco»
- الحصول على بخار قبل الإيقاف بفترة قصيرة.

ملء النظام

عند استخدام الجهاز للمرة الأولى يجب أن يعاد ملء نظام توصيلات الماء في الجهاز.

- ضع فتجاناً تحت فوهة الصب 8.
- اضبط المفتاح الدوار 6 في الوضع **0/1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20**، ينساب بعض الماء في الفنجان.
- قم بإعادة ضبط المفتاح الدوار 6 على الوضع «O»، بمجرد أن يضيء **0**.

- عندئذ يضيئ مصباح LED الخاص بالزر **eco** باللون الأحمر، ويقوم الجهاز بعملية الشطف والتسخين.

يكون الجهاز في وضع استعداد للتشغيل، عندما يضيء مصباح LED الخاص بالزر **eco** باللون الأخضر.

بالإضافة إلى ذلك يشتمل هذا الجهاز أيضاً على وضع اقتصادي «**eco**»، حيث يستهلك الجهاز قدر أقل من التيار الكهربائي عند تشغيله في هذا الوضع.

يمكن أيضاً من الوضع الاقتصادي «**eco**» الحصول على القهوة أو توجيه البخار كما هو متعاد. بعد الضغط على الزر المعني يسخن الجهاز أولاً، حيث إن الوقت اللازم لإعداد القهوة مثلاً أو توجيه البخار من الجهاز يطول بعض الشيء.

للحصول على ماء ساخن اضغط أولاً على الزر **eco**، فيسخن الجهاز لفترة قصيرة. عندئذ يمكن الحصول على الماء الساخن كما هو معتاد.

تمت برمجة الجهاز من قبل المصنع بالإعدادات النموذجية التي توفر لك الاستخدام الأمثل.

18 وعاء للماء المتبقي

19 الغاطس

20 رف الكابل

21 أبواب وحدة الغلي

22 وحدة الغلي

a. زر (أحمر)

b. المقبض

قبل الاستخدام الأول

نظرة عامة

املاً الأوعية بالماء النظيف الخالي من حمض الكربونيك، ويفضل خلطات الإسبرسو أو خلطات الحبوب المخلوطة بطريقة أوتوماتيكية بالكامل. لا تستخدم بن القهوة الذي تمت معالجته باستخدام مادة لامعة، أو بإضافة السكر المحروق (Karamell)، أو أية إضافات أخرى ذات طعم حلو، والتي من شأنها أن تسد ماكينة الطحن. يمكن ضبط عسر الماء بواسطة هذا الجهاز (انظر فصل «ضبط عسر الماء»).

تشغيل الجهاز

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ يكون مقاوم الماء.
- قم بسحب قابس التوصيل من رف الكابل لمسافة مناسبة ثم قم بتوصيله.
- قم بخلع خزان الماء 11، وقم بغسله، ثم املاه بماء نظيف بارد. عليك مراعاة علامة «الحد الأقصى».
- قم بتركيب خزان الماء 11 مستقيماً ثم اضغط عليه بالكامل لأسفل.
- املاً وعاء الحبوب بحبوب القهوة.
- تأكد أن المفتاح الدوار 6 موجود على الوضع «O».
- اضبط مفتاح الشبكة الكهربائية 1 على الوضع ا.

إرشادات السلامة

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية، والاحتفاظ به من أجل استشارات مستقبلية! ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل هذه مناسبة لإعداد كميات قليلة من القهوة للاستخدام المنزلي أو الأغراض

غير التجارية المشابهة للاستخدام المنزلي. وتتضمن الاستخدامات المنزلية مثلًا الاستخدام في مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وفي المشروعات الزراعية والأنشطة التجارية الأخرى، وكذلك الاستخدام من قبل الضيوف في الفنادق الصغيرة وأماكن المعيشة المشابهة.

⚠️ خطر التعرض لصدمة كهربائية!

يرجى عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا حسب البيانات الموجودة على لائحة الإرشادات. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة وجود أية أضرار فيه أو في التوصيل الكهربائي. يرجى استخدام الجهاز داخل البيت و تحت درجة الحرارة الطبيعية للغرفة.

يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأفراد الطبيعيين ممن لا يعانون من مشاكل عقلية أو حساسية مفرطة لما يصدره الجهاز من سخونة، ولا يجب استخدامه من قبل الأطفال أو من لا يستطيعون التحكم في أعصابهم. فقط يسمح لهؤلاء باستخدام الجهاز تحت الإشراف والمراقبة.

كما ينصح بعدم ترك الجهاز للعبث من قبل الأطفال. في حالات القصور الكهربائي اسحب كابل التوصيل على الفور. لتجنب الأخطار لا يسمح لأحد بإجراء أعمال تصليح على الجهاز، مثل تغيير التوصيلة المعرضة للضرر، إلا من خلال مراكز خدمة العملاء التابعة لنا. لا تغمر الجهاز أو كابل التوصيل في الماء مطلقًا. لا تتدخل في عمل ماكينة الطحن.

⚠️ خطر الإصابة بحروق

تكون الفوهة 8 الخاصة بالماء الساخن/البخار ساخنة جدًا. لا تلمس الفوهة 8 إلا من المقبض البلاستيكي، ولا تمسكها من أجزاء الجسم الخارجية. يمكن أن تنخلع الفوهة 8 في البداية عند خروج البخار أو الماء الساخن.

نظرة عامة

الصور من A إلى E

- 1 مفتاح التشغيل I/O (التشغيل/الإيقاف)
- 2 زر الوضع الاقتصادي eco
- 3 زر الصب Ø (قهوة خفيفة)
- 4 زر الصب ØØ (قهوة كثيفة)
- 5 الزر ⏻ (تسخين البخار)
- 6 المفتاح الدوار ⏻/⏪/⏩/!
- 7 مؤشر LED
 - a. إضافة الماء ببطء
 - b. تفريغ الوعاء ببطء
 - c. تنفيذ برنامج الخدمة S
 - d. تشغيل المفتاح الدوار ⏻
- 8 الفوهة (الخاصة بالماء الساخن/البخار)
 - a. المقبض البلاستيكي
 - b. الجلبة
 - c. طرف الفوهة
- 9 فوهة صب القهوة القابلة لضبط الارتفاع
- 10 غطاء خزان الماء
- 11 خزان الماء القابل للخلع
- 12 خزان الحبوب ذو غطاء الأرومة
- 13 أقراص تنظيف الفوهة
- 14 موضع حفظ الأكواب (وظيفة التسخين الأولي)
- 15 المفتاح المتحرك الخاص بدرجة طحن القهوة
- 16 شبكة الأكواب
- 17 وعاء لرواسب القهوة

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeefullautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-hausgeraete.de
Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr
erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone -
Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.siemens-home.ae

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.hausgeraete.at

AU Australia
BSH Home Appliances Pty Ltd
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Odošašina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S. A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljuljin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين
Khalafat Est.
P.O. BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
mailto:info@khalafat.com

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.siemens-hausgeraete.ch
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 81 95 50
Fax: 022 65 81 28
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
15000 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-spotrebice.cz

DK Danmark, Denmark
Siemens Hvidevareservice
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.siemens-hvidevarer.com

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-ed.com

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
mailto:siemens-kodinkonehuolto@
bshg.com
www.siemens-kodinkoneet.com

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 110 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa.consommateurs@
bshg.com
www.siemens-
electromenager.com

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
www.bshappliancecare.co.uk/
Siemens

Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928999
mailto:mks-servicerequest@
bshg.com

Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
mailto:mks-spares@bshg.com

Product Advice
Tel.: 0844 8928927
mailto:mks-productadvice@
bshg.com

Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.siemens-oikiakes.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:service.siemens@
bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb
Tel.: 01 6195 582
Fax: 01 6195 582
mailto:servis@gemma.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.siemens-haztartasi-
gepek.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/
siemens

Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulriel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.a.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.siemens-elettrodomestici.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Ogmios pulsas Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1760
mailto:servisotaryba-bt@ogmios.lt
www.ogmios.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-info.electromenagers@
bshg.com
www.bsh.lu

LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
SIA Baltijas servisa centrs
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 670 705 20
Tel.: 670 705 36
Fax: 670 705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel.: 084 432 575
Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македонија

RIMEKO
Partizanski odredi 62 / 13
1000 Skopje
Tel./Fax: 02 3077 744
Tel./Fax: 02 3069 314
Tel./Fax: 02 2549 890
Tel./Fax: 02 2549 775
mailto:rimeko@mt.net.mk

MT Malta

Aplan Limited
Aplan Centre
B – Kara By Pass
B – Kara BKR
Tel.: 021 48 05 90
Fax: 021 48 05 98
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Werner von Siemensstraat 5
2712 PN Zoetermeer
mailto:Infocentrum-siemens@
bshg.com
www.siemenshuishouden.nl

Storingsmelding:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3978
mailto:contactcenter-nl@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3980
mailto:siemens-onderdelen@
bshg.com

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo

Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50

5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90

7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:service-deler@bshg.com
www.siemens-hvitevarer.com

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
New Zealand Branch
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay, Auckland 1310
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu:
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.siemens-agd.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com
www.electrodomesticos.
siemens.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.: 087 341 310
Fax: 087 341 321

41104 Göteborg
Tel.: 031 636 990
Fax: 031 154 820
21376 Malmö
Tel.: 040 227 880
Fax: 040 224 353
mailto:service.stockholm@
bshg.com
www.siemens-hushall.com

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.: 6350 5000
Fax: 6350 5050
mailto:bshsgp.service@
bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrajska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.siemens-hisniaparati.si

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemensevaletleri.com

UA Ukraine, Україна

Київ
ТОВ "Дойчелектросервіс"
тел.: 044 248 71 54, 55
СП "Аматі-Сервіс"
тел.: 044 568 51 50
ТОВ «Техноофіс»
тел.: 044 274 96 72, 74, 76
ТОВ "Побуттехсервіс"
тел. 044 462 50 05
www.siemens-pt.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Tel.: 011 2139 552
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za
www.siemensappliances.co.za

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.
Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Deutschland.

Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl Wery Str. 34 / 81739 München // Germany

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **Kleinen Hausgeräten**:

DE-Tel.: 01805 54 74 36* oder unter
siemens-info-line@bshg.com

*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.